

MOOD

Jacuzzi®

S
M
L
XL

MANUALE D'INSTALLAZIONE
CONSERVARE CON CURA

INSTALLATION MANUAL
KEEP CAREFULLY

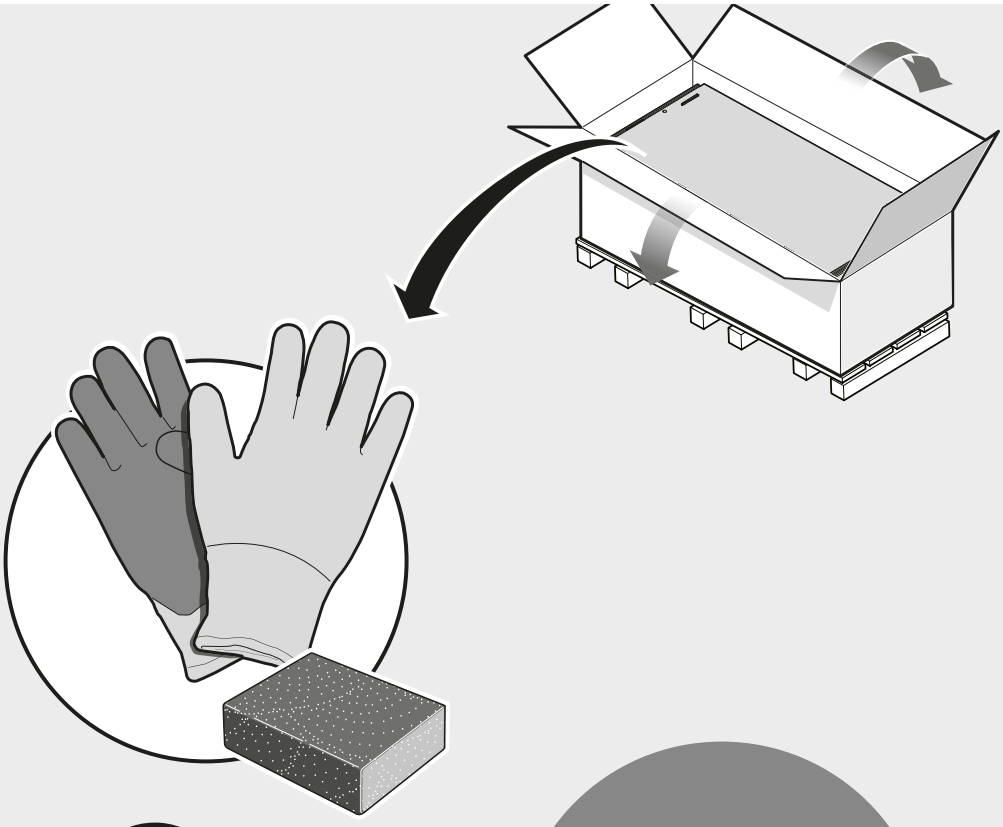
MANUEL D'INSTALLATION
CONSERVER AVEC SOIN

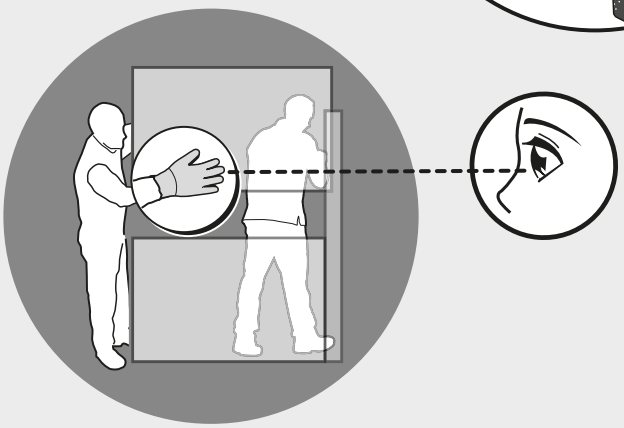
MONTAGEANWEISUNG
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN

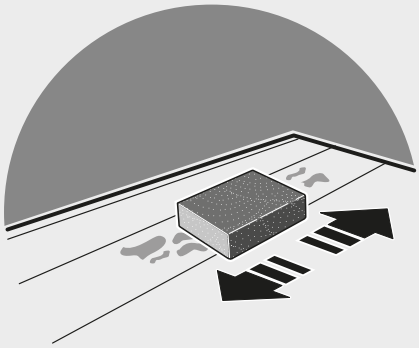
MANUAL DE INSTALACIÓN
CONSERVAR CON CUIDADO

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ
ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО

Jacuzzi Group Worldwide © 2022







- **utilizzare i guanti forniti per non sporcare i pannelli durante la movimentazione**
- **use the gloves provided to avoid dirtying the panels during handling**
- **utiliser les gants fournis pour ne pas salir les panneaux lors de la manipulation**
- **Verwenden Sie die mitgelieferten Handschuhe, um eine Verschmutzung der Saunapaneele während der Handhabung zu vermeiden**
- **utilice los guantes suministrados para no ensuciar los paneles durante la manipulación**
- **используйте прилагаемые перчатки, чтобы не испачкать панели во время работы**

- **utilizzare la spugnetta abrasiva fornita per eliminare difetti e/o sporcizia**
- **use the abrasive sponge provided to remove defects and/or dirt**
- **utiliser l'éponge abrasive fournie pour éliminer les défauts et/ou salissures**
- **Verwenden Sie den mitgelieferten Schleifschwamm, um Defekte und / oder Schmutz zu entfernen**
- **utilice la esponja abrasiva suministrada para eliminar los defectos y/o la suciedad**
- **используйте прилагаемую абразивную губку для удаления дефектов и/или грязи**

Indice

Informazioni generali 6

Sicurezza elettrica 6

Avvertenze d'installazione ..... 14 - 15

Installazione 16

Schemi elettrici - mood "S"
senza dispositivo protezione stufa 46
con dispositivo protezione stufa 47

Schemi elettrici - mood "M"
senza dispositivo protezione stufa 48
con dispositivo protezione stufa 49

Schemi elettrici - mood "L" - "XL"
senza dispositivo protezione stufa 50
con dispositivo protezione stufa 51

Collegamento del ricevitore Bluetooth® 52

Prima accensione / configurazione 53

Test di funzionamento 55

Ciclo di prova 55

Configurazioni extra e "reset" del sistema 56

Index

General Information 7

Electrical safety 7

Warnings for installation ..... 14 - 15

Installation 16

Wiring diagrams - mood "S"
without heater protection device 46
with heater protection device 47

Wiring diagrams - mood "M"
without heater protection device 48
with heater protection device 49

Wiring diagrams - mood "L" - "XL"
without heater protection device 50
with heater protection device 51

Connecting the Bluetooth® receiver 52

First start-up / configuration 57

Operating test 59

Test cycle 59

Extra configurations and system "reset" 60

Sommaire

Généralités 8

Sécurité électrique 8

Avertissements pour l'installation ..... 14 - 15

Installation 16

Schémas électriques - mood "S"
sans dispositif de protection poêle 46
avec dispositif de protection poêle 47

Schémas électriques - mood "M"
sans dispositif de protection poêle 48
avec dispositif de protection poêle 49

Schémas électriques - mood "L" - "XL"
sans dispositif de protection poêle 50
avec dispositif de protection poêle 51

Connexion du récepteur Bluetooth® 52

Premier allumage / configuration 61

Test de fonctionnement 63

Cycle d'essai 63

Configurations extra et "reset" (réinitialisation) du système 64

La JACUZZI EUROPE S.p.A. declina ogni responsabilità qualora:

L'installazione venga eseguita da personale non qualificato e/o non abilitato a certificare il lavoro eseguito.

Non vengano rispettate le norme e disposizioni di legge relative agli impianti elettrici degli immobili in vigore nello Stato in cui viene eseguita l'installazione.

Non vengano rispettate le disposizioni di installazione e manutenzione riportate nei manuali in dotazione.

Vengano usati per l'installazione materiali non idonei e/o non certificati.

Gli apparecchi vengano posti in opera non conformemente alle disposizioni suddette.

Vengano eseguite operazioni non corrette che riducano il grado di protezione delle apparecchiature elettriche contro i getti d'acqua o modifichino la protezione contro l'elettrocuzione per contatti diretti ed indiretti, o altresì generino condizioni di isolamento, dispersioni di corrente e surriscaldamento anomali.

Vengano cambiati o modificati componenti o parti dell'apparecchio rispetto allo stato di fornitura, facendo decadere la responsabilità del Costruttore.

L'apparecchio venga riparato da personale non autorizzato o usando parti di ricambio non originali della Jacuzzi Europe S.p.A.

En

General Information

Before proceeding with installation, check that all preparatory work has been completed; for details, please see the relative pre-installation instructions.

⚠ **GIVEN THE CONSIDERABLE WEIGHT OF SOME PARTS, AND IN ORDER TO ENSURE CORRECT INSTALLATION, THE SAUNA MUST BE INSTALLED BY AT LEAST 2-3 PERSONS.**

⚠ **ATTENTION: when moving glass panels, ONLY use suction lifters, suited to hold the weight of the glass panels. Also use suitable protective gloves.**

⚠ **IMPORTANT: in countries where the 220-240V voltage is supplied by a two-phase system (L+L), the connection must be made on the L1 and N terminals.**

⚠ **ATTENTION: the electrical box (to which the heater, sensors, etc. are connected) and the control panel must not be installed inside the sauna room.**

Electrical connection of the steamer

(models with bio sauna)

The heater for these models is equipped with a steamer, whose resistance must be connected by means of a separate cable to the electrical box.

⚠ **Be careful not to invert the conductors for the "Wb" and "Wm" terminals: this would prevent the thermal fuse from operating correctly, causing potential overheating and/or fire hazards!**

Electrical connection of the temperature and/or humidity sensors

⚠ **Do not connect the sensors to the connectors indicated with "RJ14" (see the wiring diagram)! This could damage the electronic board and the sensors themselves.**

Electrical safety

Mood is a safe appliance, manufactured according to **EN 60335-2-40, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-105** regulations and tested during production to guarantee user safety.

■ Installation must be carried out by qualified and authorized personnel, in compliance with the national provisions in force.

⚠ **It is the installer's responsibility to select the materials, considering the way they will be used; to carry out the installation correctly; and to verify the condition of the network to which the system will be connected and its capability to ensure safety in maintenance and inspection operations.**

■ Class "**1**" appliances must be immutably connected, **without intermediate junctions,** to the electrical mains and protection circuit (ground system).

⚠ **The building's electrical system and ground system must be efficient and must conform to legal regulations and specific national standards.**

⚠ **Where required, appropriate devices must be provided, which form part of the fixed system, and installed in compliance with current legislation in force, with the purpose of disconnecting the appliance from the mains (see also "Electrical connections arrangement").**

■ For connection to the electric mains, you will need to install one or more isolating multi-pole switches, which will ensure complete disconnection in the instance of a category III over vol-

tage; these devices must be connected to an area that complies with the safety regulations governing bathroom safety.

⚠ **Switches and electrical devices, according to regulations, must be connected to areas out of the user's reach.**

■ The installation of electrical devices and equipment (sockets, switches, etc.) in the bathroom must be in compliance with legal standards and regulations in the country where the appliance is installed.

⚠ **In the case where the building's electrical system is not able to provide a constant power supply, we recommend installing a voltage regulator, suitable to provide the required power, before installing the appliance.**

■ To connect the building's electrical system, you must use a cable protected with a sheath with characteristics not inferior to **H 07 RN-F** and with a suitable cross section:

⚠ **The building's electrical system must be equipped with a 0.03 A differential switch.**

■ The appliance is equipped with a LED lighting system in compliance with Norm **EN 62471**, lamp classification group: exempt.

Do not look directly at the light using optical devices (binoculars, cameras, magnifying glasses).

Do not connect other lighting systems.

JACUZZI EUROPE S.p.A. denies all responsibility:

If installation is carried out by personnel unqualified and/or unauthorised to certify the work carried out.

If current norms and legal provisions regarding the electric systems of buildings in the country in which installation is carried out are not complied with.

If the instructions for installation and maintenance contained in this manual are not followed.

If unsuitable and/or uncertified materials are used for installation.

Appliances are not installed in compliance with the above provisions.

If incorrect operations are performed that reduce the level of protection of the electrical equipment against water jets, modify the protection against electrocution due to direct or indirect contact, or produce abnormal conditions of insulation, current leakage or overheating.

If any components or parts of the appliance are altered in relation to the original state when supplied, releasing the Manufacturer from any liability.

If the appliance is repaired by unauthorised personnel or if spare parts are used other than the original ones supplied by Jacuzzi Europe S.p.A.

Fr

Généralités

Avant de procéder à l'installation, vérifier que tous les travaux de pré-installation aient été effectués ; à ce propos consulter la fiche relative.

⚠ **ÉTANT DONNÉ L'IMPORTANT POIDS DE CERTAINES PIÈCES, ET AFIN DE GARANTIR UNE CORRECTE INSTALLATION, LE SAUNA DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR AU MOINS 2-3 PERSONNES.**

⚠ **ATTENTION : pour la manutention des parois vitrées, utiliser EXCLUSIVEMENT les ventouses de levage prévues à cet effet et d'une portée adéquate au poids des parois vitrées. Utiliser les gants de protection prévus à cet effet.**

⚠ **IMPORTANT : dans les pays où la valeur de tension 220-240V est fournie par un système biphasé (L+L), le branchement doit dans tous les cas être effectué sur les bornes L1 et N.**

⚠ **ATTENTION : le boîtier électrique (auquel le poêle, les capteurs, etc. doivent être branchés) et le panneau de contrôle ne doivent pas être installés à l'intérieur de la cabine sauna.**

Branchement électrique du vaporisateur

(modèles avec biosauna)

Le poêle de ces modèles est équipé d'un vaporisateur, dont la résistance doit être branchée sur le boîtier électrique avec un câble indépendant.

⚠ **Veiller à ne pas inverser les conducteurs relatifs aux bornes "Wb" et "Wm" : cela empêcherait le correct fonctionnement du thermofusible, avec risques potentiels de surchauffe et/ou incendie !**

Branchement électrique des capteurs de température et/ou humidité

⚠ **Ne pas brancher les capteurs aux connecteurs indiqués avec "RJ14" (voir schéma électrique) ! Cela pourrait endommager la carte électronique et les capteurs.**

Sécurité électrique

Mood offre toutes les garanties de sécurité, il a été réalisé conformément aux normes **EN 60335-2-40, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-105** et a été testé pendant la production afin de garantir la sécurité de l'utili-

sateur.

■ L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié en mesure de garantir le respect des directives nationales en vigueur et être agréé pour ce type d'installation.

⚠ **C'est l'installateur qui est responsable du choix du matériel nécessaire pour l'utilisation, l'exécution correcte des travaux, la vérification de l'état de l'installation à laquelle est branché l'appareil et le contrôle de la sécurité durant l'utilisation, les interventions d'entretien et l'inspection de l'installation.**

■ L'appareil, de classe "**1**", doit être branché de manière permanente, **sans jonctions intermédiaires,** à l'alimentation électrique et à l'installation de protection (mise à la terre)✎

⚠ **L'installation électrique et de mise à la terre de l'habitation doivent être en parfait état et conformes aux dispositions légales en vigueur et aux spécifiques normes nationales.**

⚠ **Si prévu, d'opportuns dispositifs, faisant partie de l'installation fixe et installés conformément aux normes en vigueur (qui déconnectent l'appareil de l'alimentation), doivent être installés (voir aussi "Opérations préalables au branchement électrique").**

■ Pour le branchement à l'installation électrique, l'installation d'un ou de plusieurs interrupteurs omnipolaires de sectionnement, assurant la complète déconnexion dans les conditions de la catégorie de surtension III, s'impose ; ces dispositifs doivent être installés dans une zone conforme aux prescriptions de sécurité des salles de bain.

⚠ **Conformément aux normes en vigueur, les interrupteurs et les dispositifs électriques doivent être installés dans une zone non accessible par la personne faisant usage de l'appareil.**

■ L'installation de dispositifs électriques et d'appareils (prises, interrupteurs, etc.) dans les salles de bain doit être conforme aux dispositions de loi et aux normes en vigueur dans chaque pays.

⚠ **Au cas où l'installation électrique de l'habitation ne serait pas en mesure d'assurer une alimentation constante, il est conseillé d'installer un stabilisateur de tension avant l'appareil, opportunément dimensionné pour la puissance de celui-ci.**

■ Pour le branchement de l'installation électrique de l'habitation, il est nécessaire d'utiliser un câble avec gaine ayant des caractéristiques non inférieures au type **H 07 RN-F** et de section adéquate :

⚠ **L'installation électrique de l'habitation doit être pourvue d'un interrupteur différentiel de 0,03 A.**

■ L'appareil est équipé d'un système d'éclairage conforme aux normes **EN 62471**, groupe de classement des lampes : exempt.
Ne pas observer directement avec des instruments optiques (jumelles, caméra, loupes).
Ne brancher aucun autre système d'éclairage.

JACUZZI EUROPE S.p.A. décline toute responsabilité dans les cas suivants :

Installation réalisée par du personnel non qualifié et/ou non autorisé à délivrer la certification des travaux effectués.

Non-respect des normes et des dispositions légales relatives aux installations électriques des habitations, en vigueur dans le pays où l'installation a été effectuée.

Non-respect des instructions concernant l'installation et l'entretien fournies dans les manuels.

Emploi de matériaux non appropriés et/ou non certifiés conformes pour cette installation.

Installation des appareils non conforme aux dispositions susmentionnées.

En cas d'exécution d'opérations incorrectes qui réduisent le degré de protection des appareils électriques contre les projections d'eau ou modifient la protection contre l'électrocution par contacts directs et indirects, ou encore génèrent des conditions d'isolation, dispersions de courant et surchauffes anormales.

Remplacement ou modification des composants ou de parties de l'appareil par rapport à la livraison d'origine entraînant l'exclusion de la responsabilité du Fabriquant.

Réparation de l'appareil par du personnel non agréé et emploi de pièces détachées non originales Jacuzzi Europe S.P.A.

De

Allgemeine Hinweise

Vor der Installation prüfen, ob alle vorbereitenden Arbeiten durchgeführt worden sind; dazu das beiliegende Datenblatt konsultieren.

⚠ **UM TROTZ DES BEMERKENSWERTEN GEWICHTS EINIGER TEILE DIE KORREKTE INSTALLATION ZU GEWÄHRLEISTEN, SOLLTE DIE SAUNA VON MINDESTENS 2-3 PERSONEN AUFGEBAUT WERDEN.**

⚠ **ACHTUNG: Für die Bewegung und Handhabung der Kristallscheiben sind AUSSCHLIESSLICH die dazu vorgesehenen und für das Gewicht der Scheiben ausreichenden Hubsaugnäpfe zu verwenden. Dabei unbedingt Schutzhandschuhe tragen.**

⚠ **WICHTIG: In den Ländern, in denen die Spannung von 220-240 V von einem Zweiphasen-System (L+L) bereitgestellt wird, muss der Anschluss in jedem Fall an die Klemmen L1 und N vorgenommen werden.**

⚠ **ACHTUNG: Der Anschlusskasten (an den der Ofen, die Sensoren usw. angeschlossen werden müssen) und das Bedienfeld dürfen nicht im Inneren der Saunakabine installiert werden.**

Elektrischer Anschluss des Verdampfers

(Modelle mit Sanarium)
Der Ofen dieser Modelle ist mit einem Verdampfer ausgestattet, dessen Widerstand mit einem unabhängigen Kabel an den Anschlusskasten angeschlossen werden muss.

⚠ **Achten Sie darauf, dass die Leiter der Klemmen „Wb" und „Wm" nicht vertauscht werden: Das würde die Funktion der Temperatursicherung unterbinden und könnte sogar zu Überhitzungs- und/oder Brandgefahr führen!**

Elektrischer Anschluss der Temperatur- und/oder Feuchtigkeitssensoren

⚠ **Schließen Sie die Sensoren nicht an die mit „RJ14" gekennzeichneten Anschlüsse an (siehe Schaltplan)! Dies könnte die Leiterplatte und die Sensoren beschädigen!**

Elektrische Sicherheit

Mood ist ein sicheres Gerät, das unter Berücksichtigung der Normen **EN 60335-2-40, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-105** hergestellt und zur Gewährleistung der Sicherheit des Benutzers während der Herstellung einer Abnahmeprüfung unterzogen wurde.

■ Die Installation darf ausschließlich von qualifizierten und für die Installation befugten Fachkräften unter Berücksichtigung der geltenden nationalen Richtlinien vorgenommen werden.

⚠ **Der Installateur haftet für das verwendete Installationsmaterial, das der Schutzart der Anlage zu entsprechen hat, für den einwandfreien Zustand der Netzinstallation und die Übereinstimmung der Anlage; nur dann kann einwandfreie Betriebssicherheit garantiert werden. Außerdem hat der Installateur die einschlägigen Rechtsverordnungen, technische Regeln und Richtlinien, die zur Durchführung einer Prüfung verbindlich sein könnten, zu beachten.**

■ Das Gerät gehört zur Klasse „**1**", d. h. es ist ein ortsfester Anschluss, **ohne Zwischenschaltungen**, an die Netzinstallation und die Erdungsanlage vorgeschrieben.

⚠ **Die elektrische oder die Erdungsanlage müssen einwandfrei funktionstüchtig sein und den geltenden gesetzlichen Vorschriften und spezifischen nationalen Normen entsprechen.**

⚠ **Wo vorgesehen, müssen entsprechende Vorrichtungen zum Trennen des Geräts von der Stromversorgung vorgesehen werden, die Teil der ortsfesten Anlage und nach den geltenden Vorschriften installiert sind (siehe auch „Vorbereitung des elektrischen Anschlusses").**

■ Für den Anschluss an das Stromnetz sind ein oder mehrere allpolige Trennschalter anzubringen, die eine vollständige Trennung des Gerätes bei Auftreten von Bedingungen der Überspannungskategorie III garantieren; diese Vorrichtungen müssen in einem Bereich positioniert werden, der die Sicherheitsvorschriften für Bäder erfüllt.

⚠ **Schalter und elektrische Vorrichtungen müssen unter Einhaltung der Normen so positioniert sein, dass sie während der Nutzung des Gerätes nicht vom Benutzer erreicht werden können.**

■ Die Installation von elektrischen Vorrichtungen und Geräten (Steckdosen, Schalter usw.) in Badezimmern muss mit den gesetzlichen Bestimmungen und Normen des entsprechenden Staates übereinstimmen.

⚠ **Falls die elektrische Anlage des Gebäudes nicht in der Lage ist, eine konstante Versorgung zu gewährleisten, empfiehlt es sich, dem Gerät einen für die entsprechende Leistung bemessenen Spannungsregler vorzuschalten.**

■ Für den Anschluss an die elektrische Anlage des Gebäudes muss ein ummanteltes Kabel verwendet werden, dessen Charakteristika nicht unter denen des Typs **H 07 RN-F** liegen und das über einen angemessenen Querschnitt verfügt:

⚠ **Die elektrische Anlage des Gebäudes muss mit einem FI-Schalter mit einem Auslösestrom von 0,03 A ausgerüstet werden.**

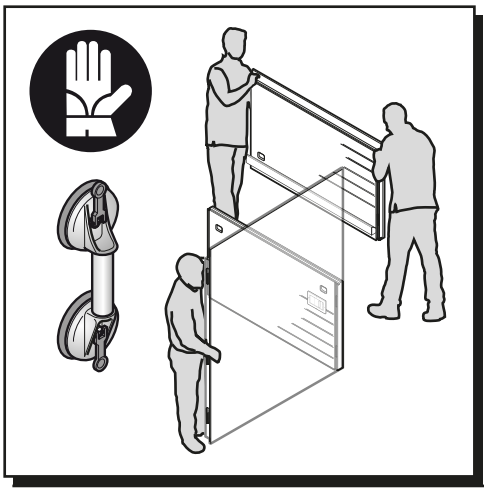
■ Das Gerät verfügt über ein Beleuchtungssystem, das der Norm **EN 62471** entspricht; Gruppe der Klassifizierung der Lampen: nicht vorhanden.
Nicht direkt mit optischen Instrumenten ansehen (Ferngläser, Fotoapparate, Vergrößerungslinsen).

Schließen Sie keine anderen Beleuchtungssysteme an.

Die Firma JACUZZI EUROPE S.p.A. lehnt jede Haftung ab, falls:

Die Installation durch nicht fachmännisches und/oder für die Zertifizierung der ausgeführten Leistung nicht befugtes Personal vorgenommen wird.

■ considerare attentamente le istruzioni e i disegni prima di procedere all'installazione
■ pay attention to the instructions and drawings before proceeding with installation
■ considérer attentivement toutes les instructions et les dessins avant de procéder à l'installation
■ Lesen Sie vor der Installation aufmerksam die Anleitung und die Zeichnungen
■ consulte detenidamente las instrucciones y los dibujos antes de iniciar la instalación
■ Внимательно ознакомиться с инструкциями и чертежами перед установкой



■ Operare in almeno due persone (consigliabile tre)
Utilizzare sempre guanti protettivi e, ove possibile, ventose di sollevamento adeguate

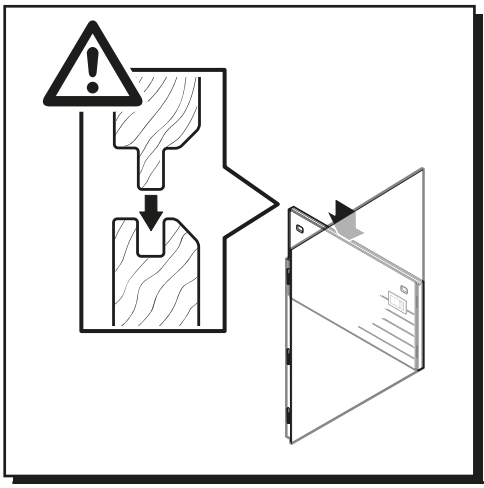
■ Perform the operation with at least two operators (three are recommended)
Always use protective gloves and, if possible, suitable suction lifters

■ Opérer à au moins deux personnes (trois conseillé)
Utiliser toujours des gants de protection et, si possible, des ventouses de levage adéquates

■ Arbeiten Sie mindestens zu zweit (besser zu dritt)
Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und, wo möglich, geeignete Vakuumheber

■ Para realizar las operaciones se requiere un mínimo de dos personas (se recomiendan tres)
Utilice siempre guantes de protección y, cuando sea posible, ventosas de elevación adecuadas

■ Следует выполнять работы, по меньшей мере, вдвоем (рекомендуется втроем)
Всегда использовать защитные перчатки и, где это возможно, соответствующие подъемные присосы



■ Le parti che s'incastrano tra loro possono rompersi se non vengono maneggiate con cura

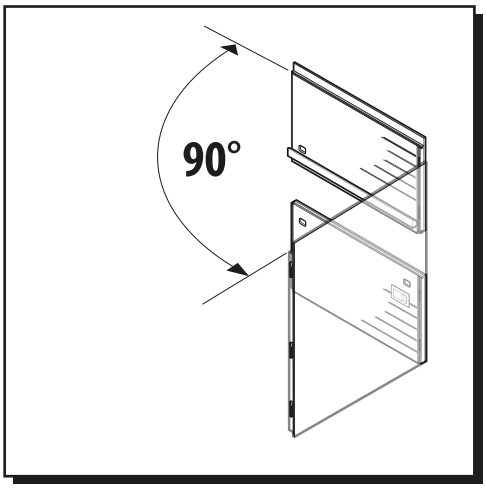
■ The parts that are fit together can break if not handled properly

■ Les parties qui s'encastrent entre elles peuvent se rompre si non manipulées avec soin

■ Teile mit Steckverbindung können kaputt gehen, wenn sie nicht mit Vorsicht gehandhabt werden

■ Las piezas que se encajan entre sí pueden romperse si no se manejan con cuidado

■ Соединяемые элементы могут быть повреждены, в случае неосторожного обращения с ними



■ Per facilitare l'assemblaggio, assicurarsi che le pareti siano perpendicolari tra loro

■ To make assembly easier, make sure that the walls are perpendicular to each other

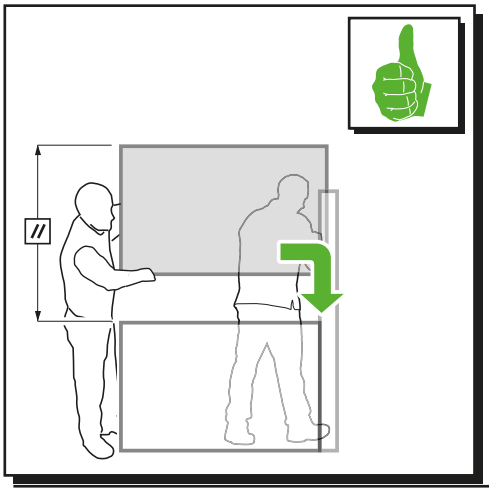
■ Afin de faciliter l'assemblage, contrôler que les parois soient perpendiculaires entre elles

■ Um den Zusammenbau zu vereinfachen, vergewissern Sie sich, dass die Wände senkrecht zueinander sind

■ Para facilitar el montaje, asegúrese de que los paneles sean perpendiculares entre sí

■ В целях содействия сборке, следует убедиться, что стенки перпендикулярны относительно друг друга

■ considerare attentamente le istruzioni e i disegni prima di procedere all'installazione
■ pay attention to the instructions and drawings before proceeding with installation
■ considérer attentivement toutes les instructions et les dessins avant de procéder à l'installation
■ Lesen Sie vor der Installation aufmerksam die Anleitung und die Zeichnungen
■ consulte detenidamente las instrucciones y los dibujos antes de iniciar la instalación
■ Внимательно ознакомиться с инструкциями и чертежами перед установкой



■ Durante la fase di aggancio, mantenere la parete orizzontale

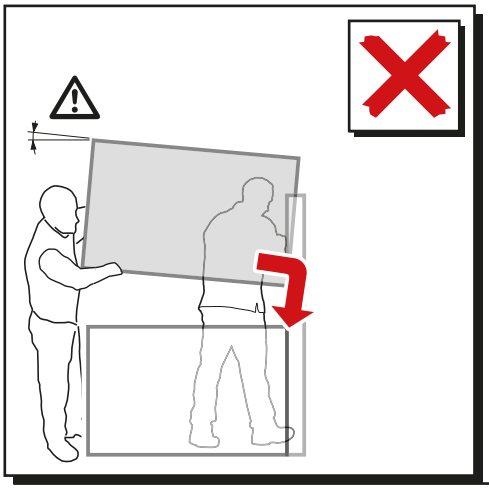
■ Keep the walls horizontal when attaching them

■ Pendant la phase d'accrochage, maintenir la paroi à l'horizontale

■ Halten Sie die Wand beim Einhängen waagerecht

■ Durante la fase de enganche, mantenga el panel en horizontal

■ При креплении стенка должна находиться в горизонтальном положении



■ Durante la fase di aggancio, non inclinare la parete: ciò potrebbe causare il mancato aggancio delle staffe e/o lo spostamento delle stesse

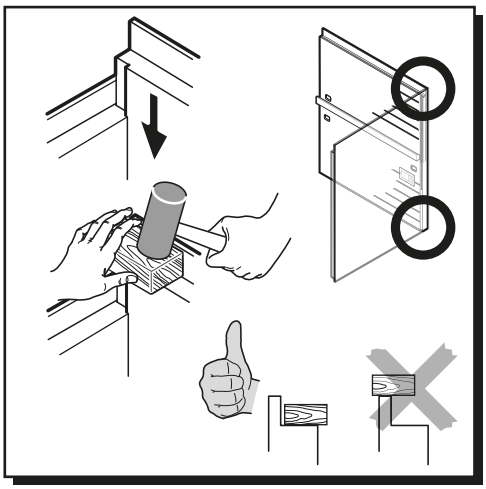
■ Do not incline the wall during the attachment phase: this could cause the brackets to not couple and/or to move

■ Pendant la phase d'accrochage, ne pas incliner la paroi : cela pourrait causer le non accrochage des brides et/ou le déplacement de celles-ci

■ Halten Sie die Wand beim Einhängen nicht schräg: Das kann dazu führen, dass die Bügel nicht einrasten und/oder sich verschieben

■ Durante la fase de enganche, no incline el panel: esto podría hacer que las pletinas no se enganchen y/o que se muevan

■ При креплении не следует наклонять стенку, это может привести к невозможности крепления скоб и/или их смещению



■ Se necessario, agire sulla parte superiore delle pareti con un martello ed un pezzo di legno

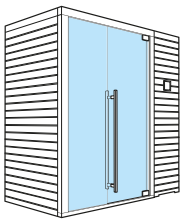
■ If necessary, adjust the upper part of the walls using a hammer and a piece of wood

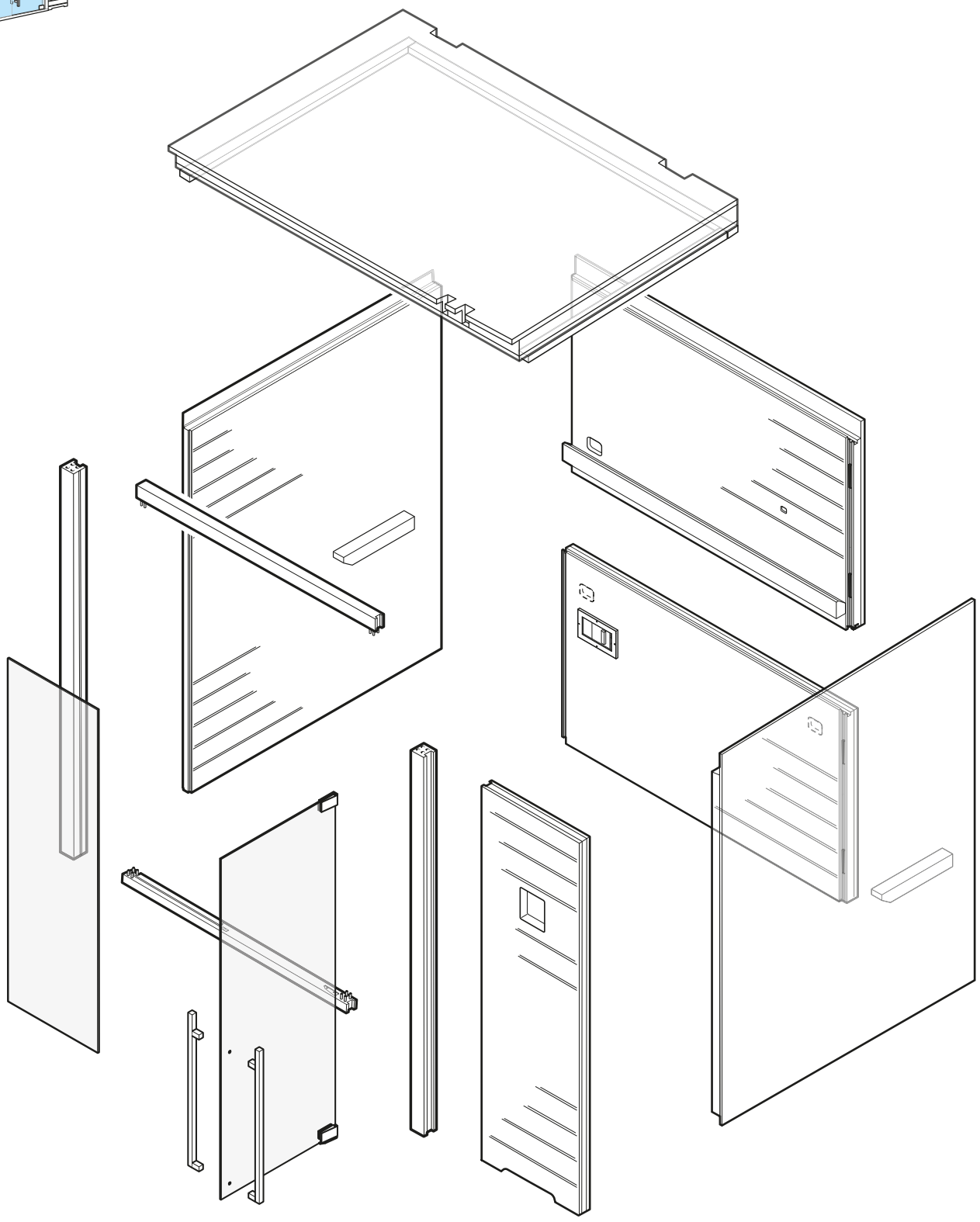
■ Si nécessaire, agir sur la partie supérieure des parois avec un marteau et une pièce en bois

■ Wenn erforderlich, wirken Sie mit einem Hammer und einem Stück Holz von oben auf die Wand ein

■ En caso necesario, utilice un martillo y un taco de madera en la parte superior de los paneles

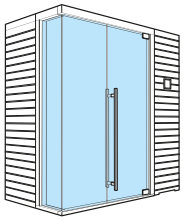
■ В случае необходимости, следует воздействовать на верхнюю часть стенок при помощи молотка и деревянной детали

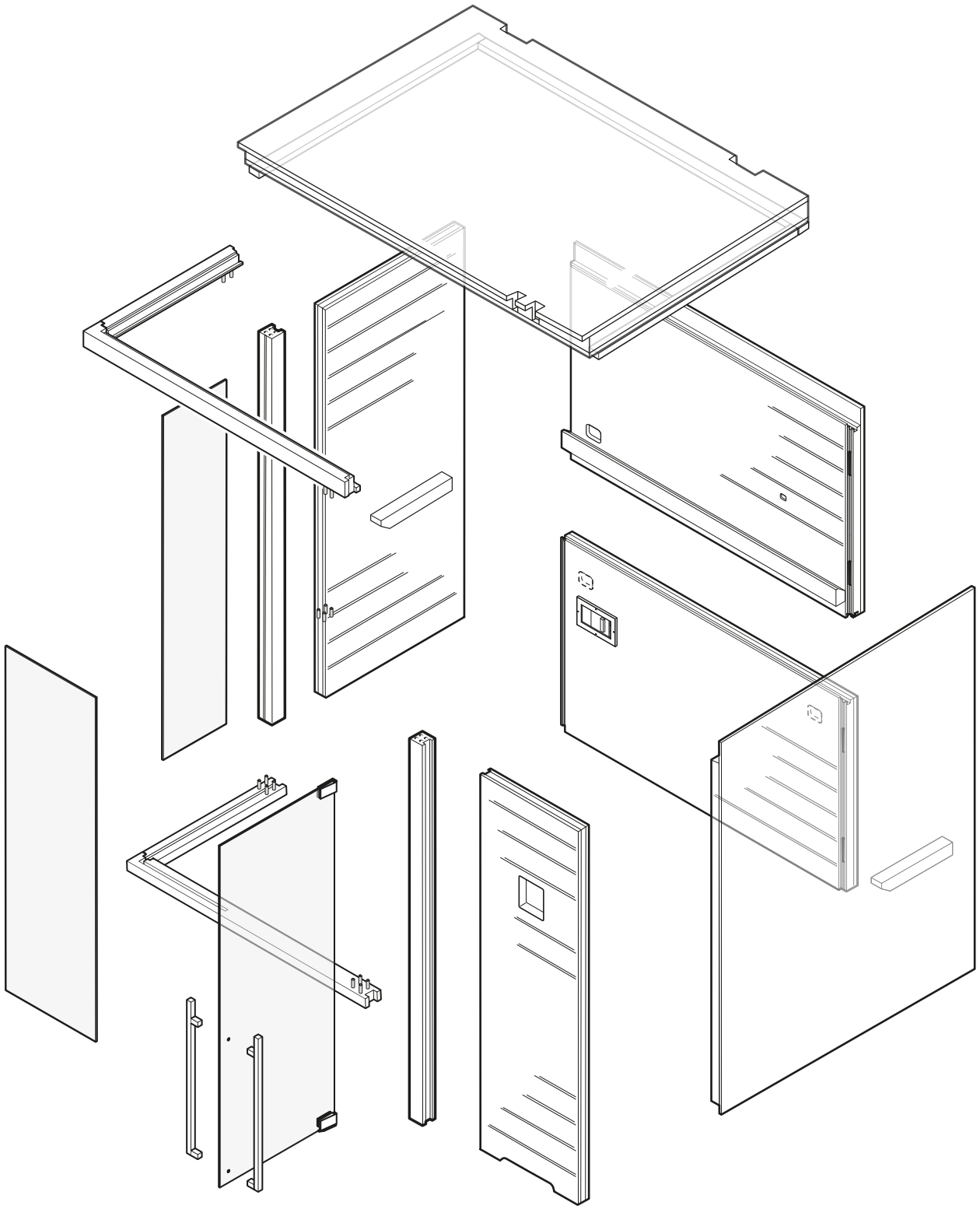




- La stufa, il sistema di controllo e gli accessori non sono raffigurati
- The heater, the control system and accessories are not shown in the figure
- Le poêle, le système de contrôle et les accessoires ne sont pas représentés
- Der Ofen, das Kontrollsystem und das Zubehör sind nicht dargestellt
- La figura no muestra la estufa, el sistema de control ni los accesorios
- Печь, система контроля и принадлежности не представлены на рисунке

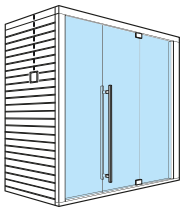
- esempio: versione destra
- example: right hand version
- exemple: version droite
- Beispiel: Rechte Ausführung
- ejemplo: versión derecha
- пример: Она изображает правильную версию

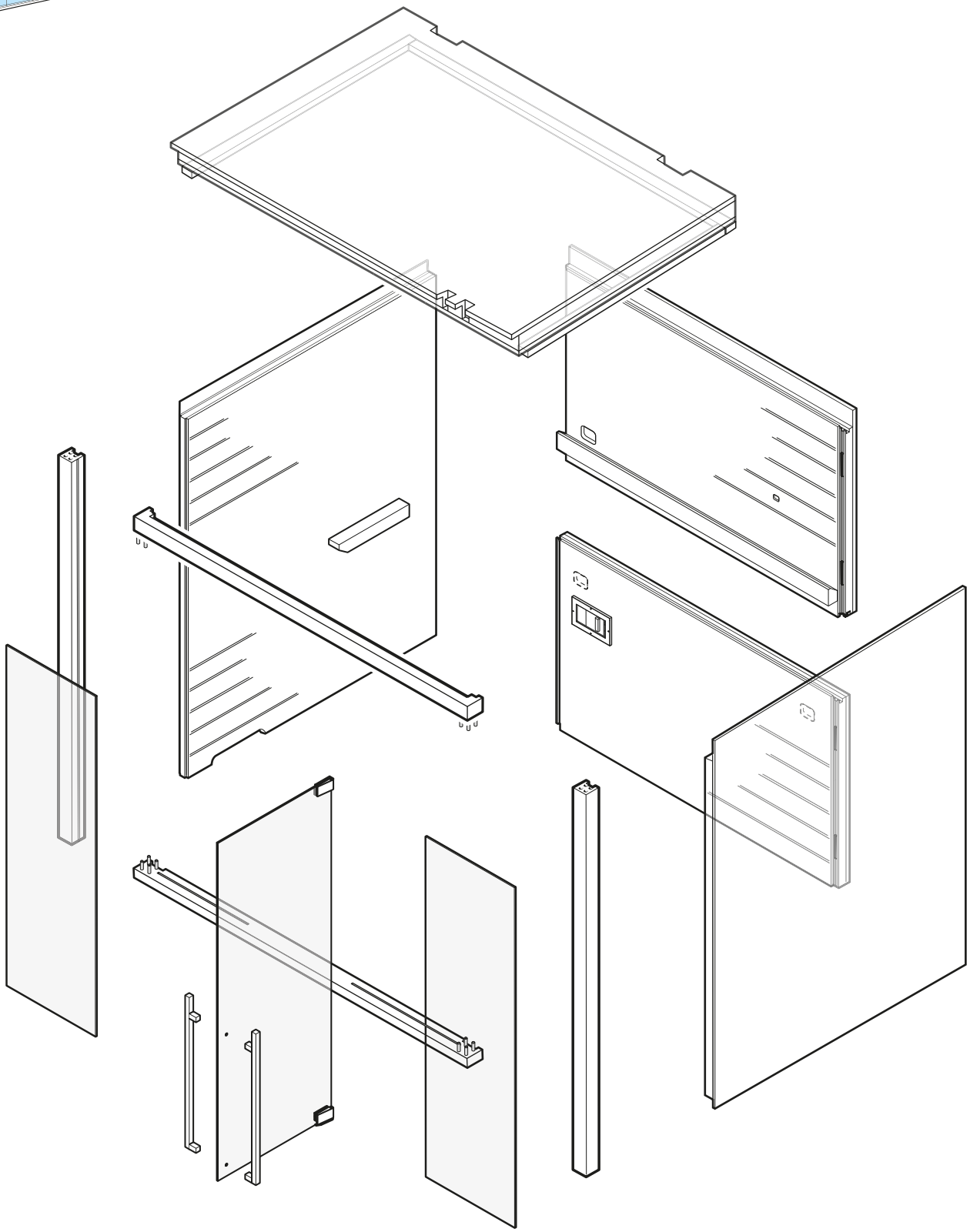




- La stufa, il sistema di controllo e gli accessori non sono raffigurati
- The heater, the control system and accessories are not shown in the figure
- Le poêle, le système de contrôle et les accessoires ne sont pas représentés
- Der Ofen, das Kontrollsystem und das Zubehör sind nicht dargestellt
- La figura no muestra la estufa, el sistema de control ni los accesorios
- Печь, система контроля и принадлежности не представлены на рисунке

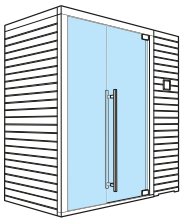
- esempio: versione destra
- example: right hand version
- exemple: version droite
- Beispiel: Rechte Ausführung
- ejemplo: versión derecha
- пример: Она изображает правильную версию

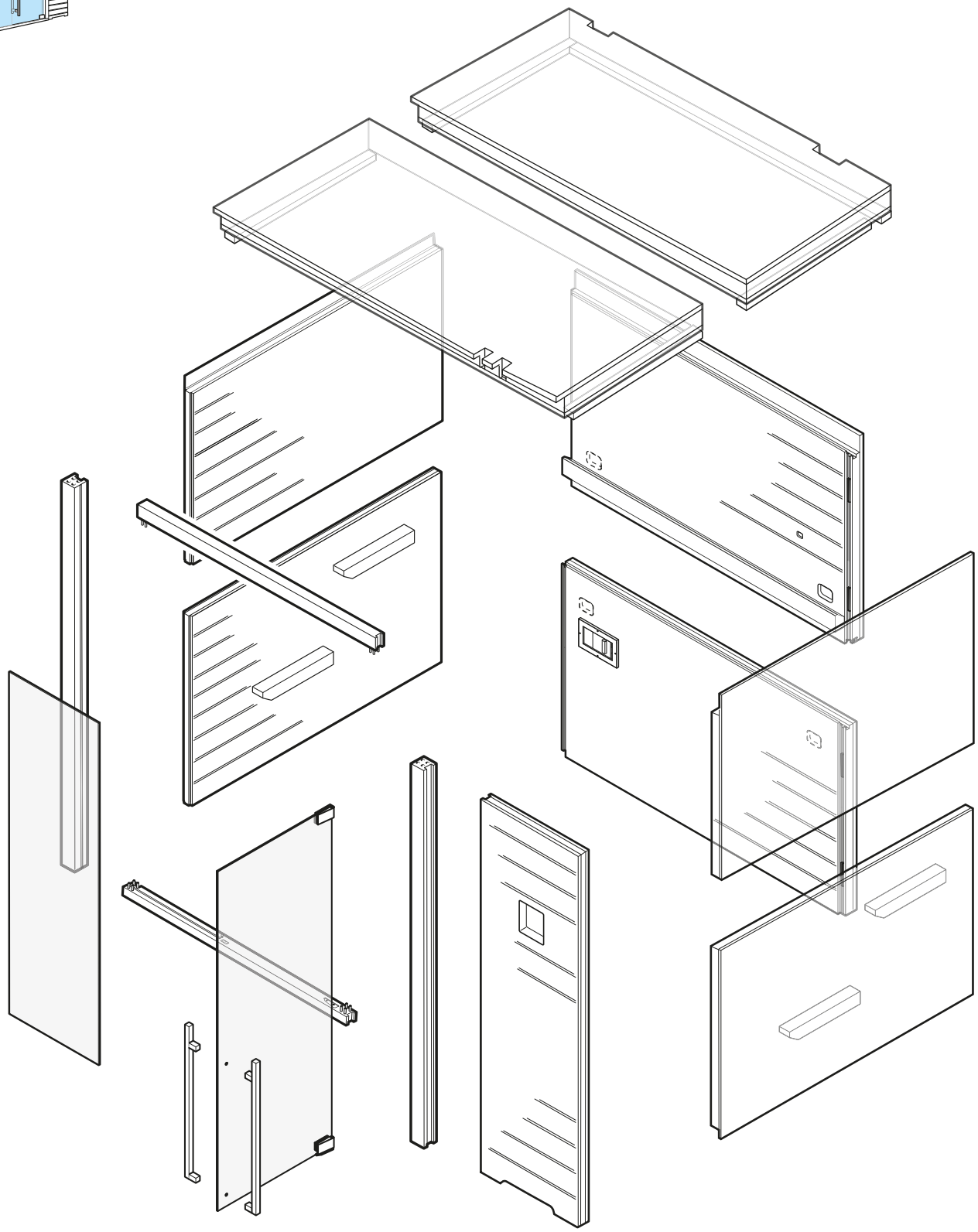




- La stufa, il sistema di controllo e gli accessori non sono raffigurati
- The heater, the control system and accessories are not shown in the figure
- Le poêle, le système de contrôle et les accessoires ne sont pas représentés
- Der Ofen, das Kontrollsystem und das Zubehör sind nicht dargestellt
- La figura no muestra la estufa, el sistema de control ni los accesorios
- Печь, система контроля и принадлежности не представлены на рисунке

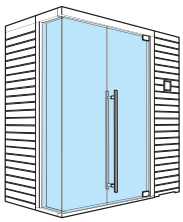
- esempio: versione destra
- example: right hand version
- exemple: version droite
- Beispiel: Rechte Ausführung
- ejemplo: versión derecha
- пример: Она изображает правильную версию

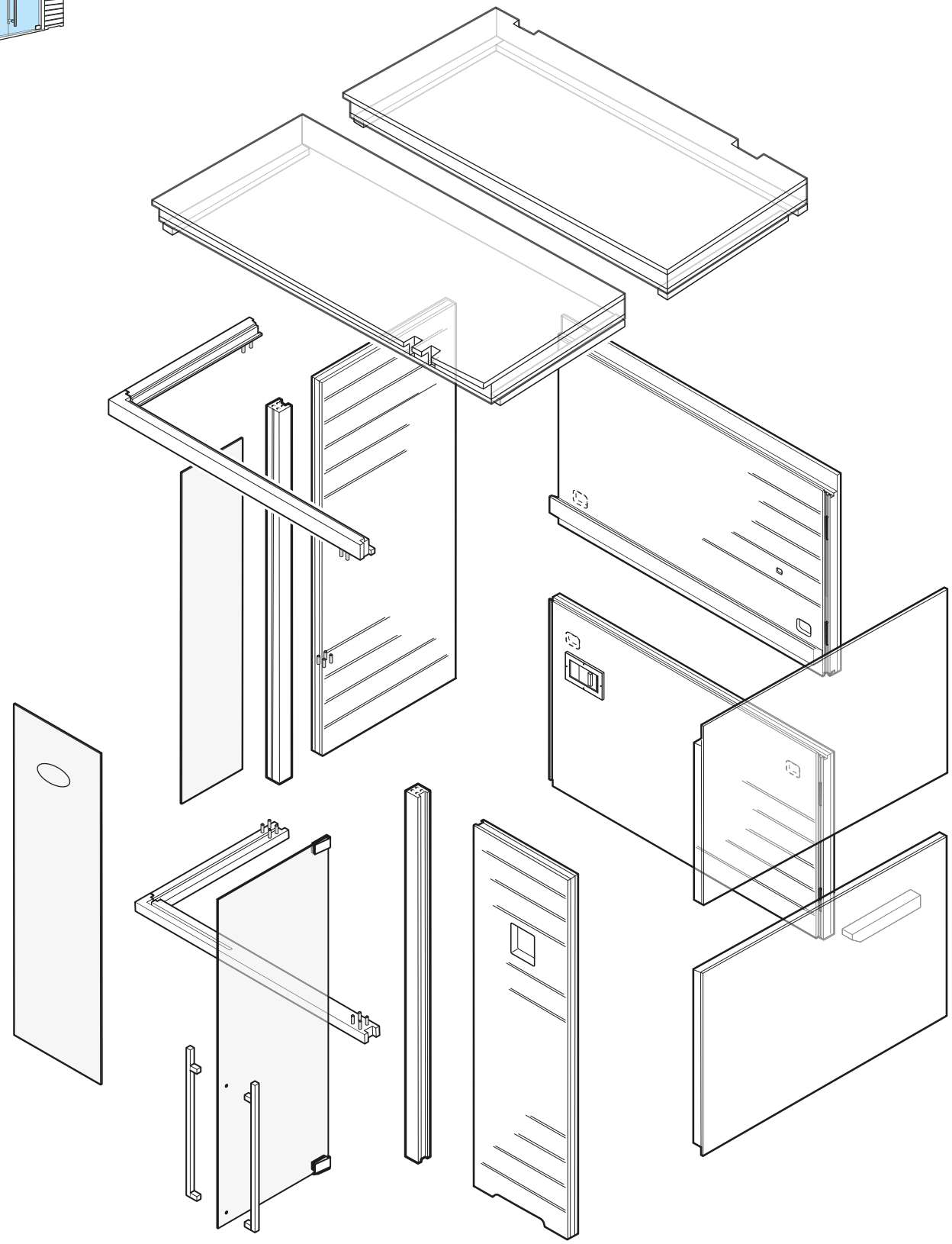




- La stufa, il sistema di controllo e gli accessori non sono raffigurati
- The heater, the control system and accessories are not shown
- Le poêle, le système de contrôle et les accessoires ne sont pas représentés
- Der Ofen, das Kontrollsystem und das Zubehör sind nicht dargestellt
- La figura no muestra la estufa, el sistema de control ni los accesorios
- Печь, система контроля и принадлежности не представлены на рисунке

- esempio: versione destra
- example: right hand version
- exemple: version droite
- Beispiel: Rechte Ausführung
- ejemplo: versión derecha
- пример: Она изображает правильную версию

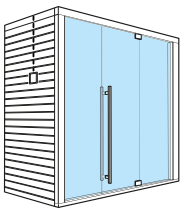


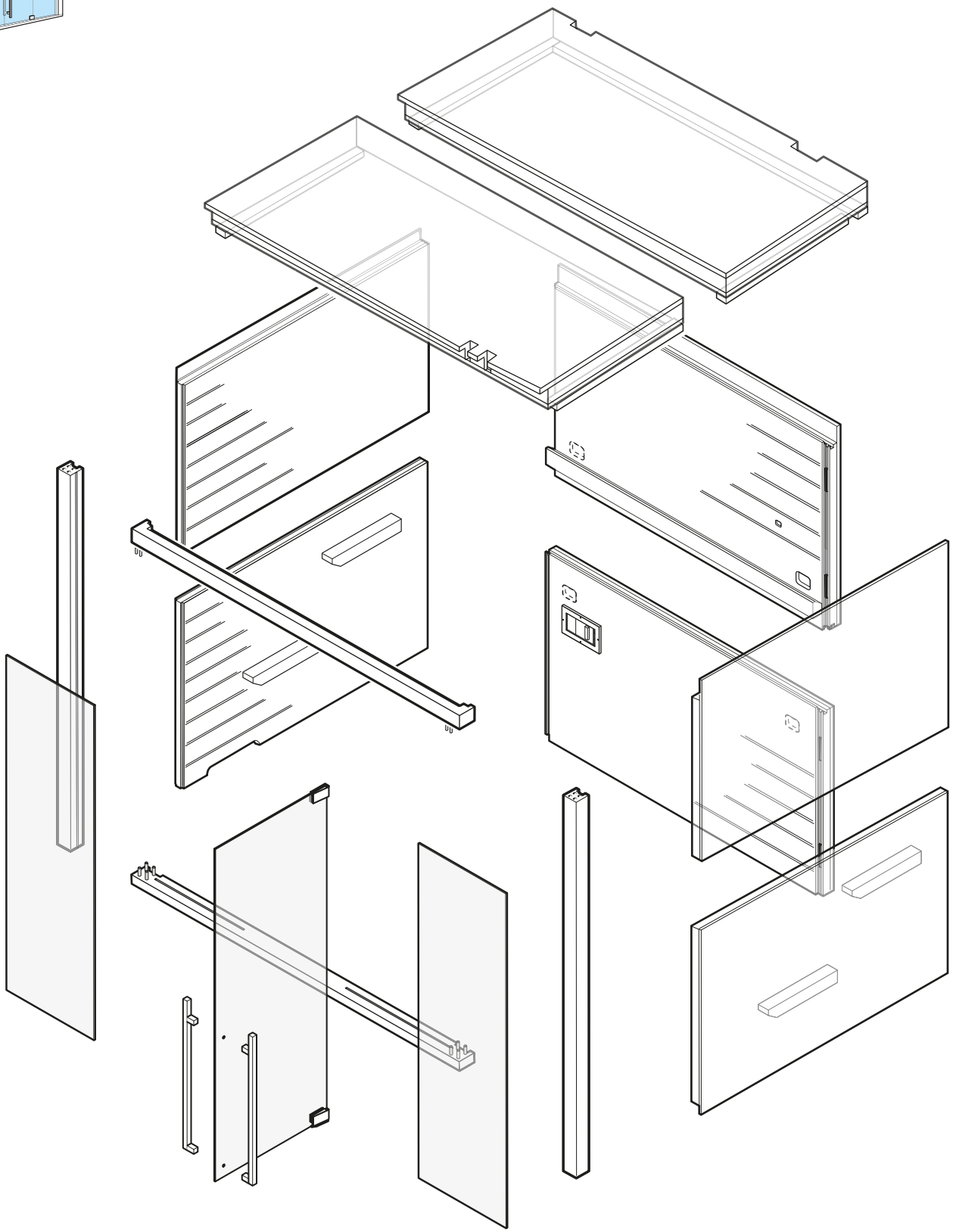


- La stufa, il sistema di controllo e gli accessori non sono raffigurati
- The heater, the control system and accessories are not shown
- Le poêle, le système de contrôle et les accessoires ne sont pas représentés
- Der Ofen, das Kontrollsystem und das Zubehör sind nicht dargestellt
- La figura no muestra la estufa, el sistema de control ni los accesorios
- Печь, система контроля и принадлежности не представлены на рисунке

- esempio: versione destra
- example: right hand version
- exemple: version droite
- Beispiel: Rechte Ausführung
- ejemplo: versión derecha
- пример: Она изображает правильную версию

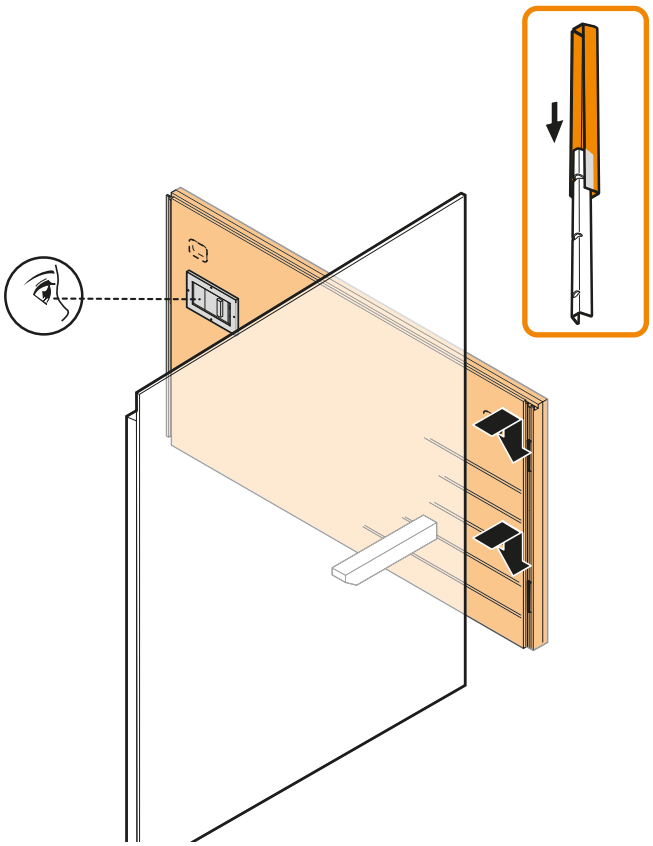
FRONT GLASS





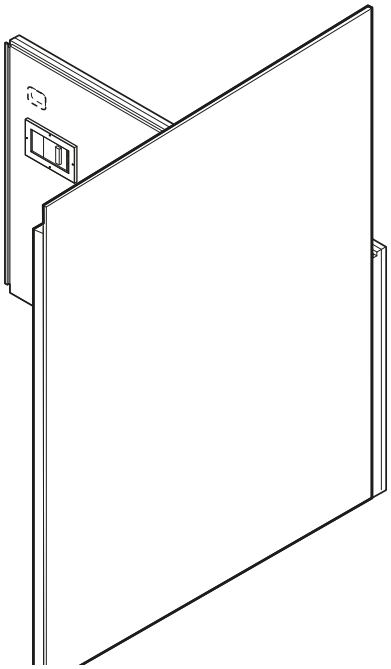
- La stufa, il sistema di controllo e gli accessori non sono raffigurati
- The heater, the control system and accessories are not shown
- Le poêle, le système de contrôle et les accessoires ne sont pas représentés
- Der Ofen, das Kontrollsystem und das Zubehör sind nicht dargestellt
- La figura no muestra la estufa, el sistema de control ni los accesorios
- Печь, система контроля и принадлежности не представлены на рисунке

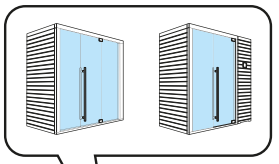
- esempio: versione destra
- example: right hand version
- exemple: version droite
- Beispiel: Rechte Ausführung
- ejemplo: versión derecha
- пример: Она изображает правильную версию



MOOD S 1

- istruzioni riferite alla versione DX
- instructions relative to the RH version
- instructions se référant au version DROIT
- Anweisungen für das RECHTE Aüsfuhrung
- las instrucciones se refieren - a la versión DERECHA
- инструкции соответствуют ПРАВ. модели -

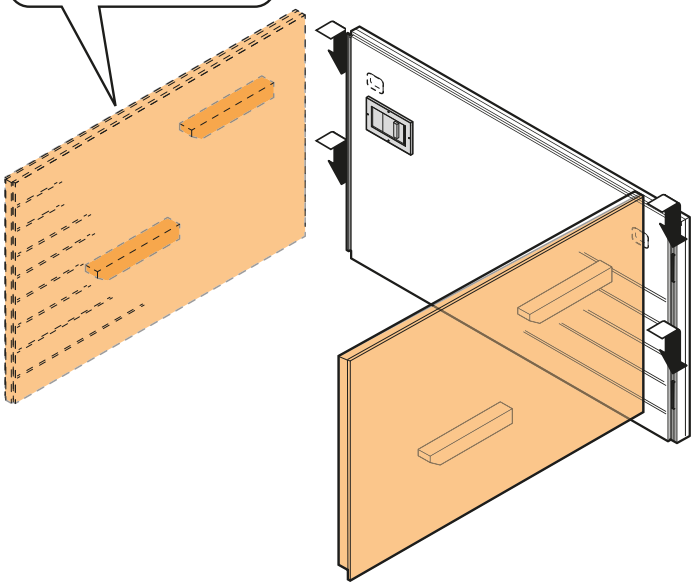


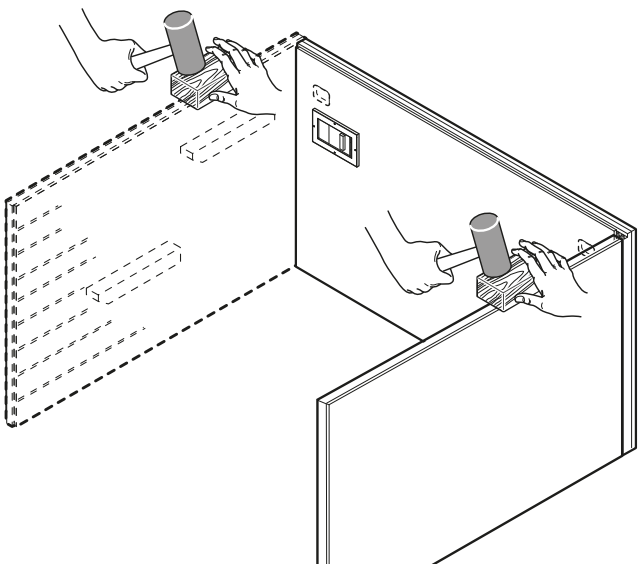


VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"FRONT GLASS" - "CLASSIC"

MOOD M L XL 1a

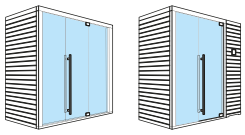
- istruzioni riferite alla versione DX
- instructions relative to the RH version
- instructions se référant au version DROIT
- Anweisungen für das RECHTE Aüsfuhrung
- las instrucciones se refieren a la versión DERECHA
- инструкции соответствуют ПРАВ. модели





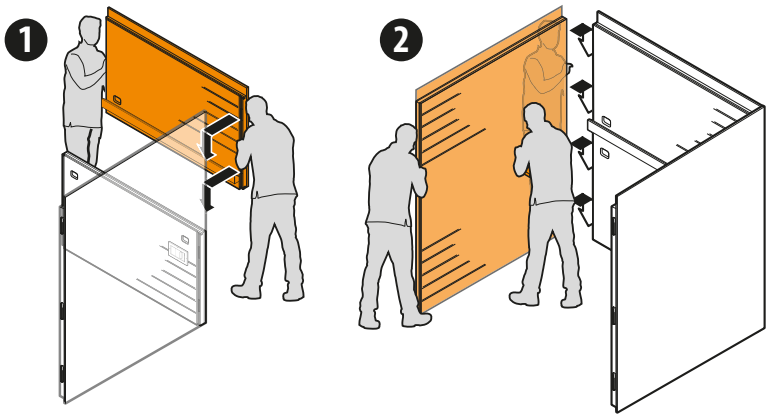
MOOD S

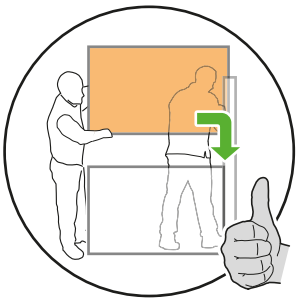
2

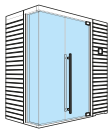


VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ

"FRONT GLASS" - "CLASSIC"

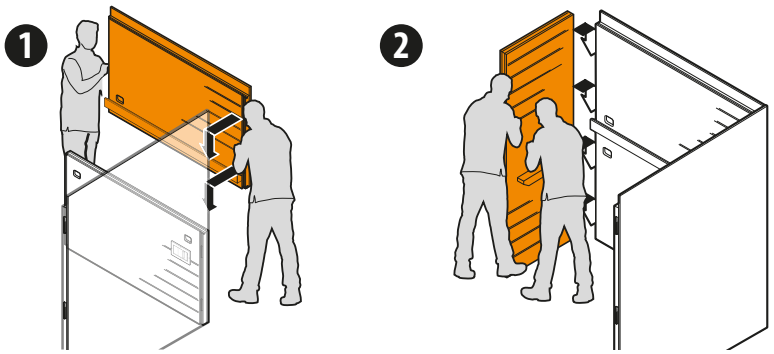


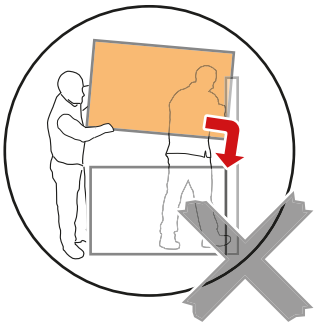




VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ

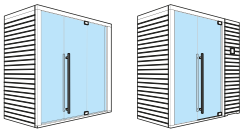
"SIDE GLASS"





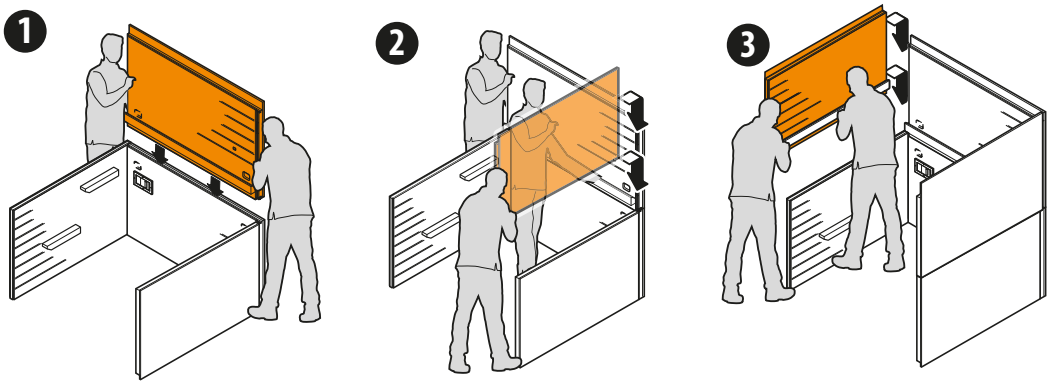
MOOD M L XL

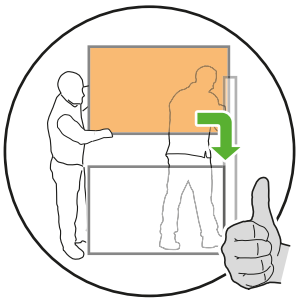
2a

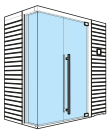


VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ

"FRONT GLASS" - "CLASSIC"

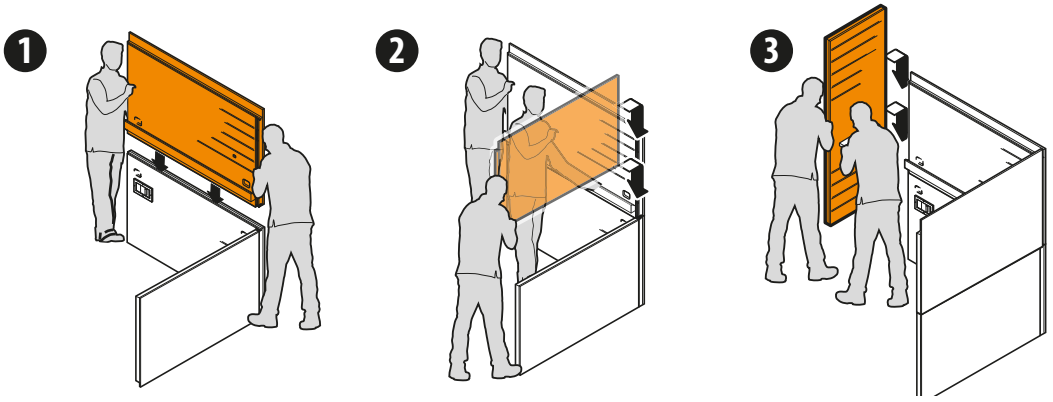


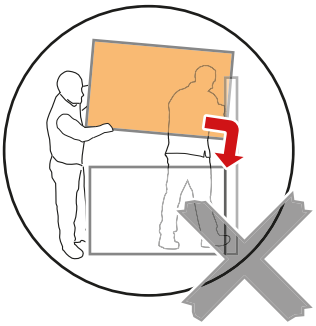




VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ

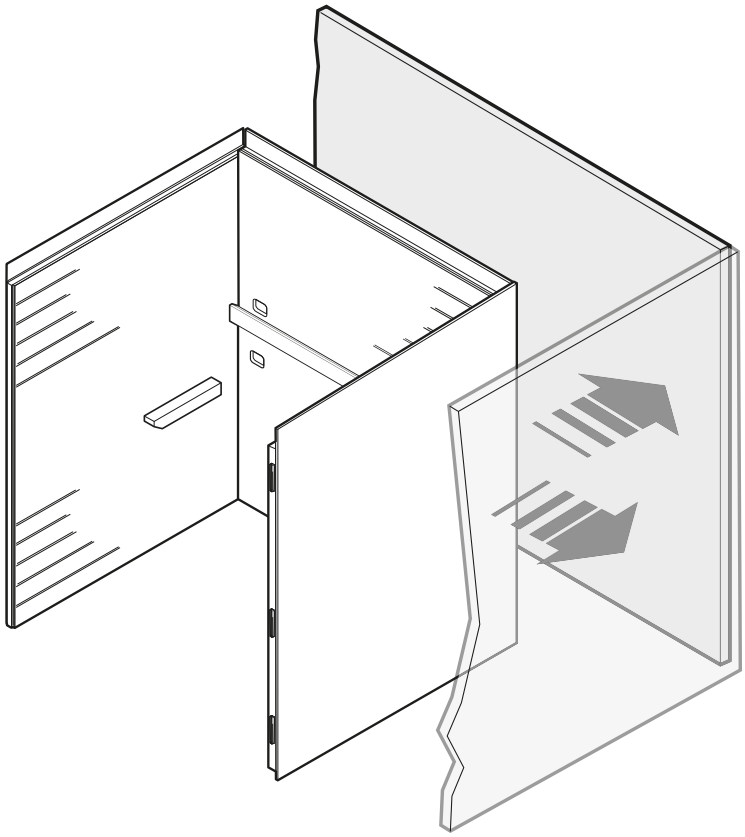
"SIDE GLASS"

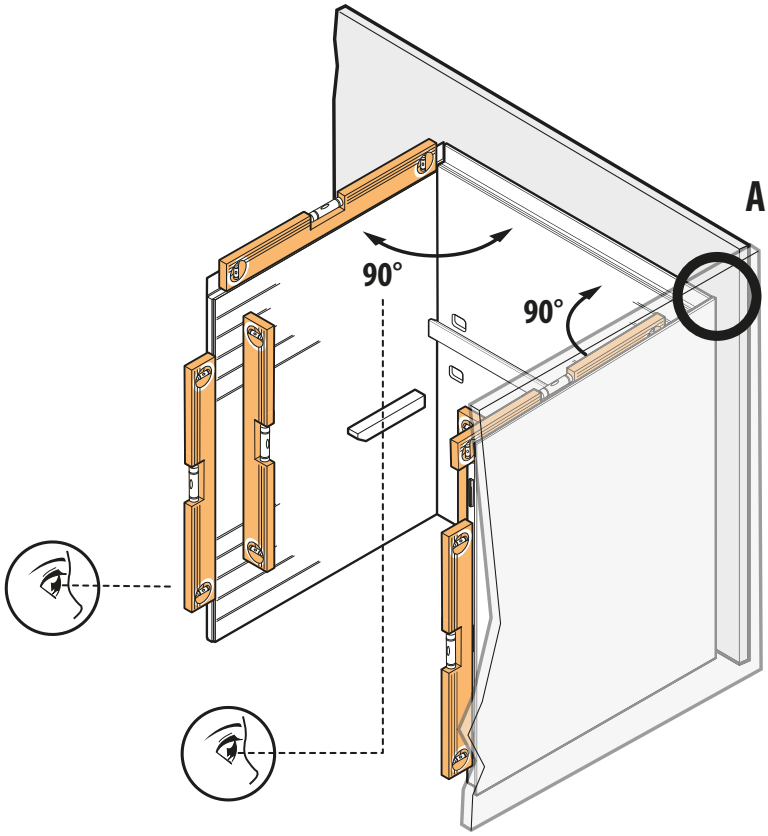


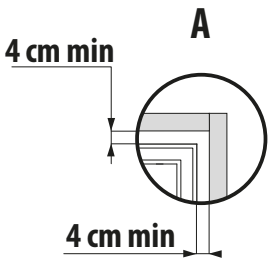


3 MOOD S M L XL

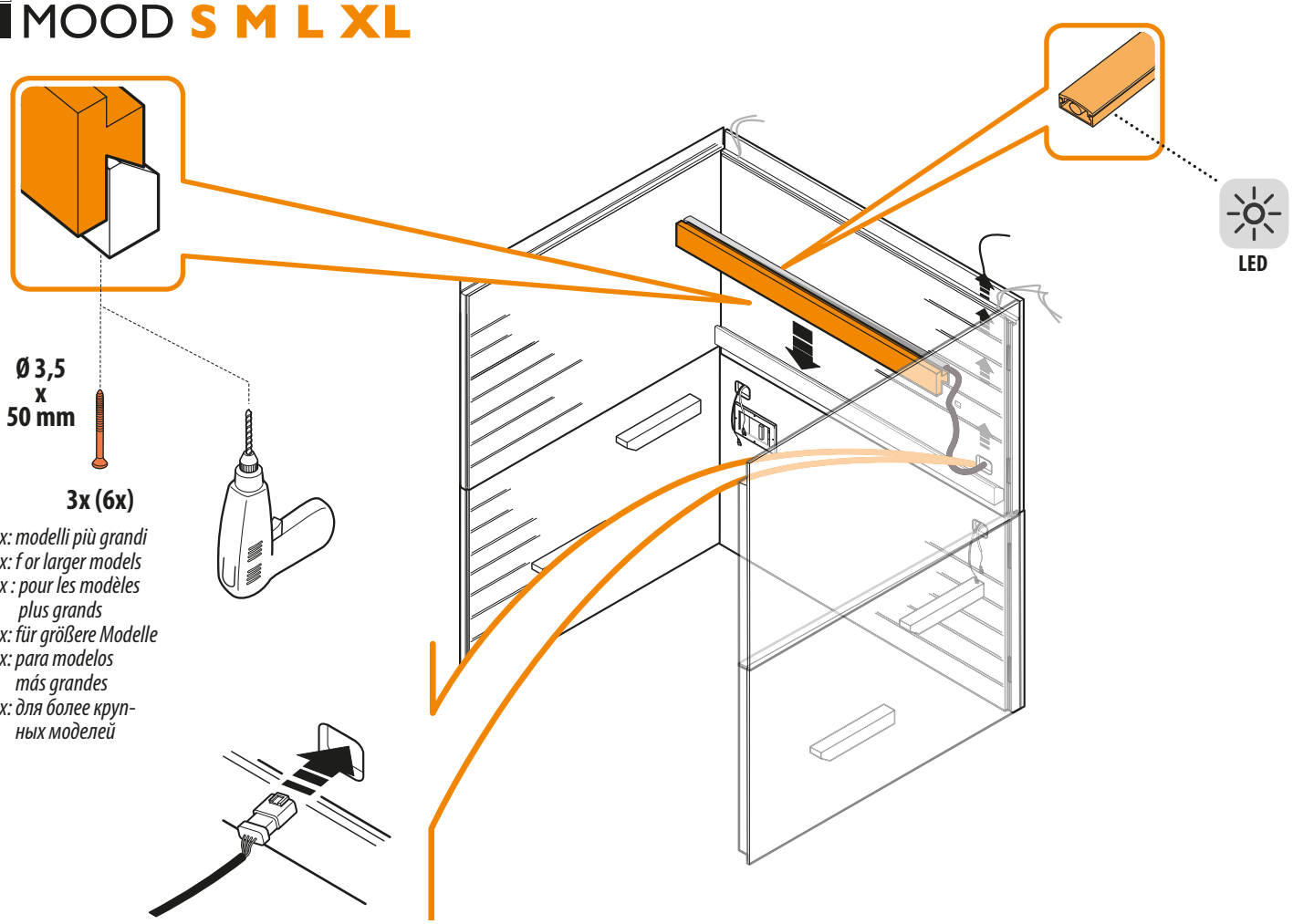
TUTTE LE VERSIONI / ALL VERSIONS / TOUTES LES VERSIONS
ALLE VERSIONEN / TODAS LAS VERSIONES / ВСЕ ВЕРСИИ







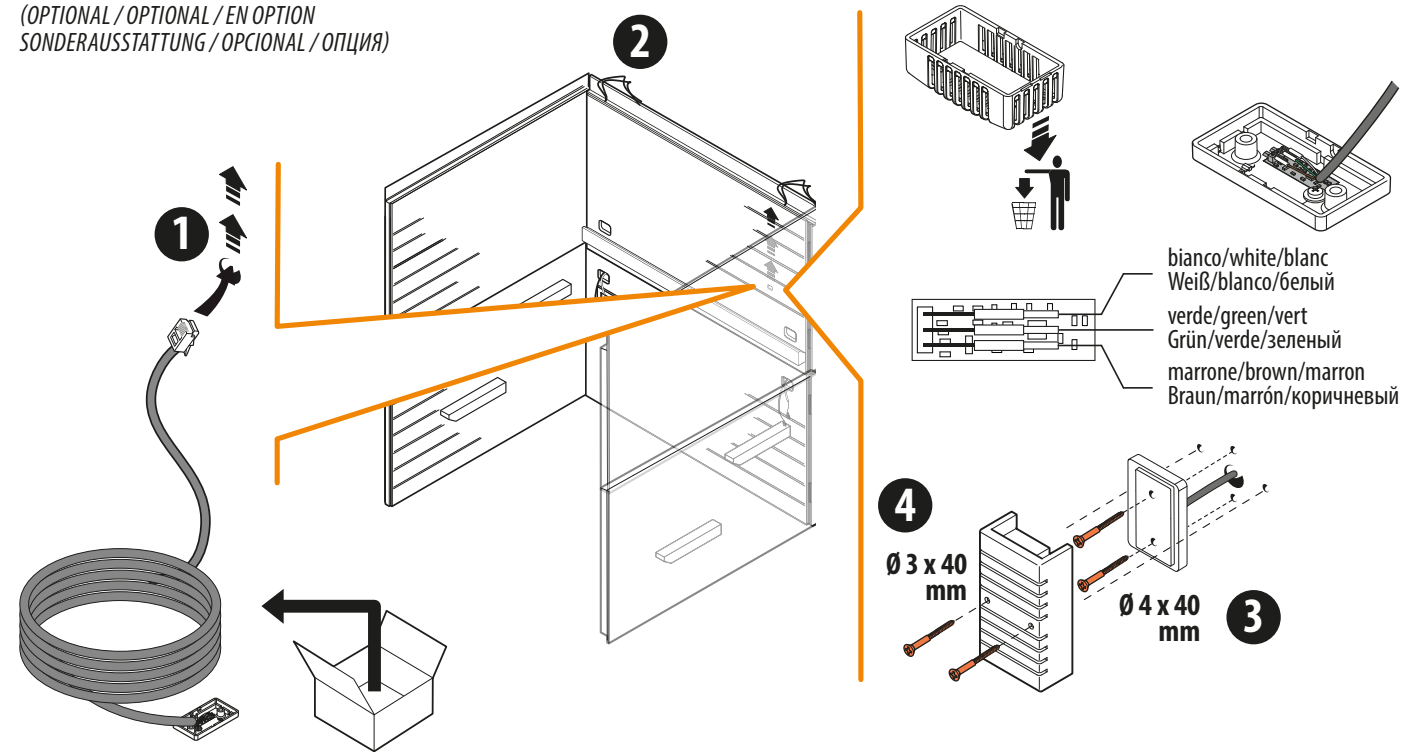
4 MOOD S M L XL

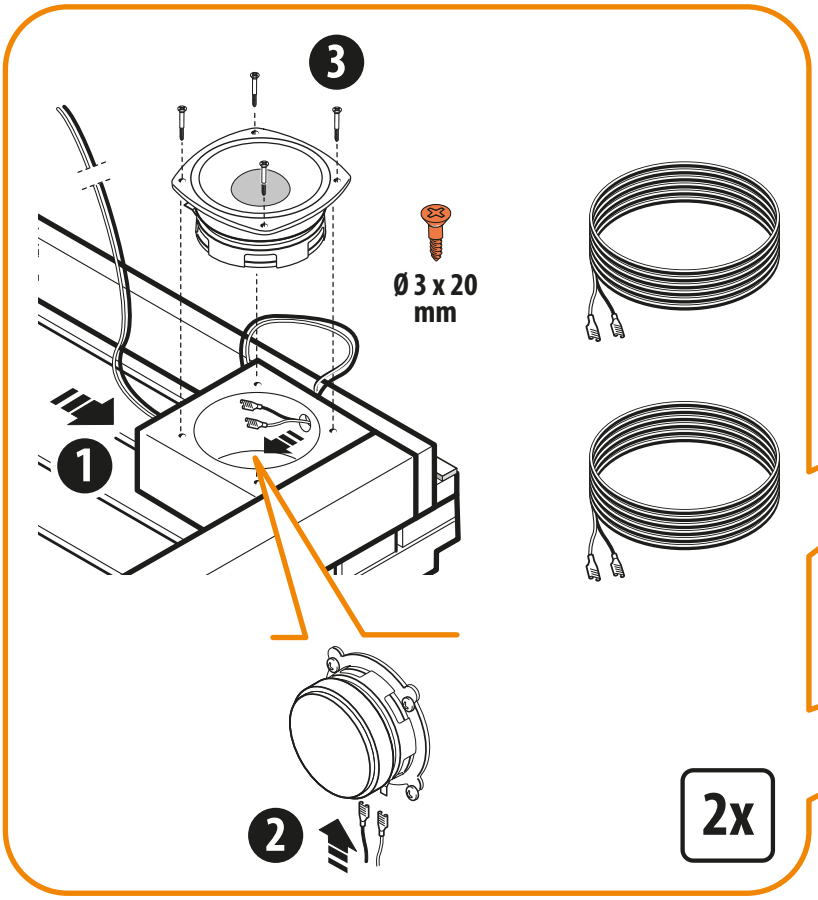


5 MOOD S M L XL

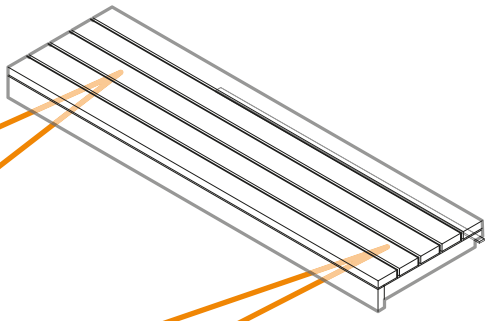
SENSORE DI UMIDITÀ (modelli con biosauna) - HUMIDITY SENSOR (models with bio sauna) - CAPTEUR D'HUMIDITÉ (modèles avec biosauna) FEUCHTIGKEITSSENSOR (Modelle mit Sanarium) - SENSOR DE HUMEDAD (modelos con biosauna) - ДАТЧИК ВЛАЖНОСТИ (модели с биосауной)

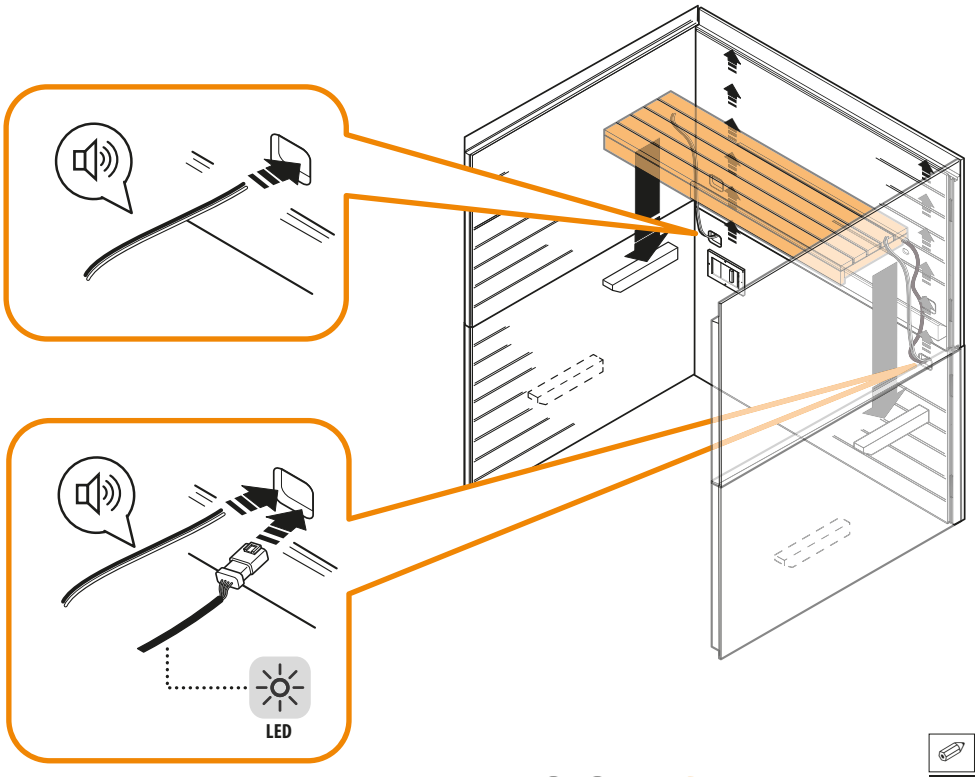
(OPTIONAL / OPTIONAL / EN OPTION SONDERAUSSTATTUNG / OPCIONAL / ОПЦИЯ)





OPTIONAL
OPTIONAL
EN OPTION
SONDERAUSSTATTUNG
OPCIONAL
ОПЦИЯ

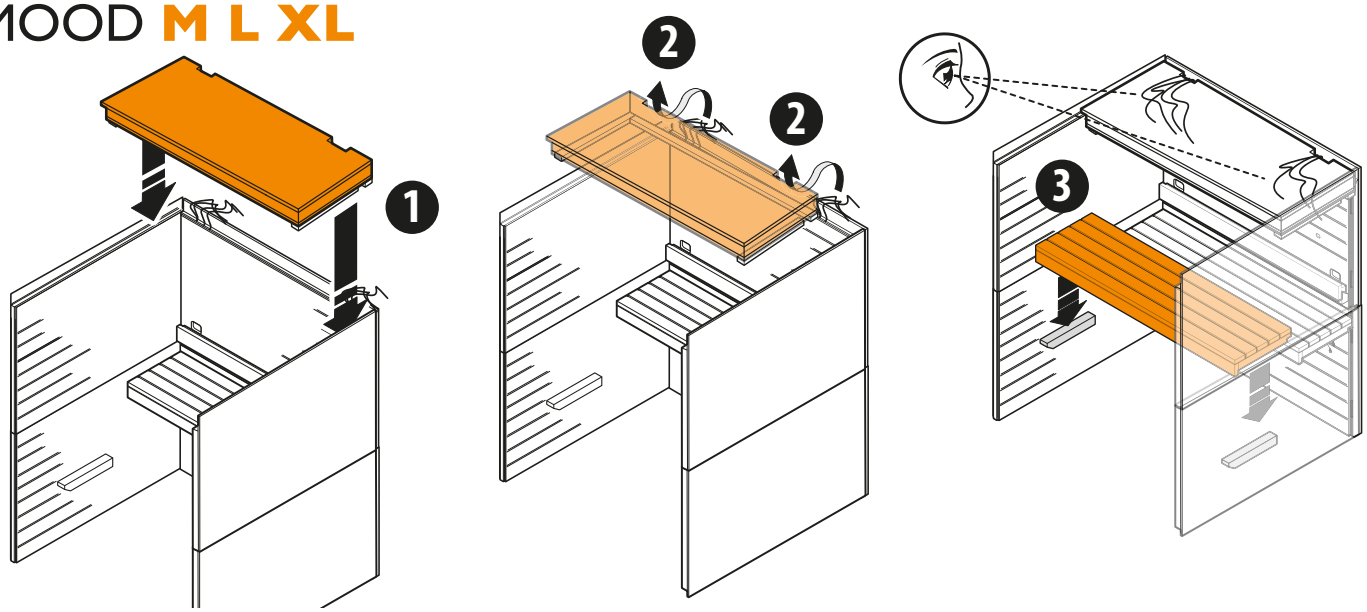




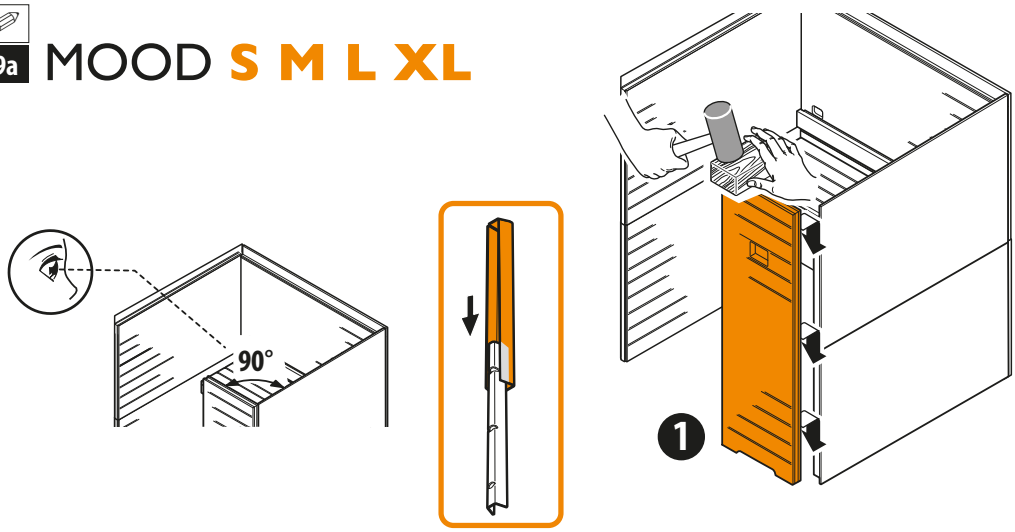
Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

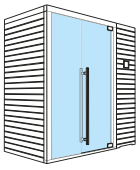
8 MOOD M L XL

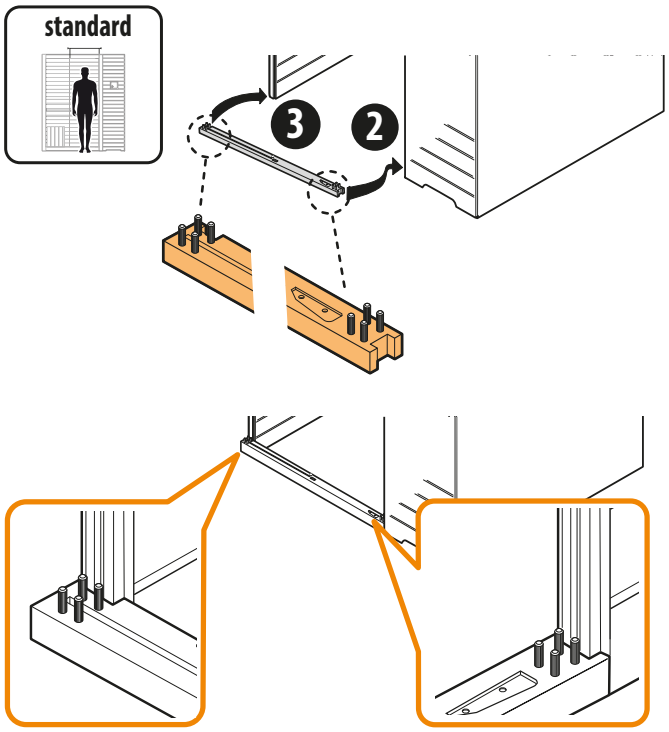


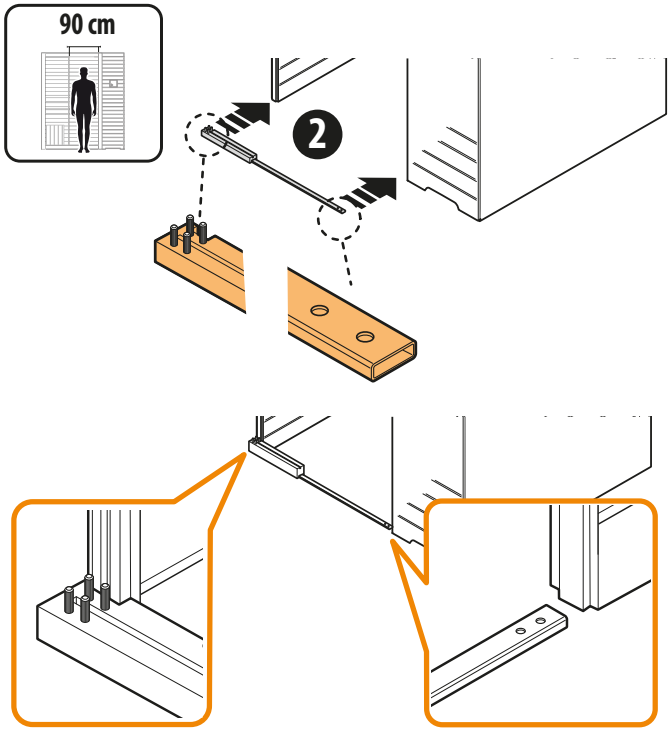
9a MOOD S M L XL

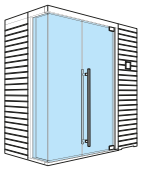


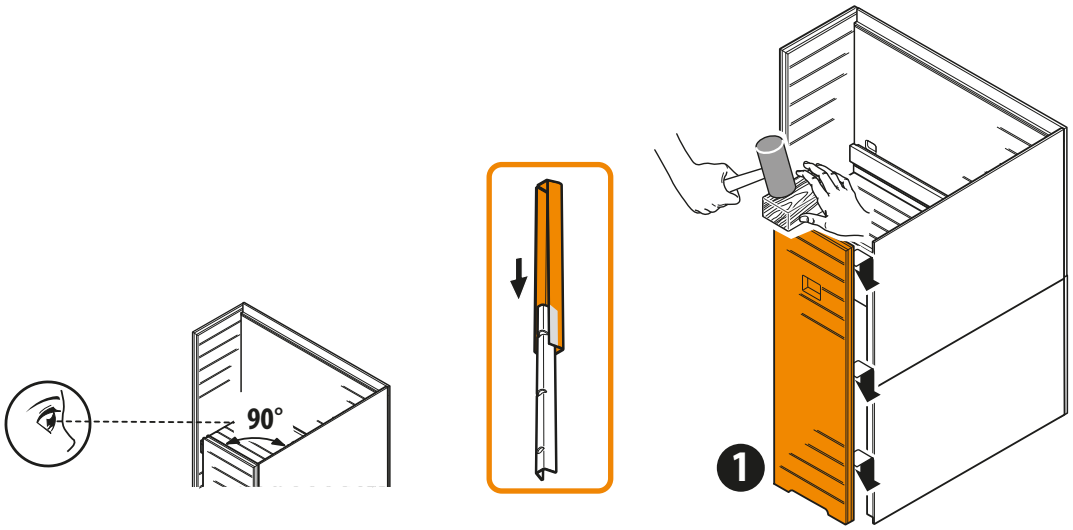
VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"CLASSIC"

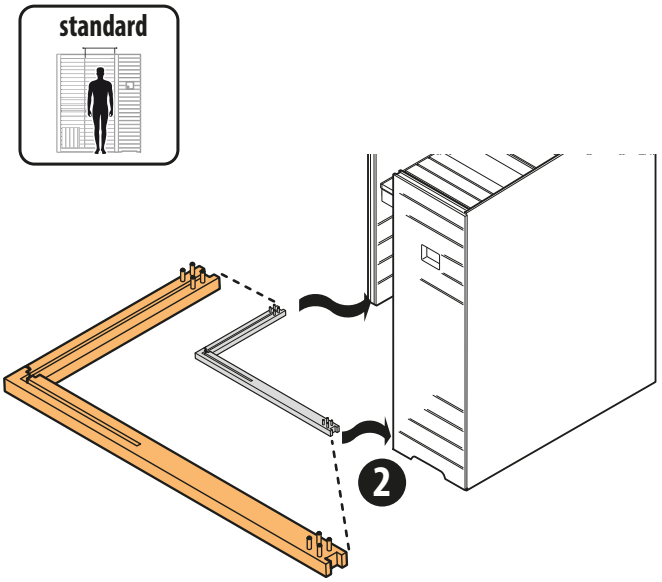


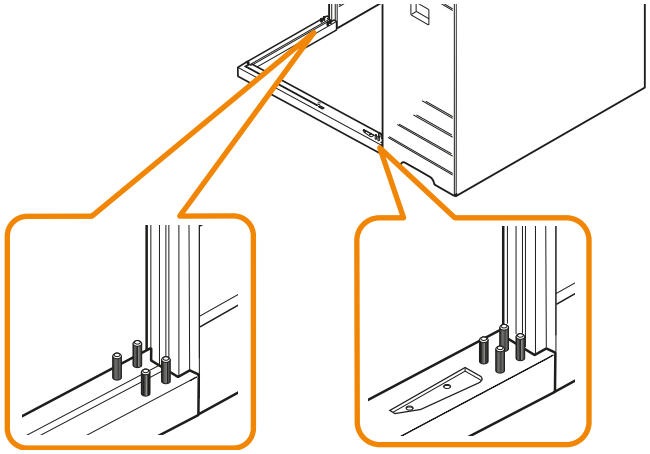


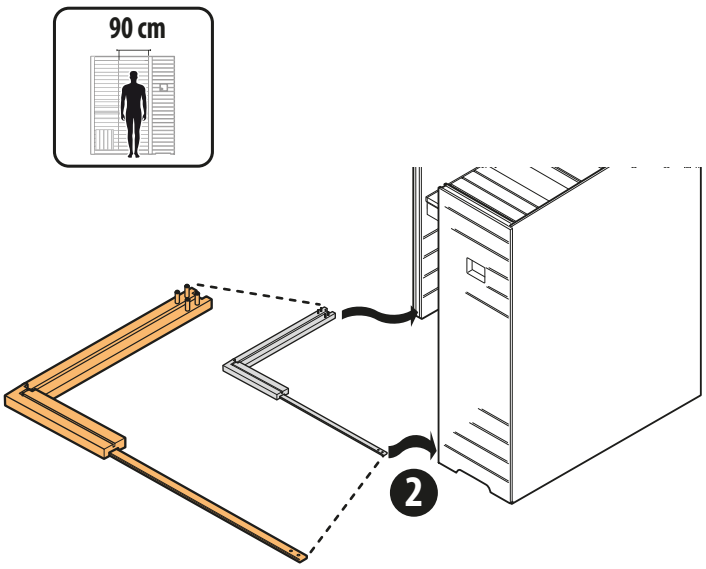


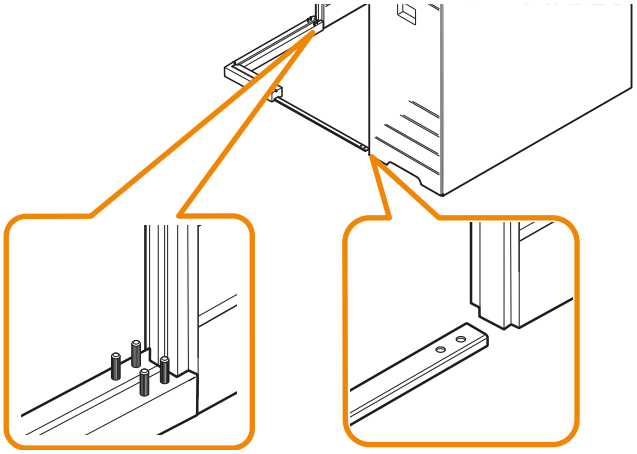



90°
1


standard
2

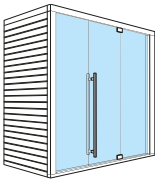



90 cm
2

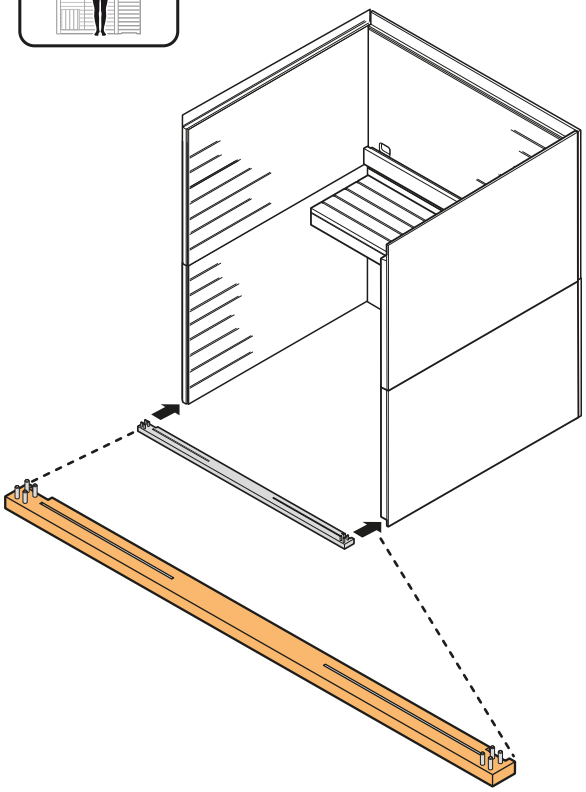


9c MOOD S M L XL

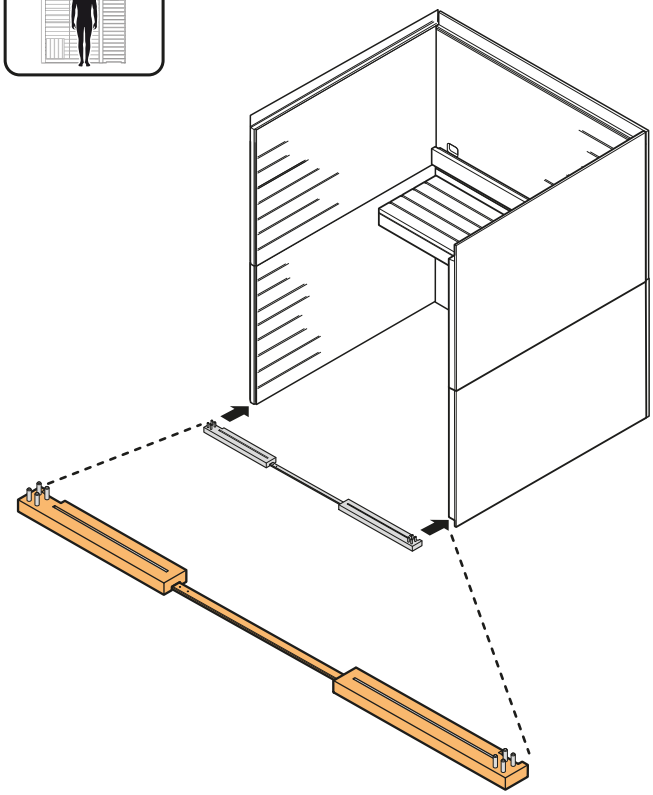
VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"FRONT GLASS"

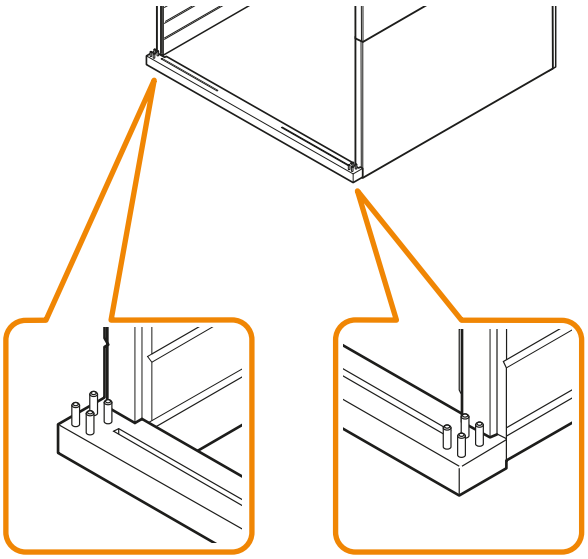


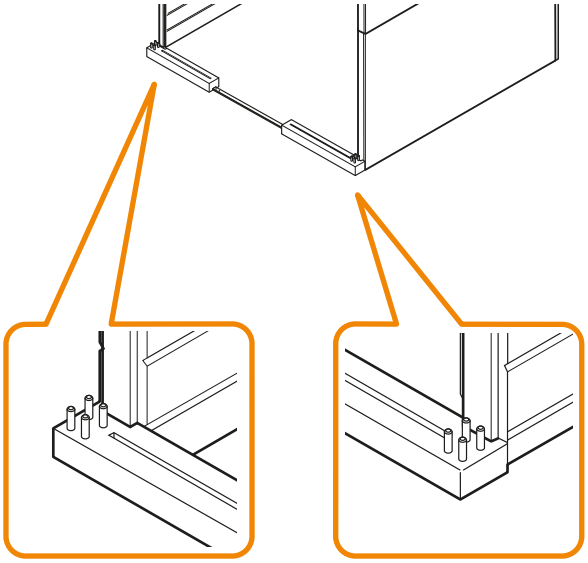






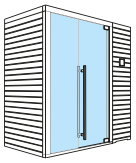


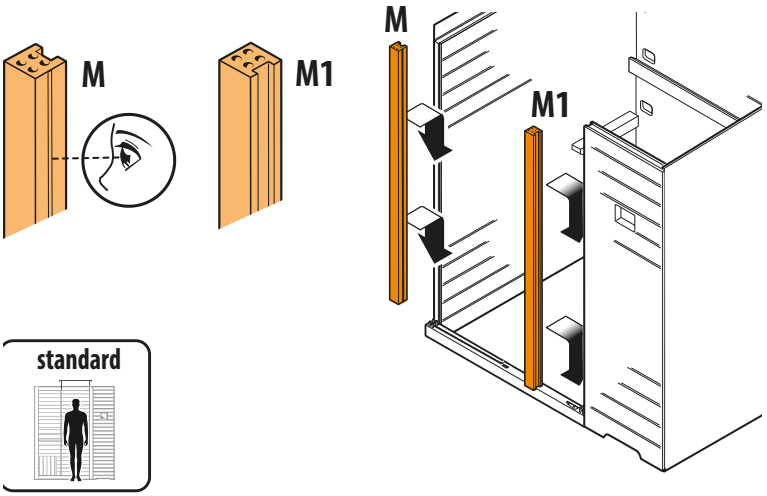


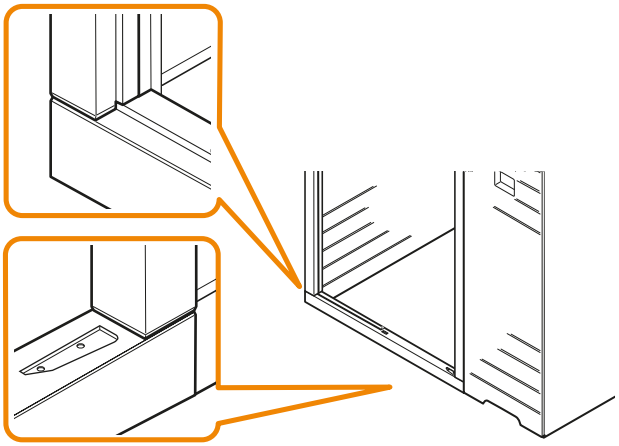


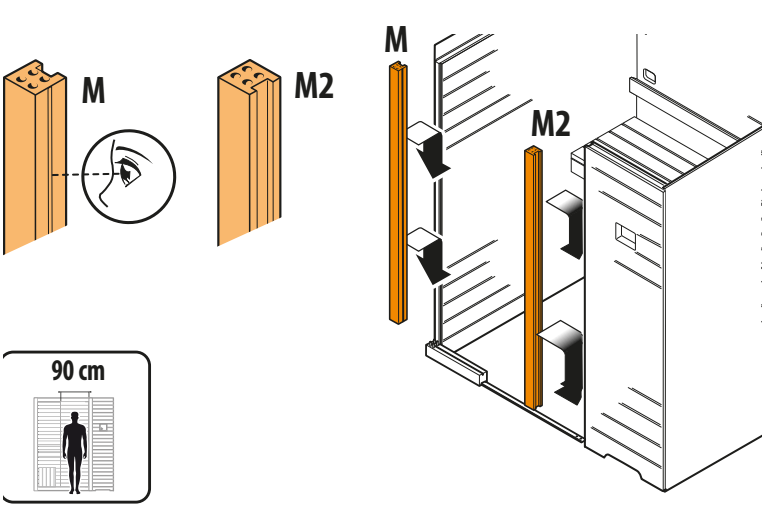
10a MOOD S M L XL

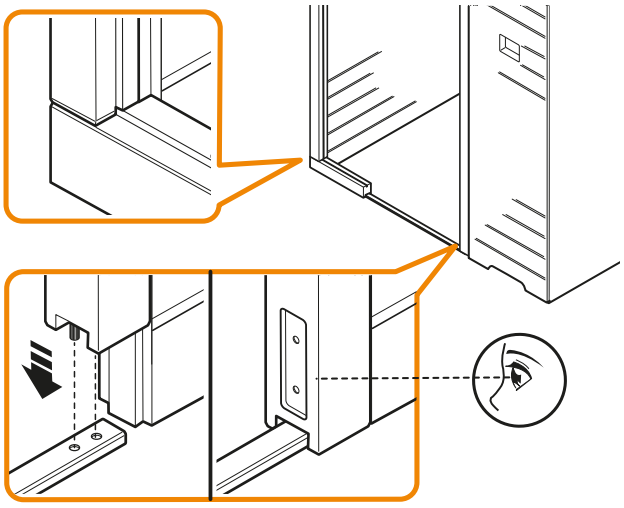
VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"CLASSIC"

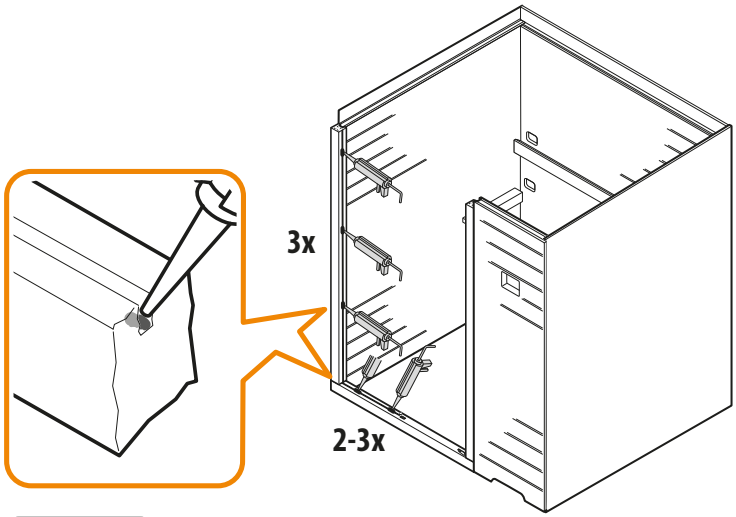


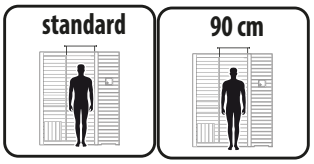


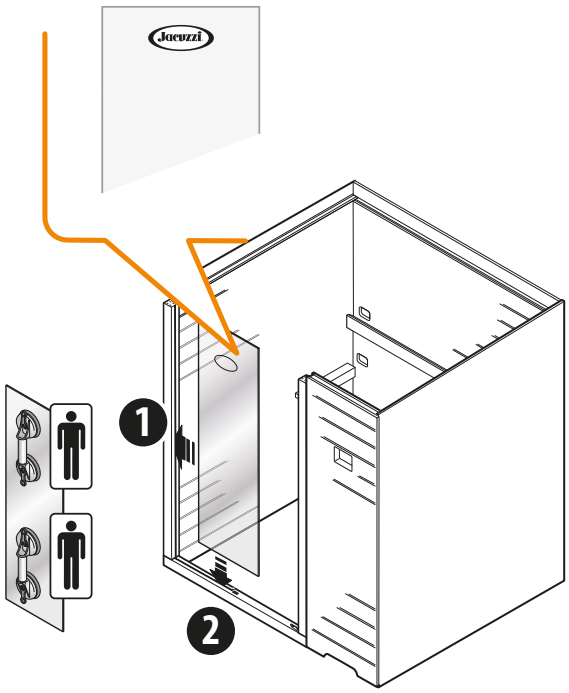


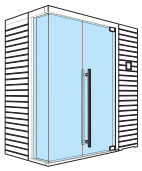


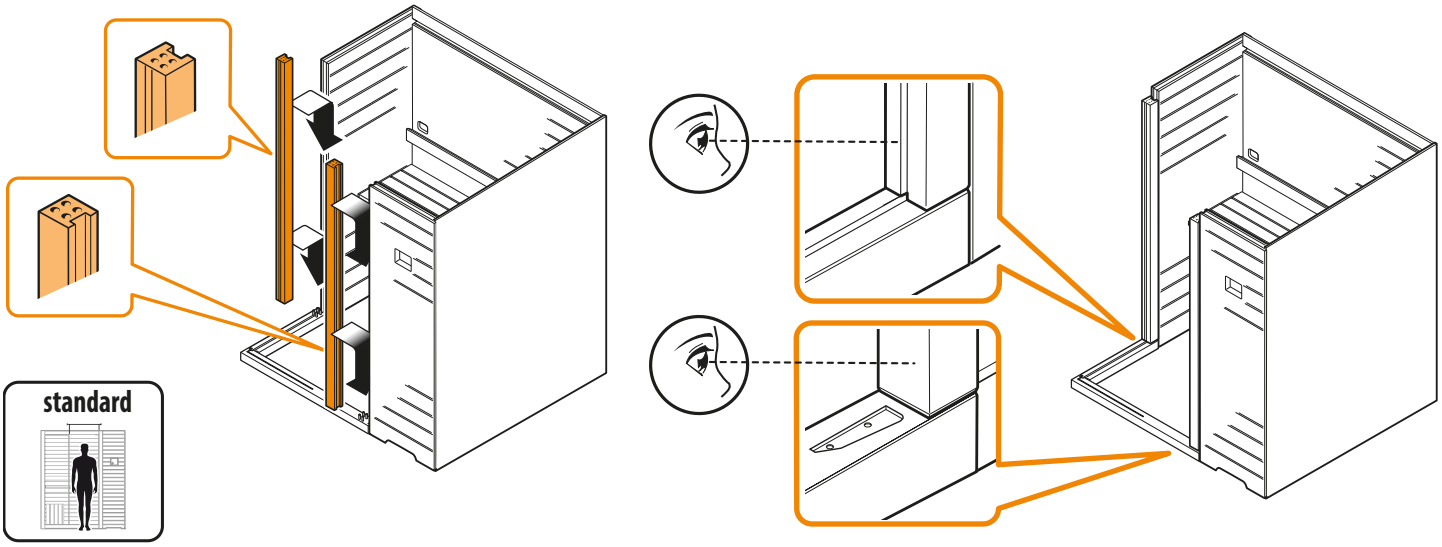


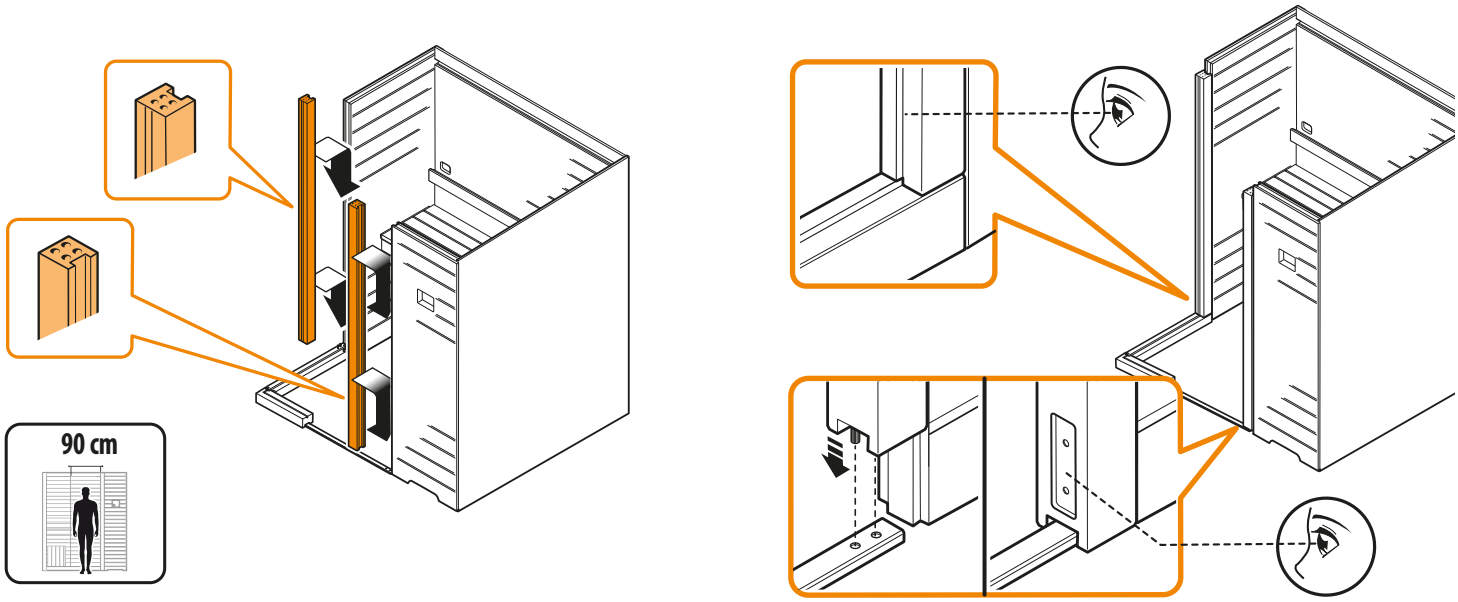


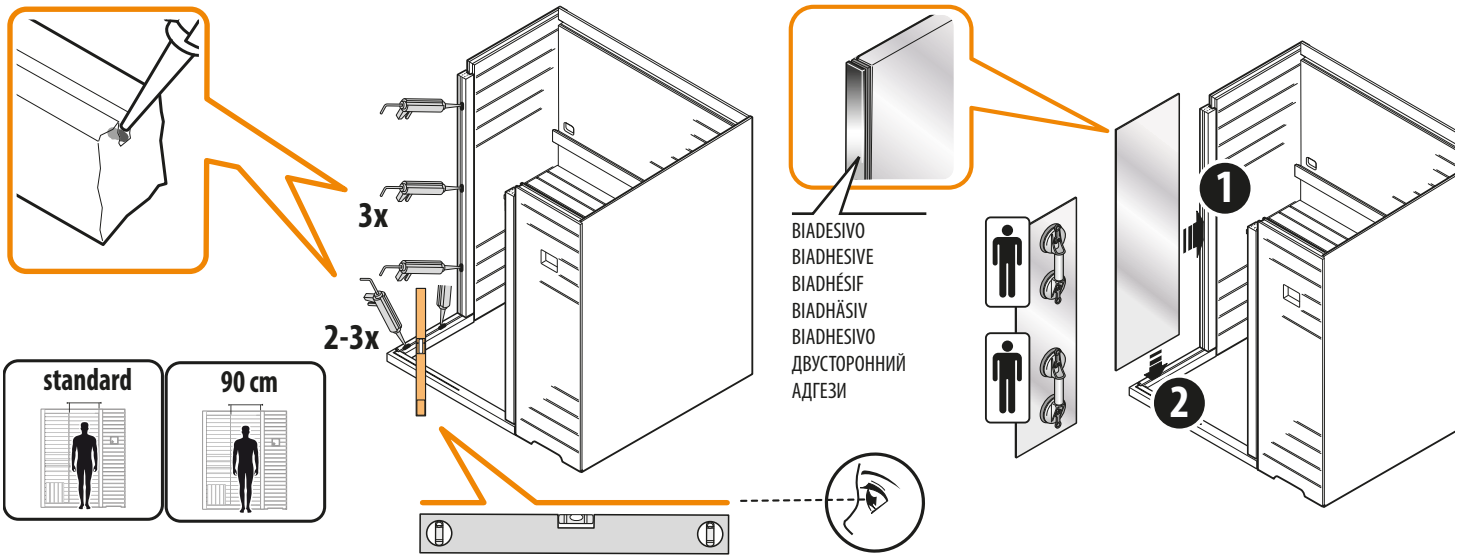






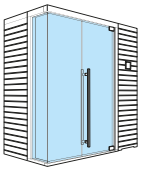

standard

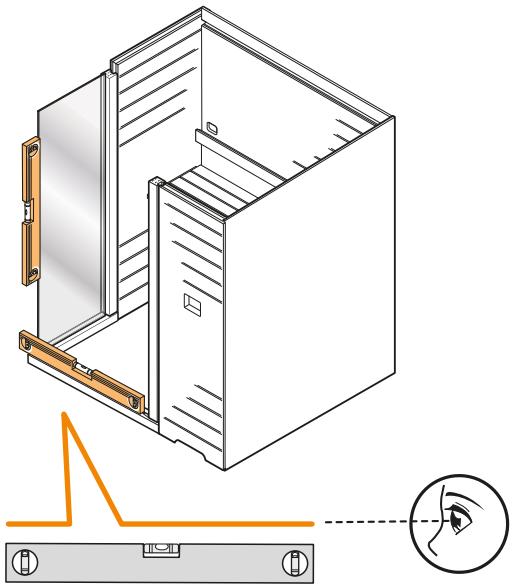

90 cm


3x
2-3x
standard
90 cm
BIADESIVO
BIADHESIVE
BIADHÉSIF
BIADHÄSIV
BIADHESIVO
ДВУСТОРОННИЙ
АДГЕЗИ
1
2

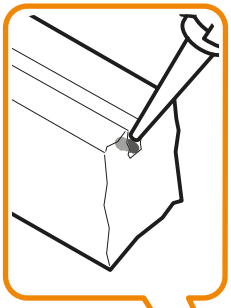
MOOD S M L XL

VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"SIDE GLASS"



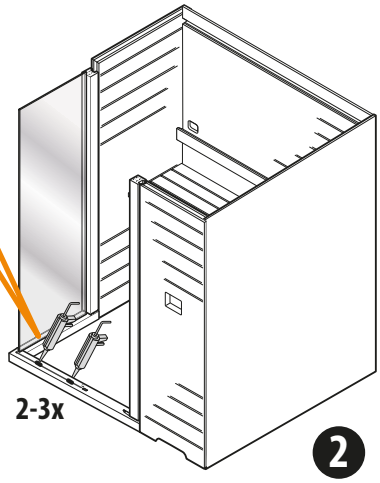


1



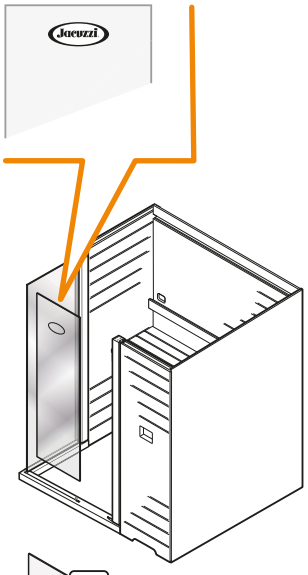




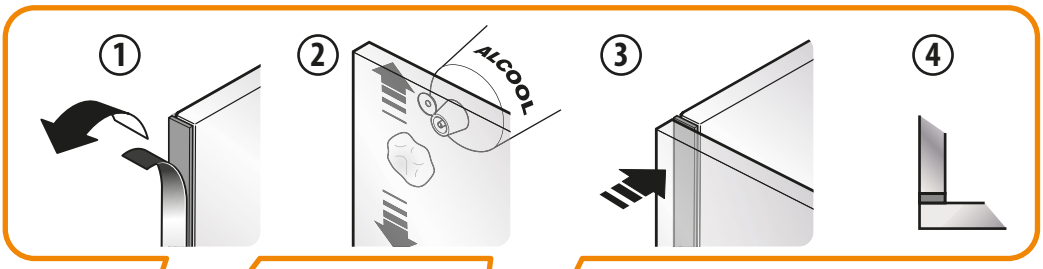


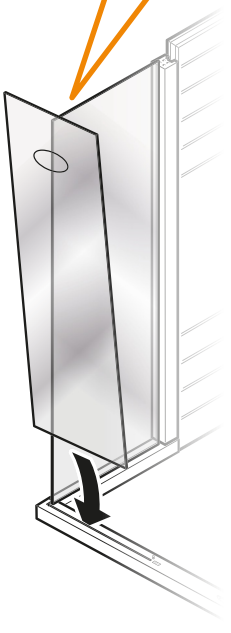
2

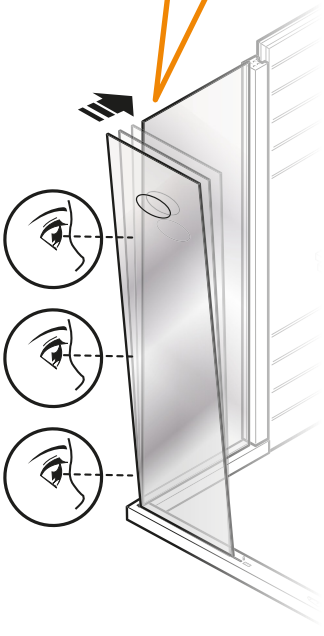
3

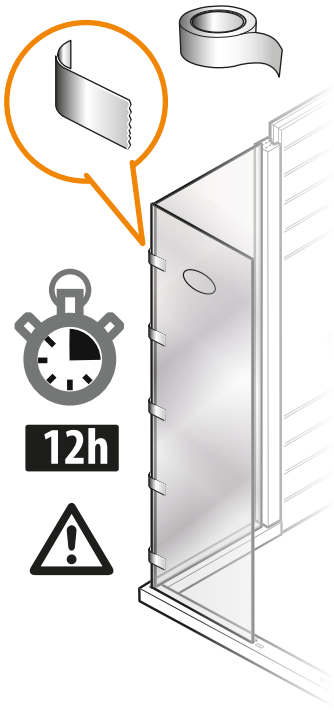




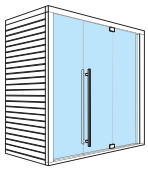


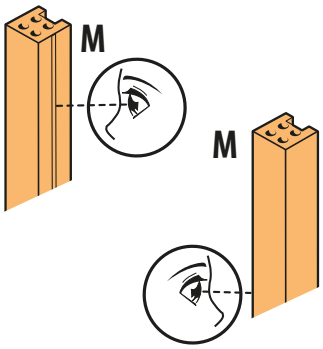


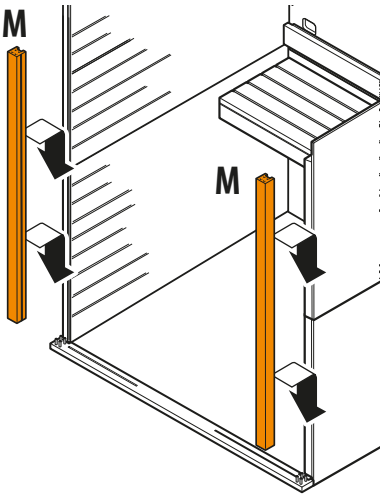


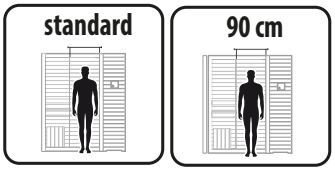


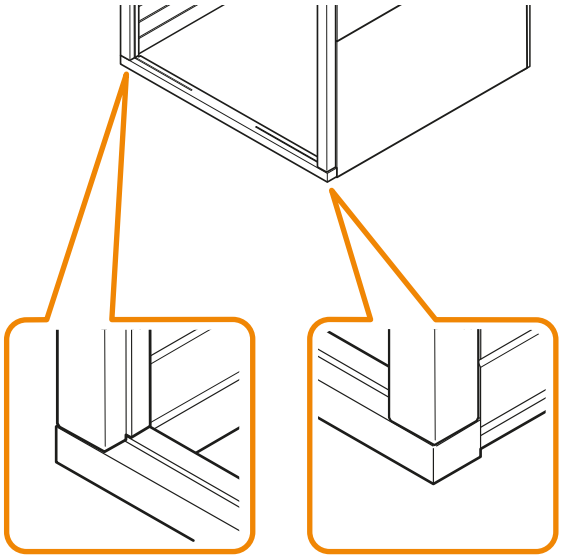
VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"FRONT GLASS"

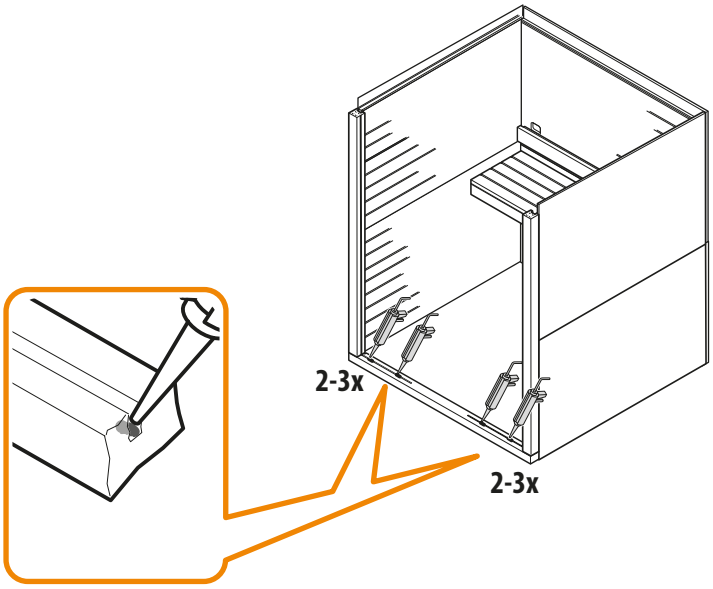


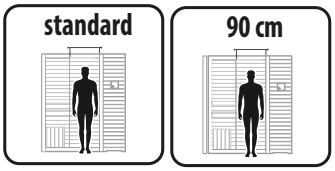


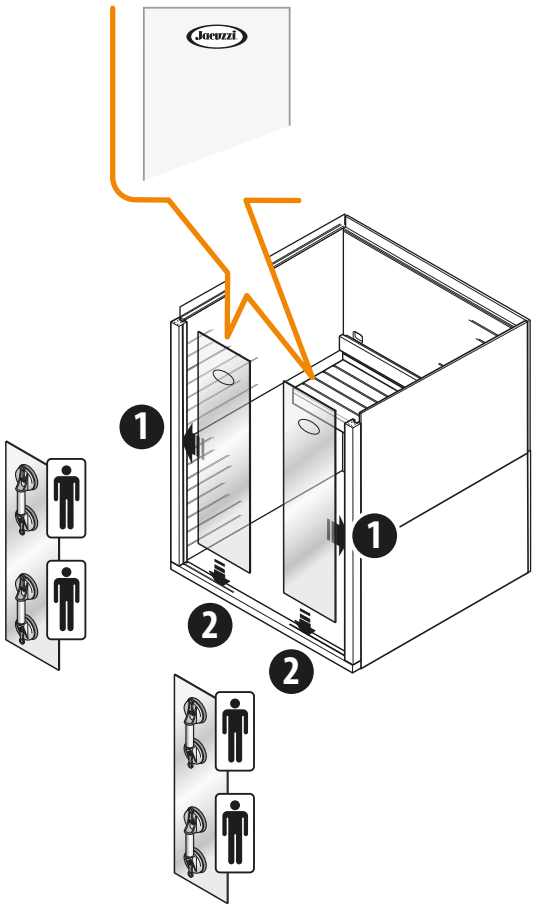




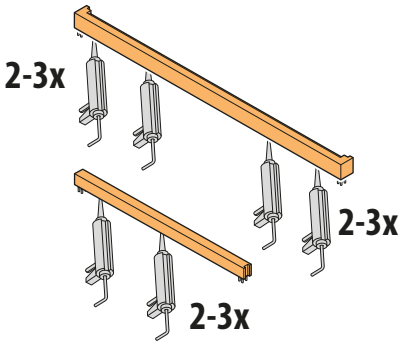


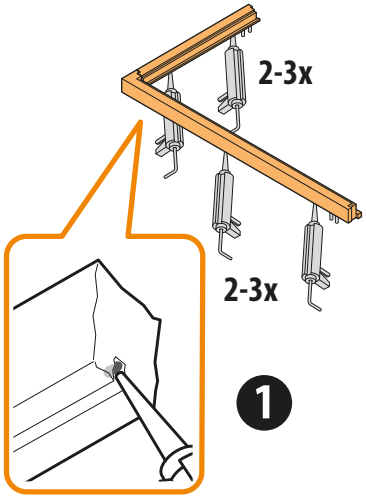


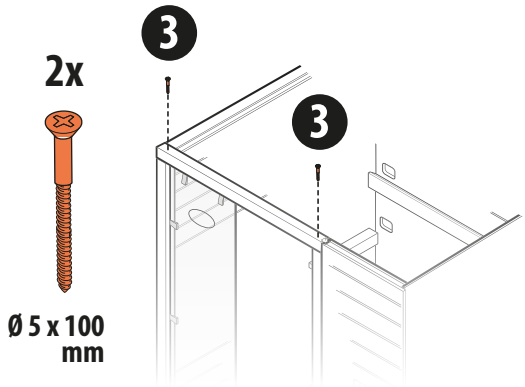


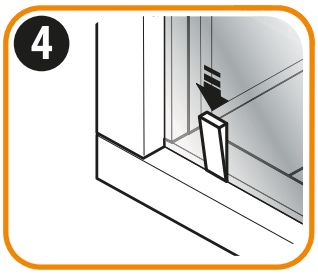


11 MOOD S M L XL

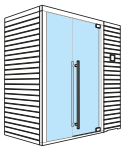


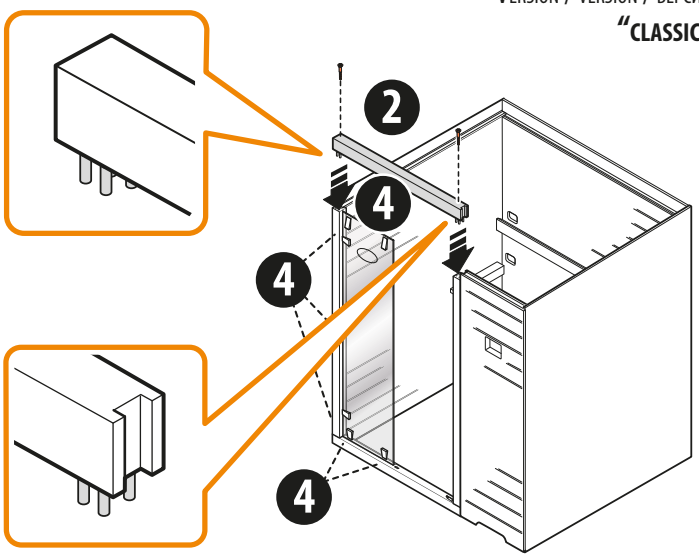




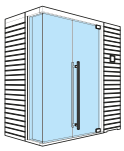


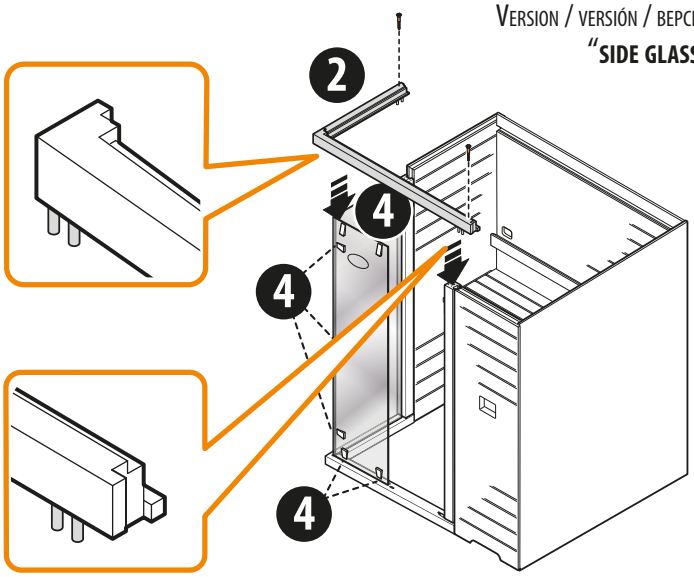
VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"CLASSIC"



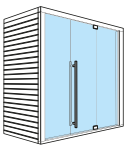


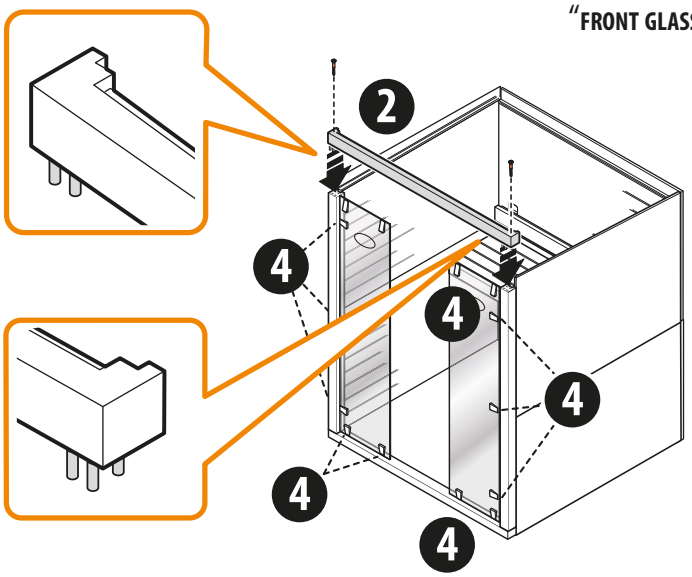
VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"SIDE GLASS"



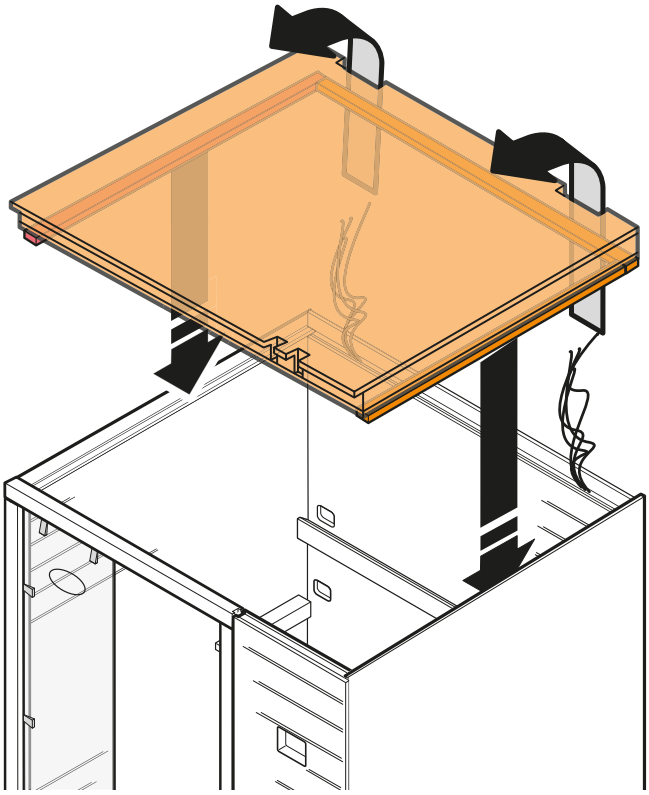


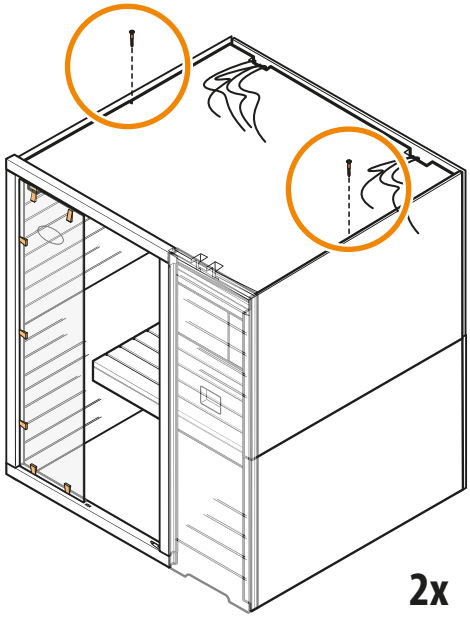
VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"FRONT GLASS"



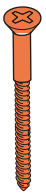


12a MOOD S



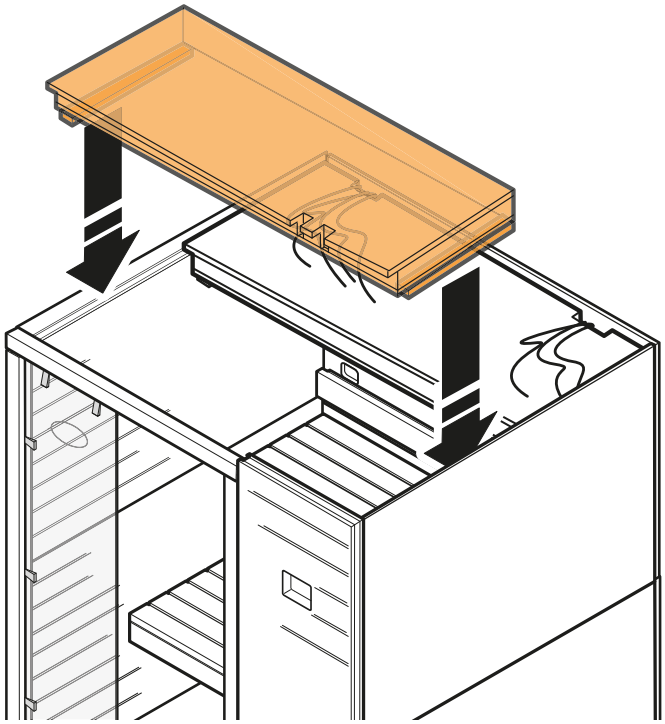


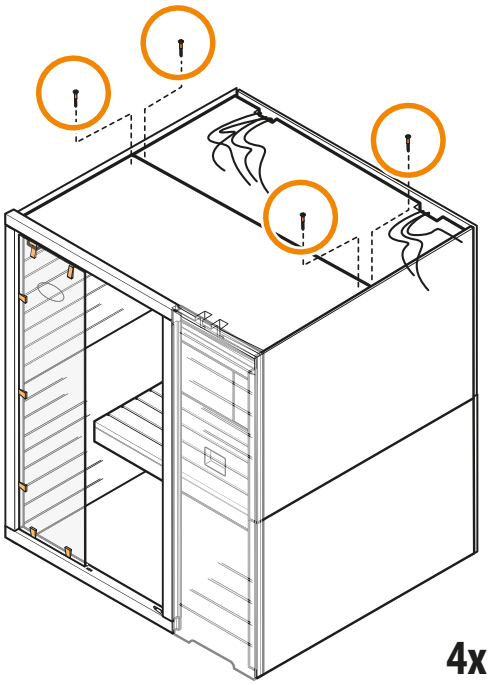
2x



Ø 5 x 100 mm

12b MOOD M L XL



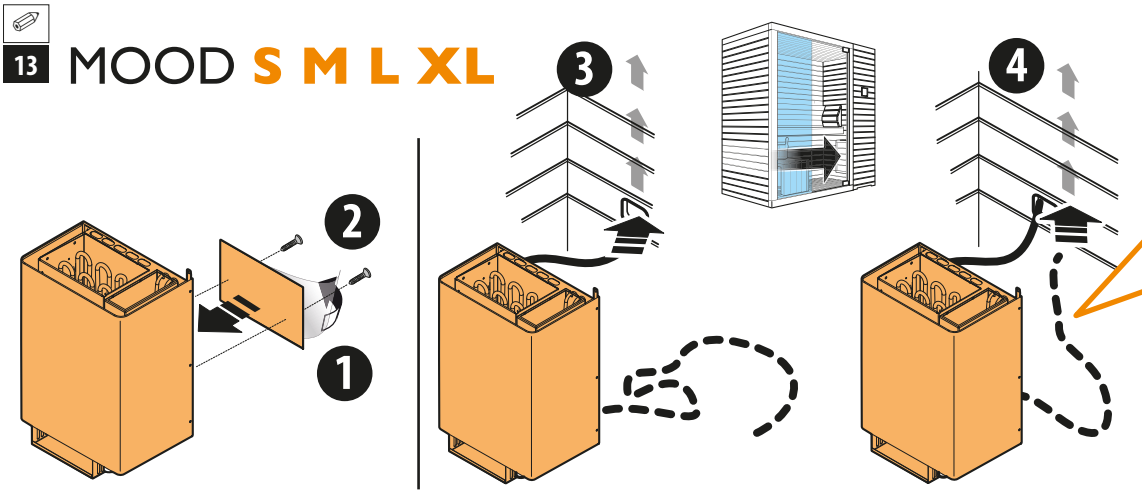


4x



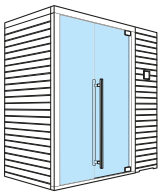
Ø 5 x 100 mm

13 MOOD S M L XL



OPTIONAL / OPTIONAL / EN OPTION / SONDERAUSSTATTUNG OPCIONAL / ОПЦИЯ

- *cavo vaporizzatore, modelli con biosauna*
- *vaporizer cable, models with bio sauna*
- *câble de va porisateur, modèles avec biosauna*
- *Verdampferkabel, Modelle mit Sanarium*
- *cable vaporizador, modelos con biosauna*
- *кабель испарителя, модели с биосауной*

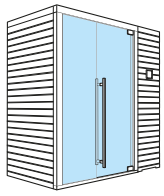


MOOD **M**

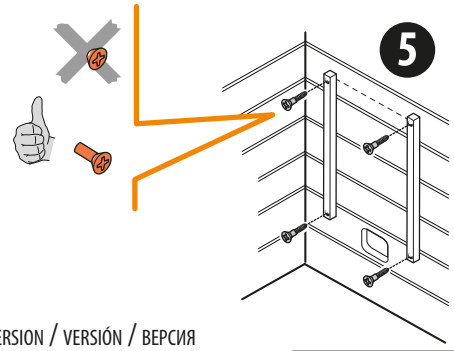
▲

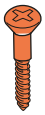
VERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"CLASSIC"

▼

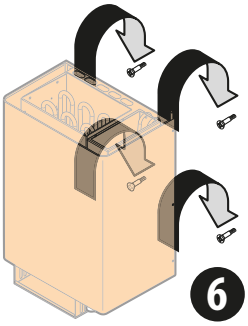


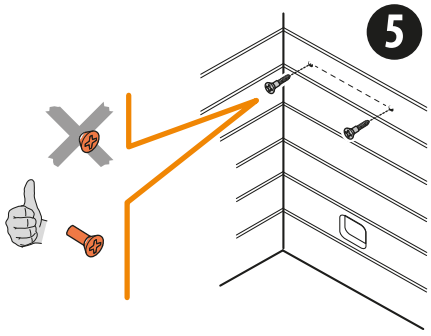
MOOD **S**

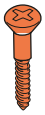




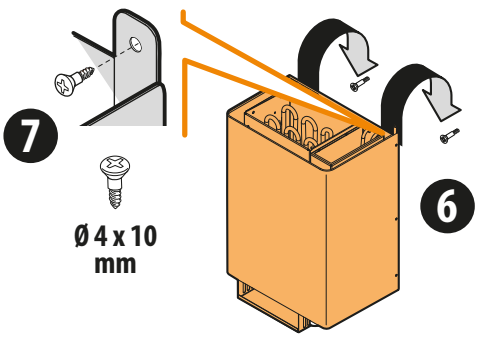
Ø 5 x 35 mm





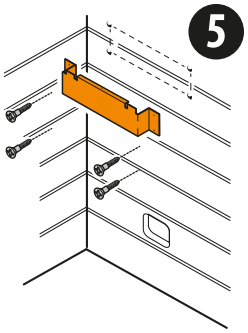


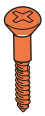
Ø 5 x 35 mm



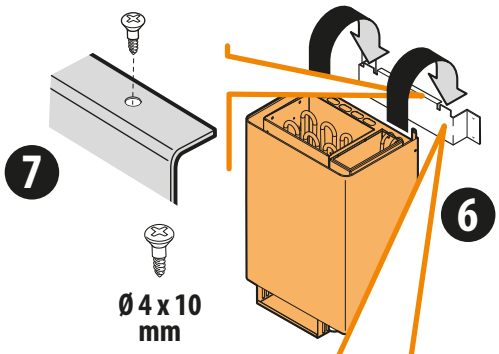
Ø 4 x 10 mm

- **VALIDO PER TUTTE LE ALTRE VERSIONI**
- **VALID FOR ALL OTHER VERSIONS**
- **VALABLE POUR TOUTES LES AUTRES VERSIONS**
- **GÜLTIG FÜR ALLE ANDEREN VERSIONEN**
- **VÁLIDO PARA TODAS LAS DEMÁS VERSIONES**
- **ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДЛЯ ВСЕХ ОСТАЛЬНЫХ ВЕРСИЙ**





Ø 5 x 35 mm

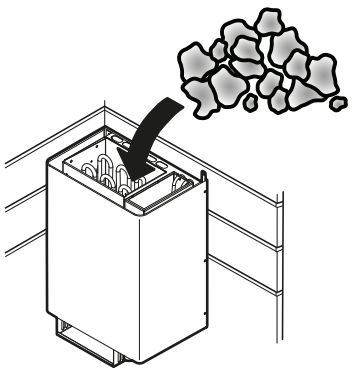


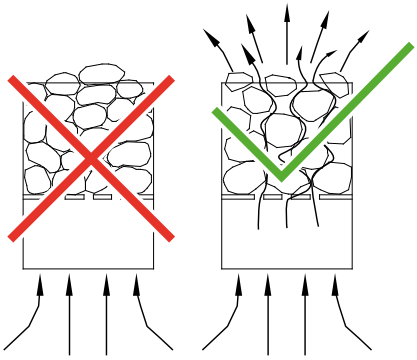
Ø 4 x 10 mm

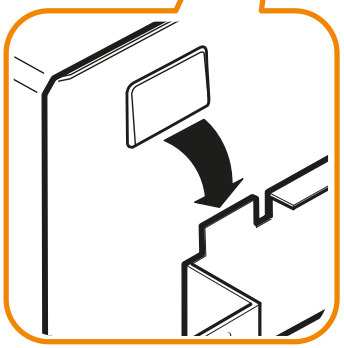




8

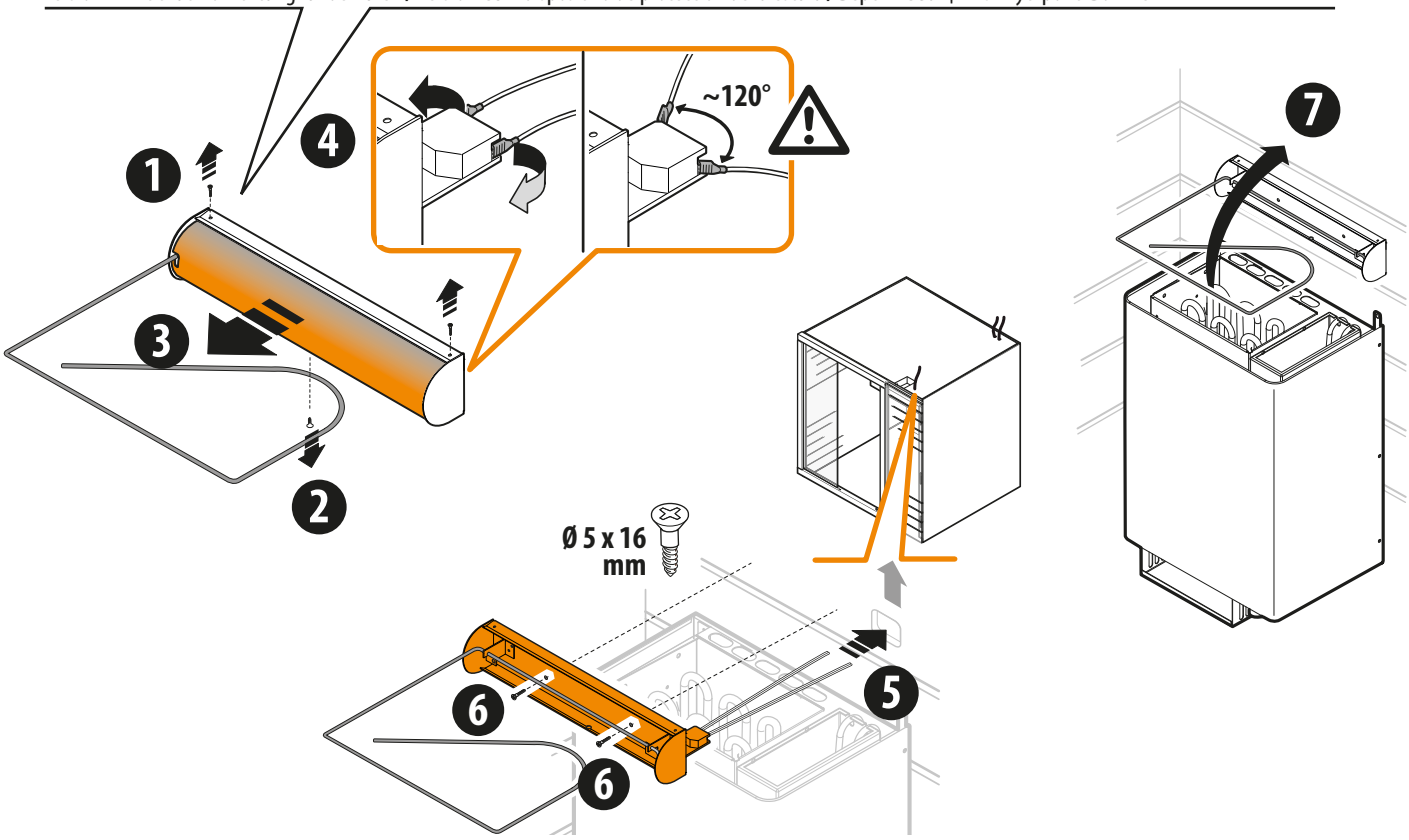






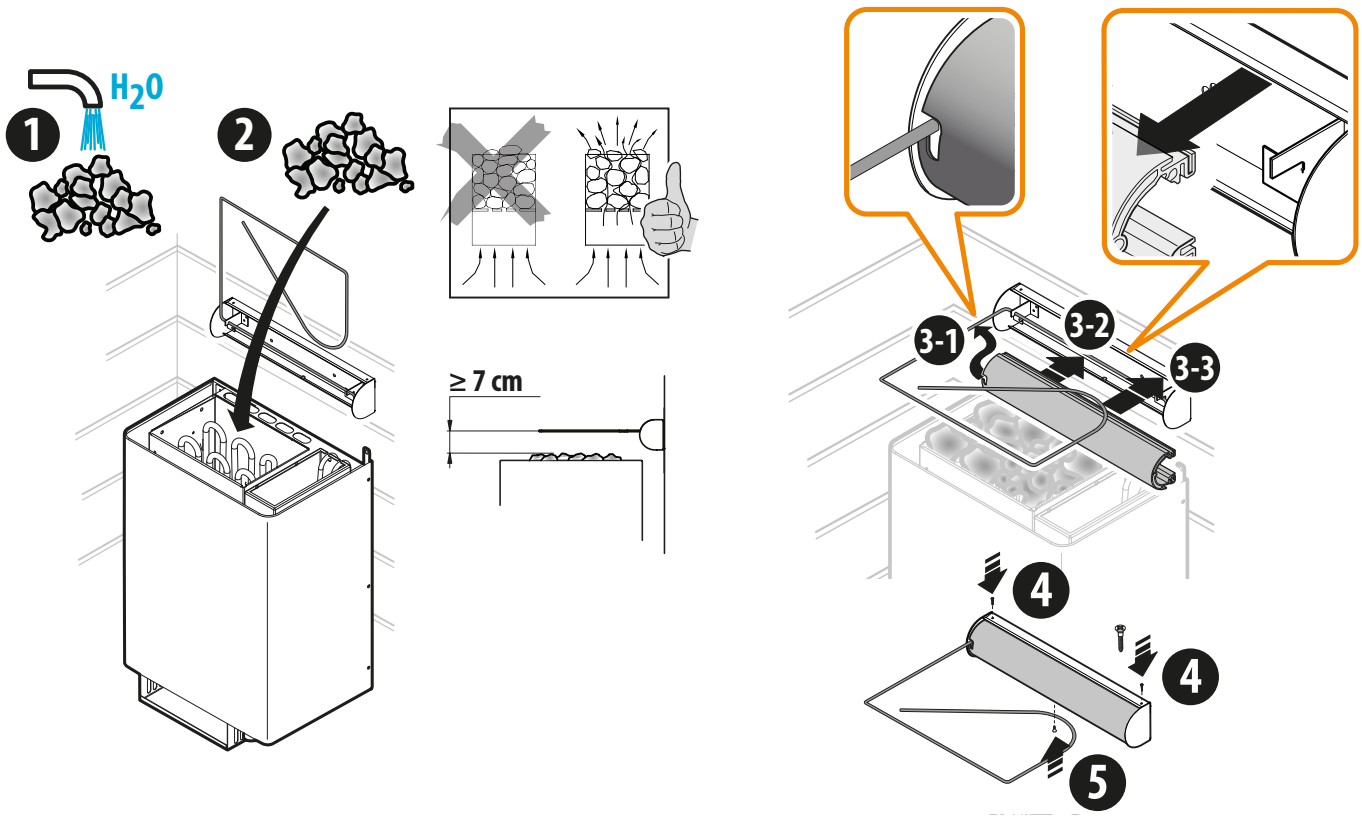
14a MOOD S M L XL

versione **CON** dispositivo di protezione-stufa / version **WITH** the heater protection device / version **AVEC** dispositif de protection-poêle
Version **MIT** Schutzvorrichtung für den Ofen / versión **CON** dispositivo de protección de la estufa / версия **С** защитным устройством печи



14b MOOD S M L XL

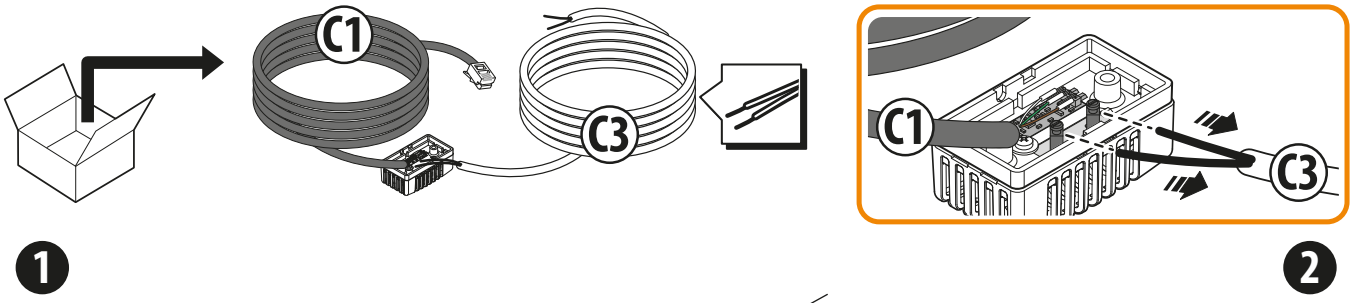
versione **CON** dispositivo di protezione-stufa / version **WITH** the heater protection device / version **AVEC** dispositif de protection-poêle
Version **MIT** Schutzvorrichtung für den Ofen / versión **CON** dispositivo de protección de la estufa / версия **С** защитным устройством печи



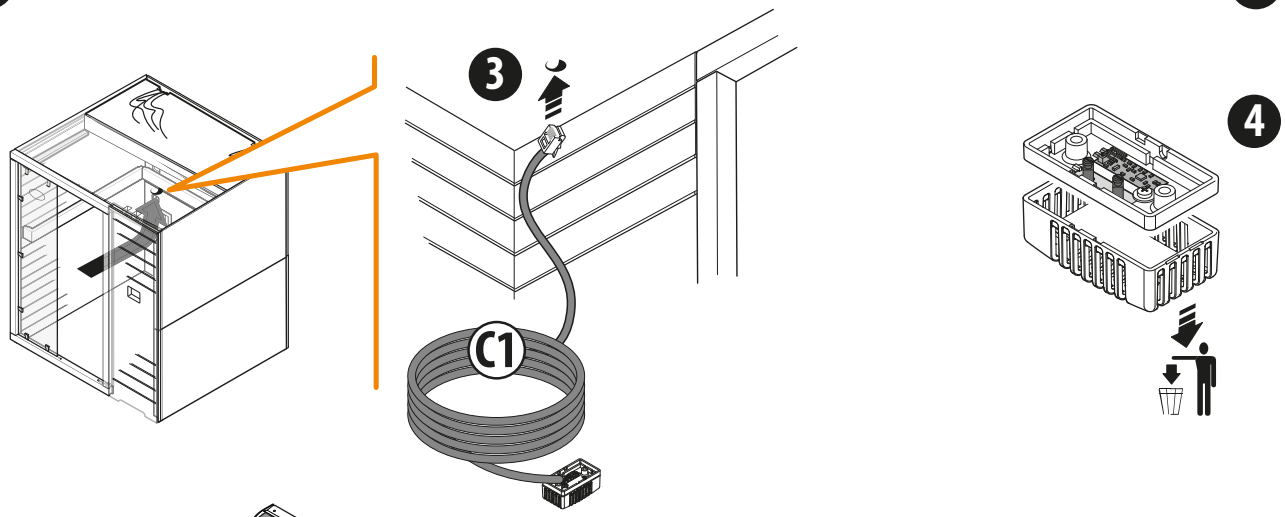
14c

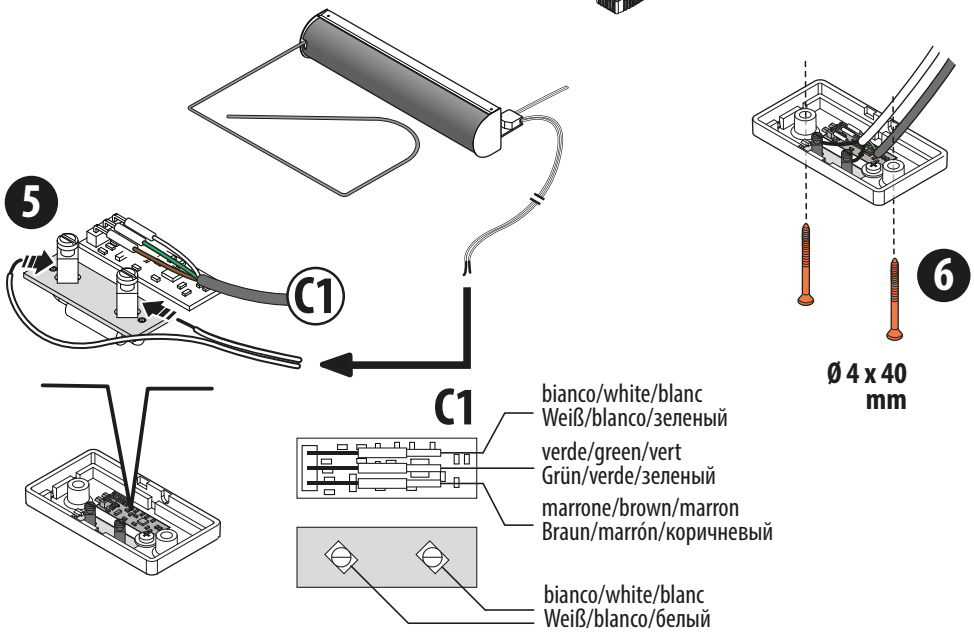
MOOD S M L XL

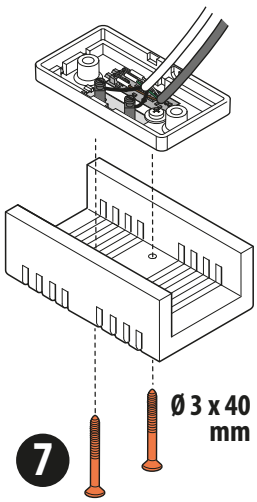
versione **CON** dispositivo di protezione-stufa / version **WITH** the heater protection device / version **AVEC** dispositif de protection-poêle
Version **MIT** Schutzvorrichtung für den Ofen / versión **CON** dispositivo de protección de la estufa / версия **С** защитным устройством печи

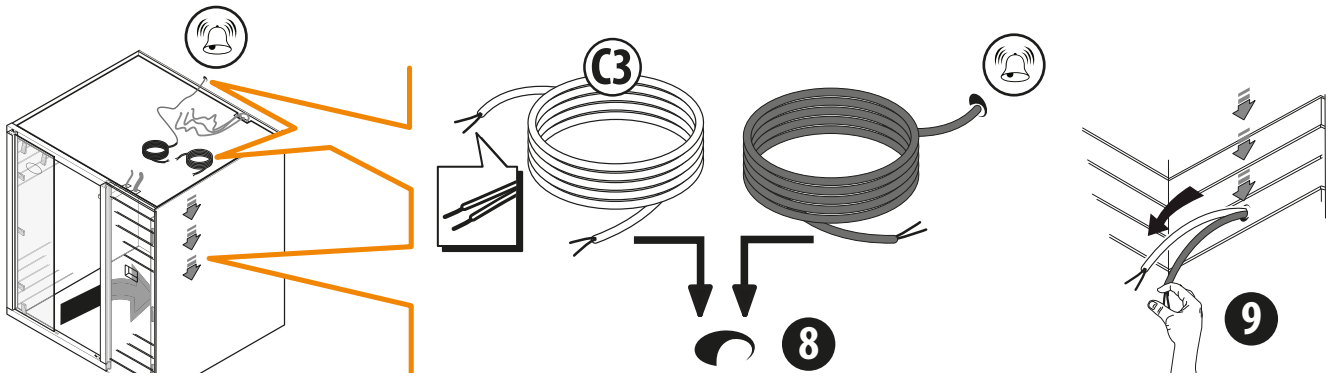


1 2



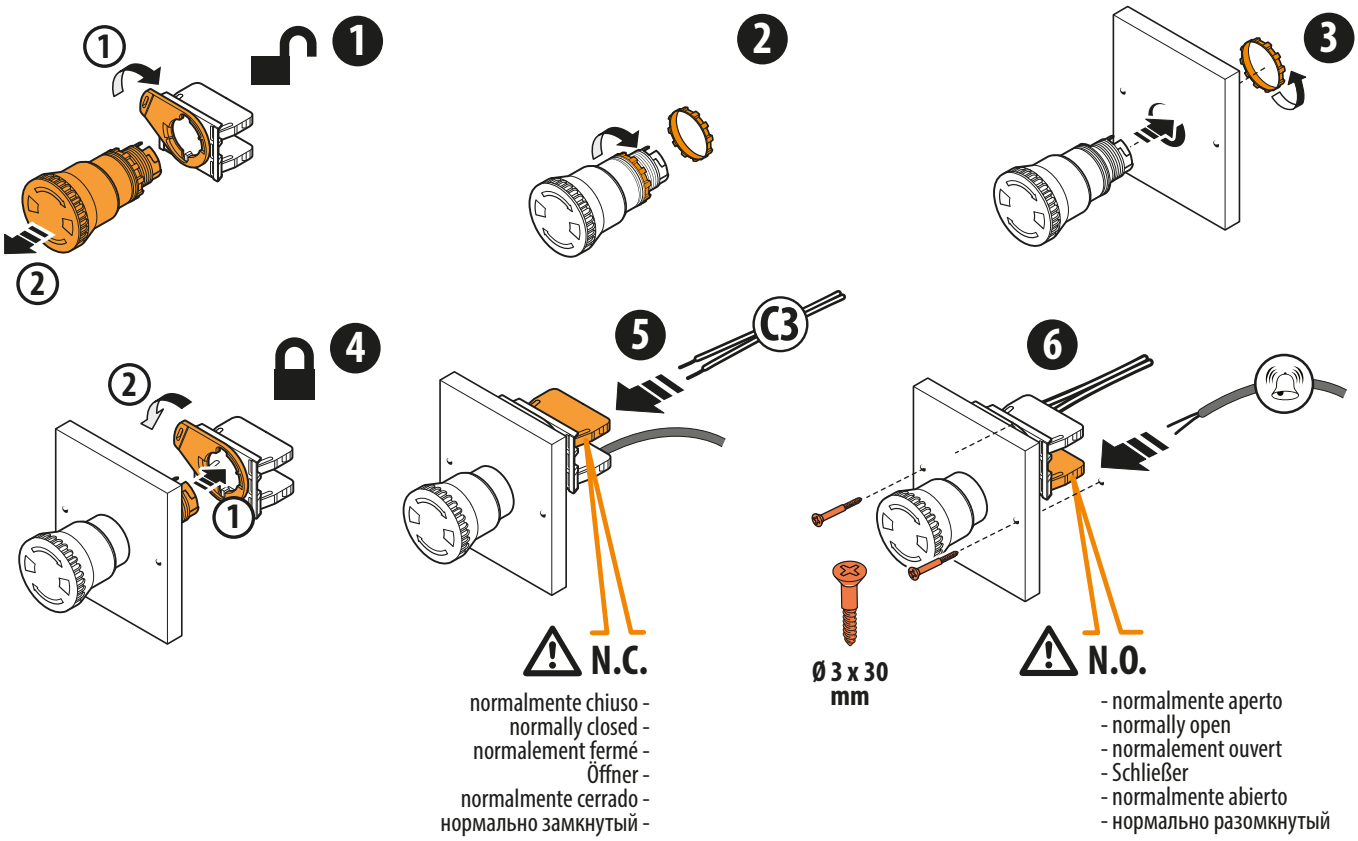






15a MOOD S M L XL

versione **CON** dispositivo di protezione-stufa / version **WITH** the heater protection device / version **AVEC** dispositif de protection-poêle
Version **MIT** Schutzvorrichtung für den Ofen / versión **CON** dispositivo de protección de la estufa / версия **С** защитным устройством печи

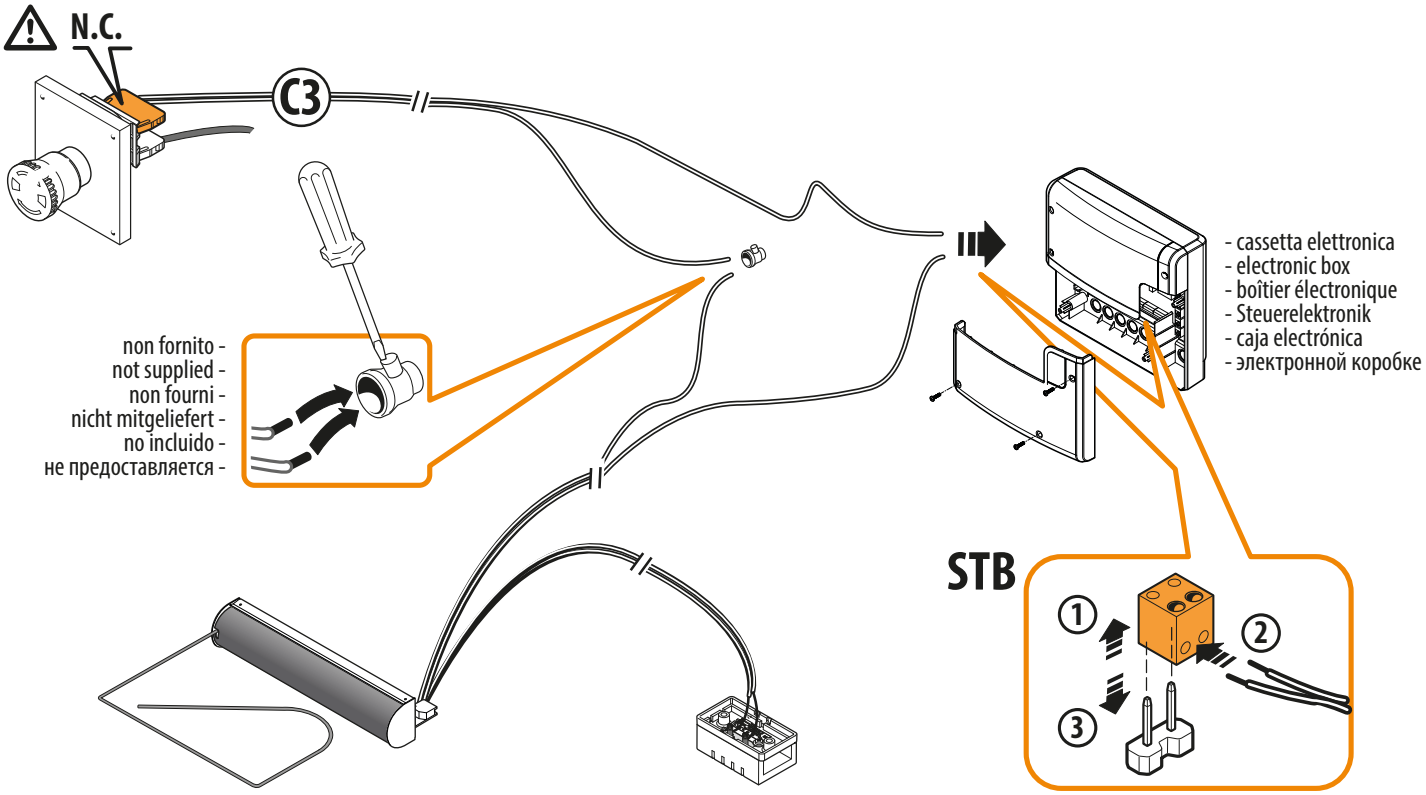


normalmente chiuso -
normally closed -
normalement fermé -
Öffner -
normalmente cerrado -
нормально замкнутый -

- normalmente aperto
- normally open
- normalement ouvert
- Schließer
- normalmente abierto
- нормально разомкнутый

15b MOOD S M L XL

versione **CON** dispositivo di protezione-stufa / version **WITH** the heater protection device / version **AVEC** dispositif de protection-poêle
Version **MIT** Schutzvorrichtung für den Ofen / versión **CON** dispositivo de protección de la estufa / версия **С** защитным устройством печи

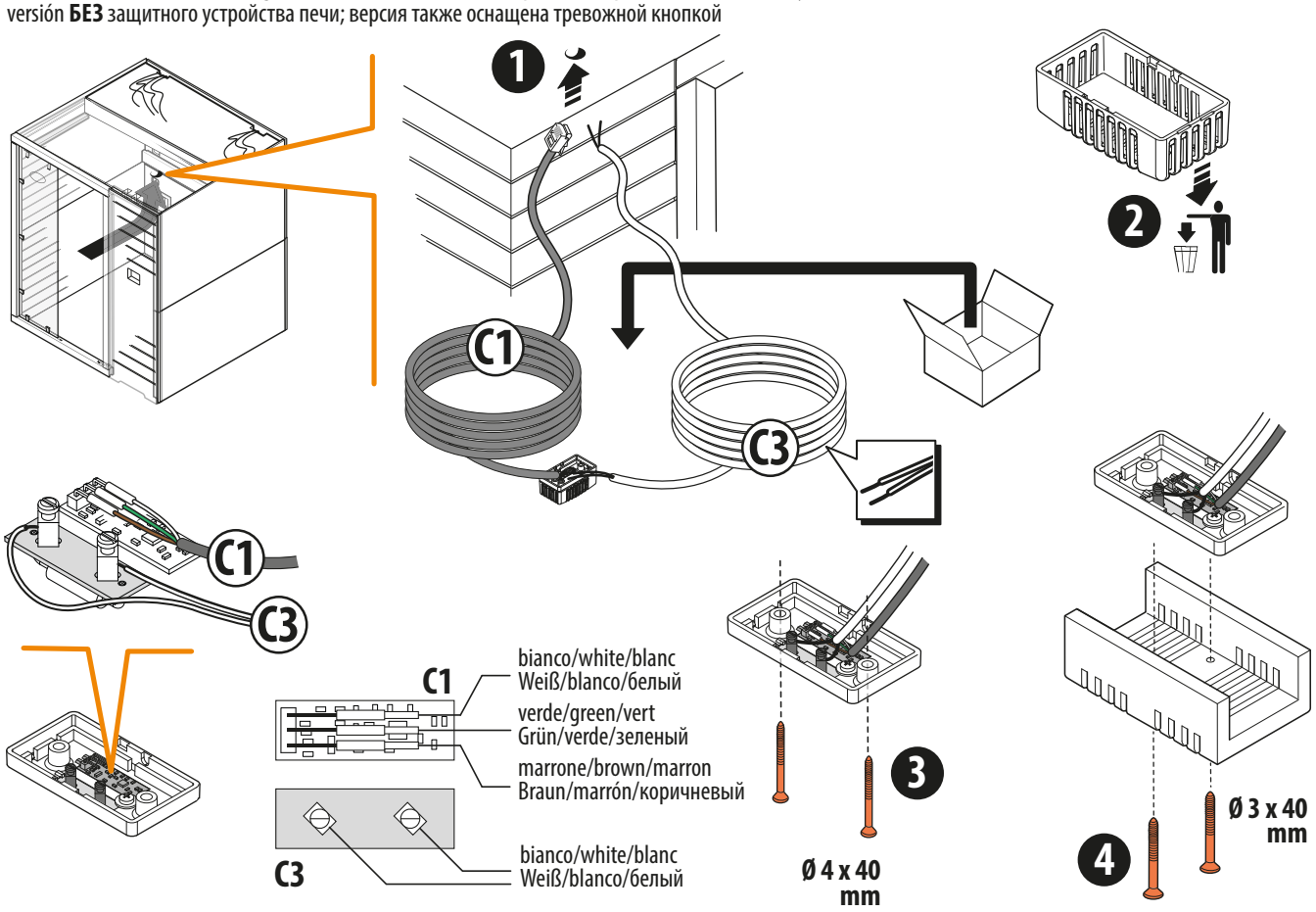


non fornito -
not supplied -
non fourni -
nicht mitgeliefert -
no incluido -
не предоставляется -

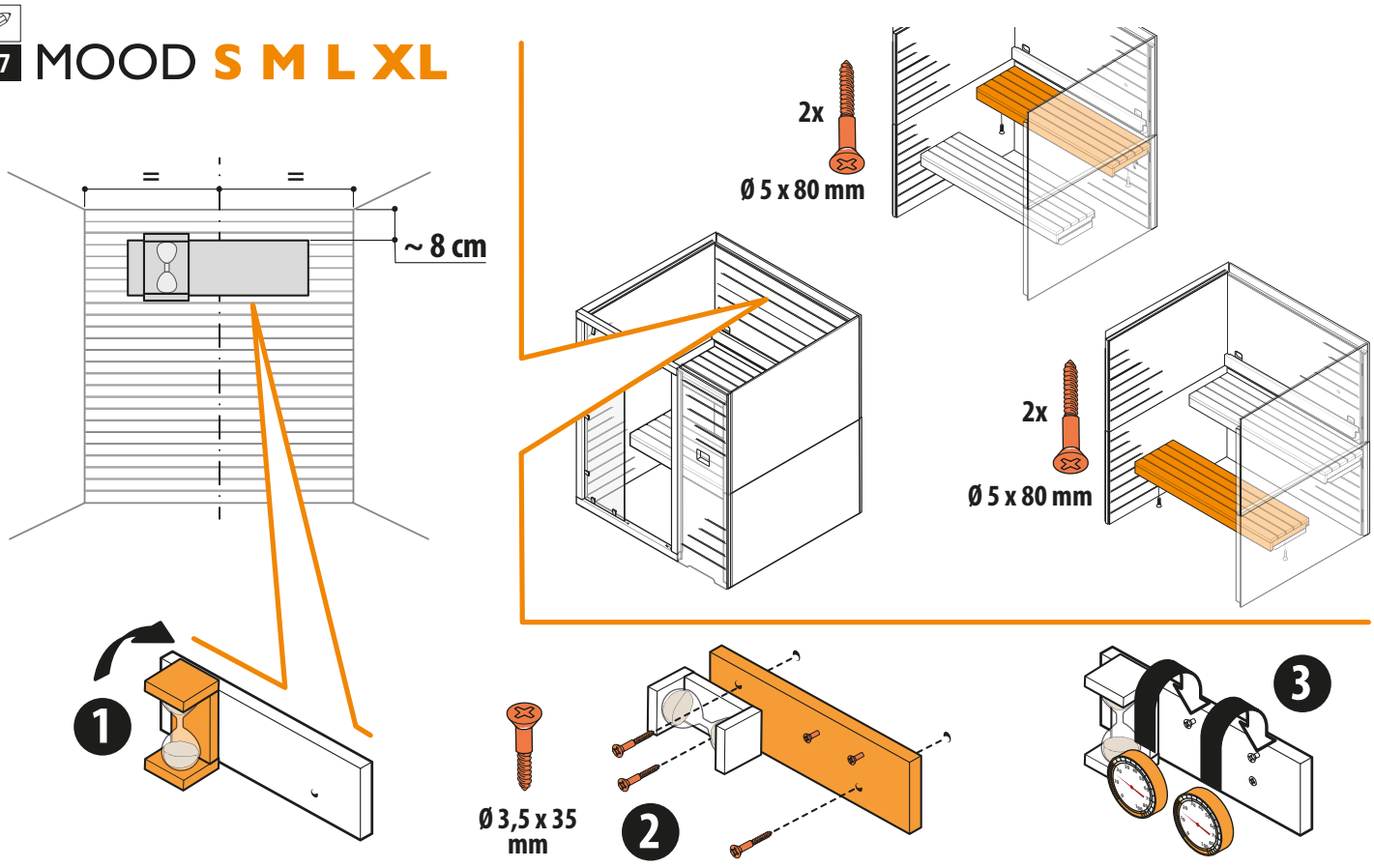
- cassetta elettronica
- electronic box
- boîtier électronique
- Steuerelektronik
- caja electrónica
- электронной коробке

16 MOOD S M L XL

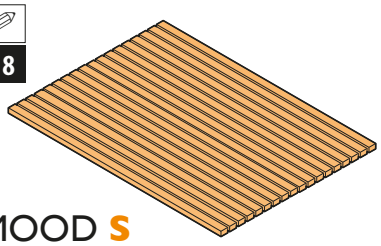
versione **SENZA** dispositivo di protezione-stufa / version **WITHOUT** the heater protection device / version **SANS** dispositif de protection-poêle
Version **OHNE** Schutzvorrichtung für den Ofen / modelos **SIN** dispositivo de protección de la estufa y **CON** el botón de alarma
versión **БЕЗ** защитного устройства печи; версия также оснащена тревожной кнопкой



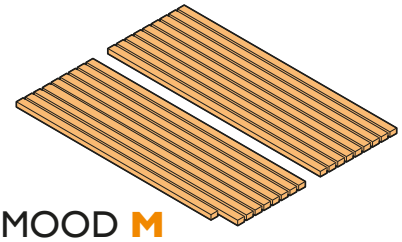
17 MOOD S M L XL



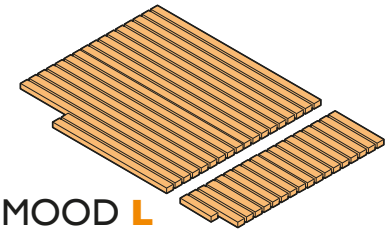
18



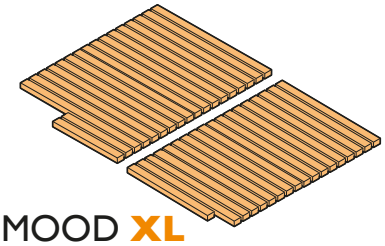
MOOD **S**



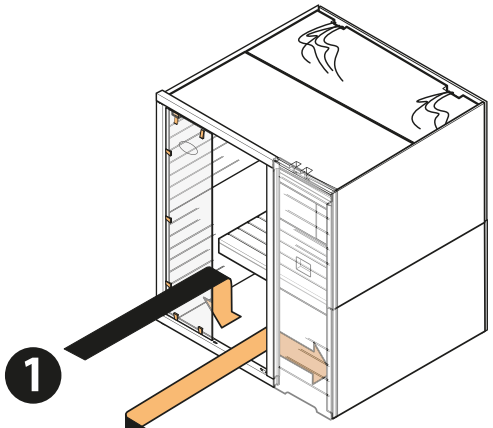
MOOD **M**

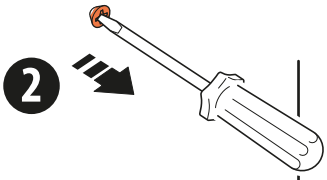


MOOD **L**

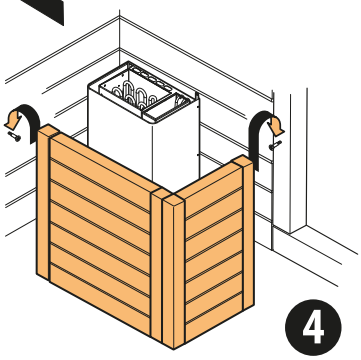


MOOD **XL**

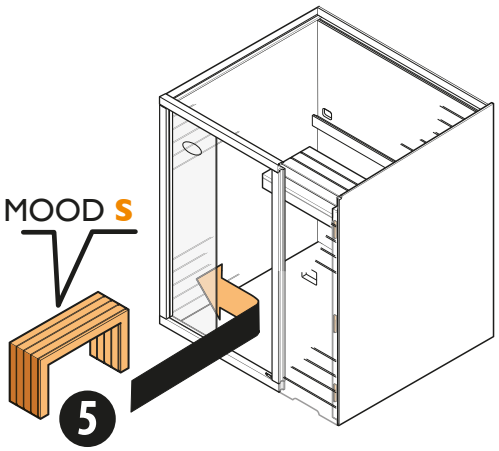


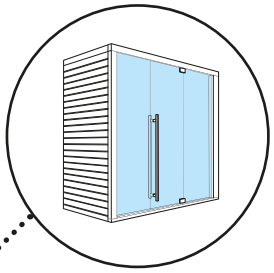


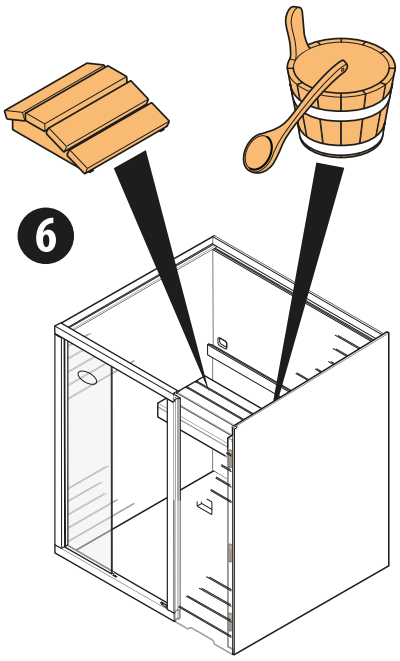


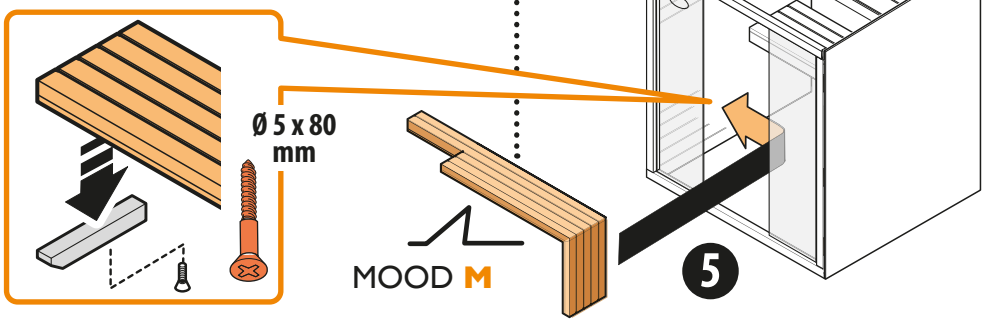


SOLO PER MOD. M, VERSIONE "FRONT GLASS"
ONLY FOR MOD. M, "FRONT GLASS" VERSION
UNIQUEMENT POUR MOD. M, VERSION "FRONT GLASS"
NUR FÜR MOD. M, "FRONT GLASS"-VERSION
SOLO PARA MOD. M, VERSIÓN "FRONT GLASS"
ТОЛЬКО ДЛЯ МОД. M, ВЕРСИЯ "FRONT GLASS"

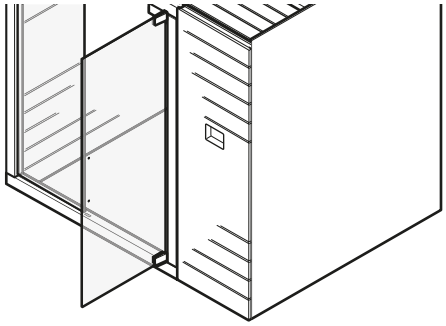








19 MOOD S M L XL

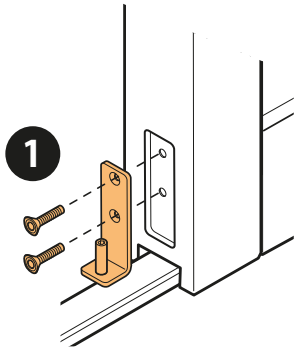


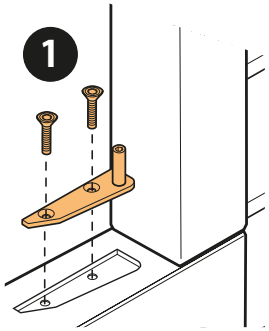
90 cm

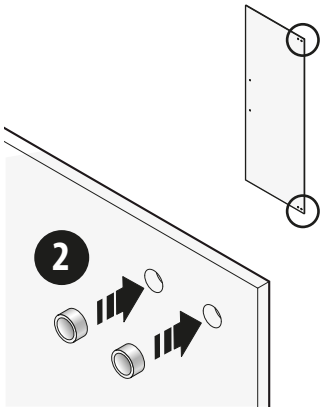


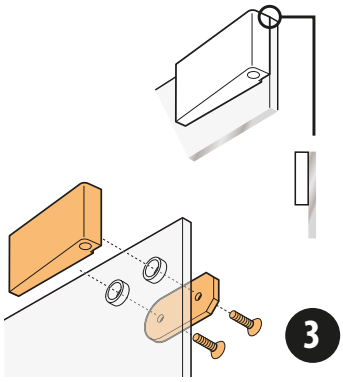
standard

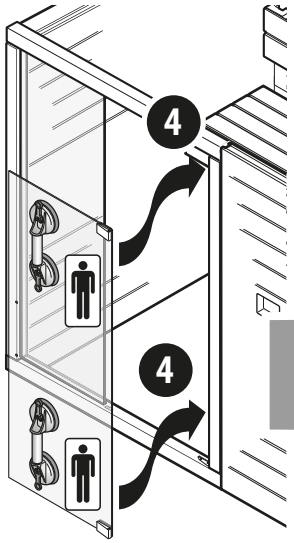




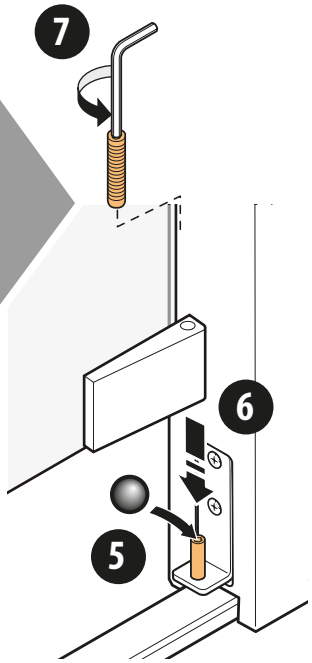




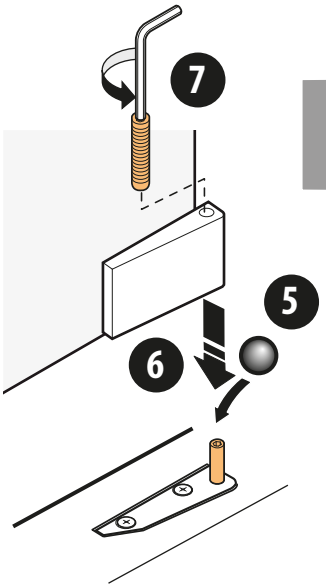


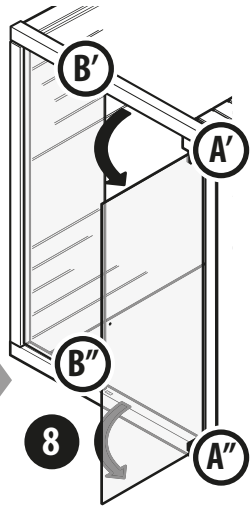


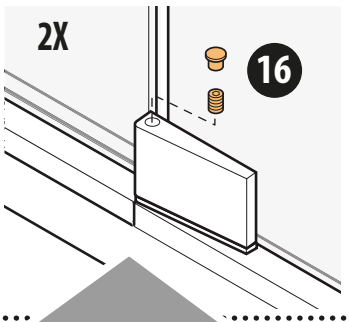
90 cm

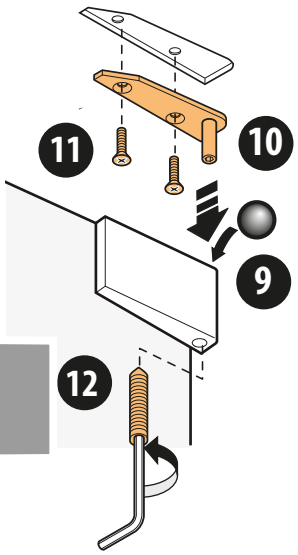


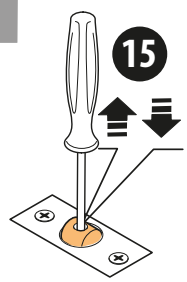
standard

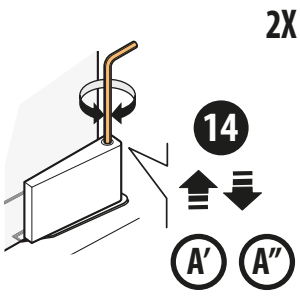


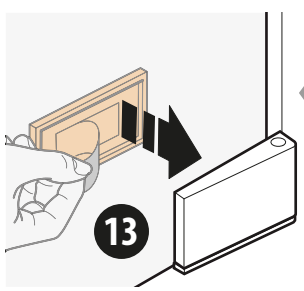




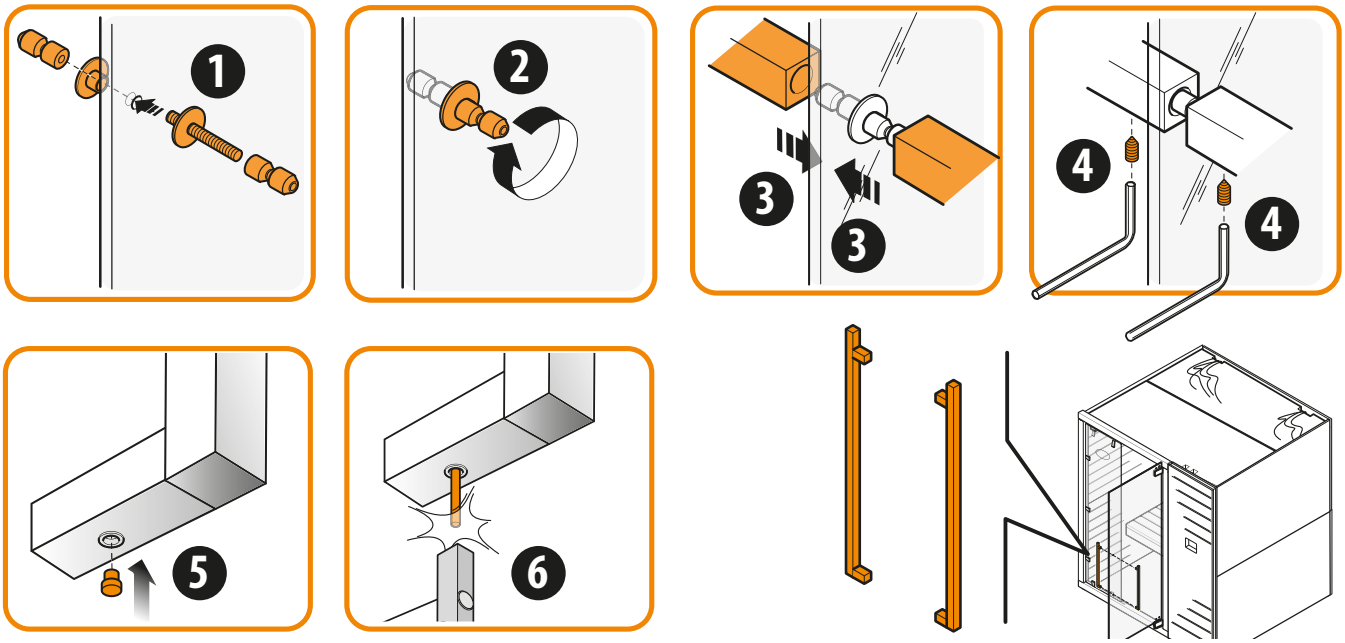






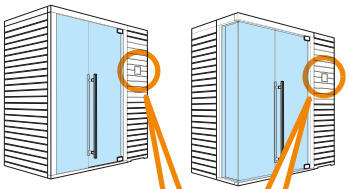


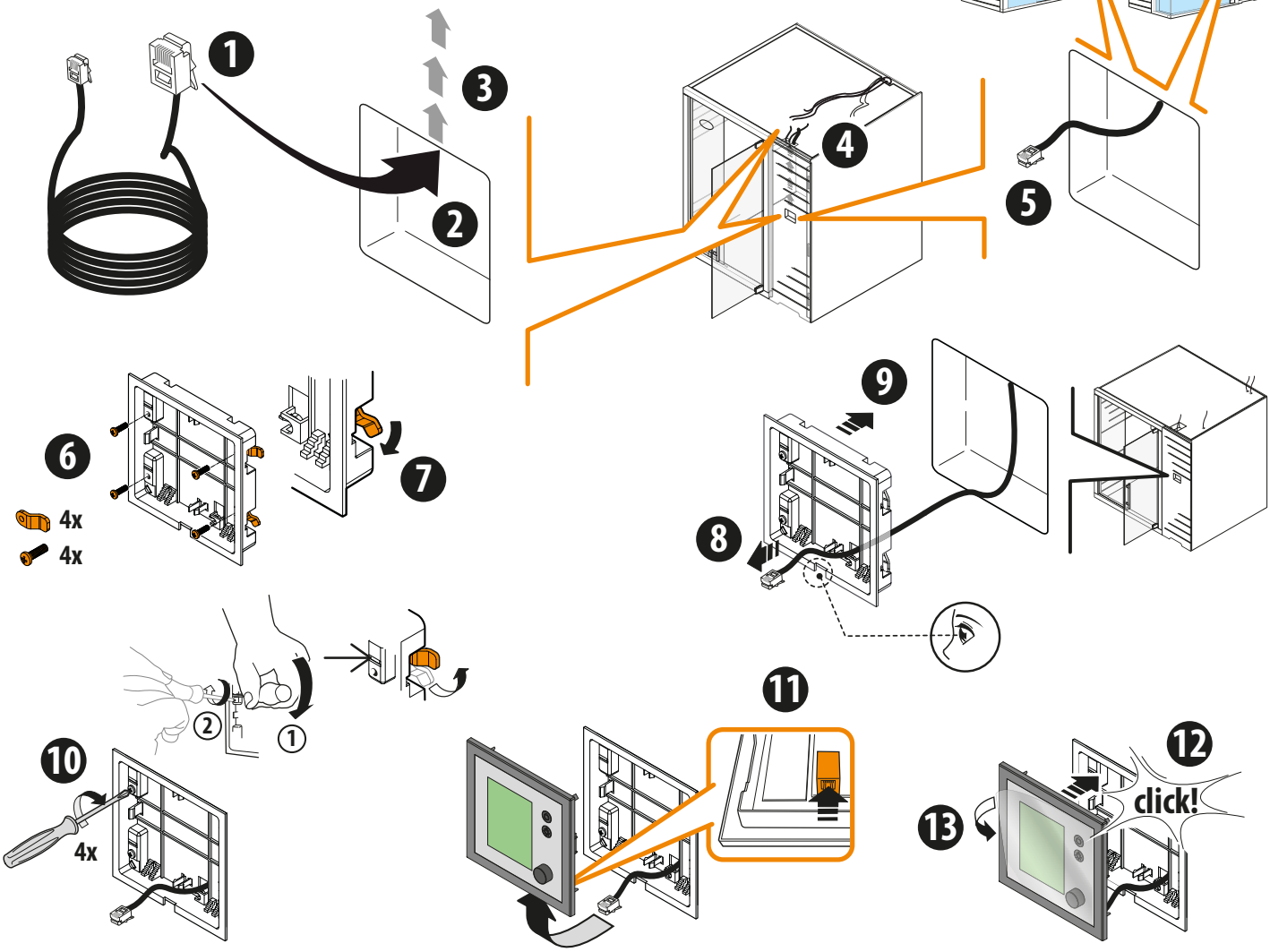
20 MOOD S M L XL

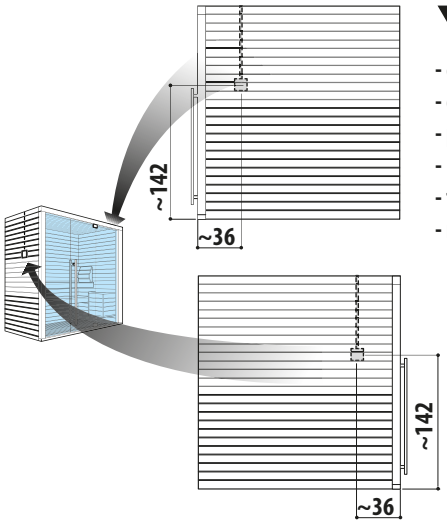


21a MOOD S M L XL

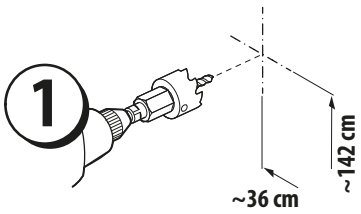
VVERSIONE / VERSION / VERSION / VERSION / VERSIÓN / ВЕРСИЯ
"CLASSIC" - "SIDE GLASS"

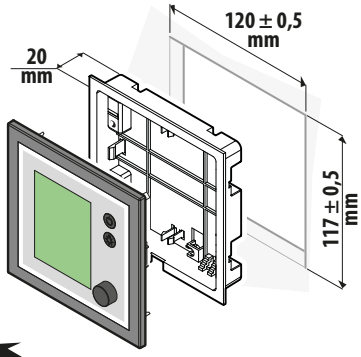


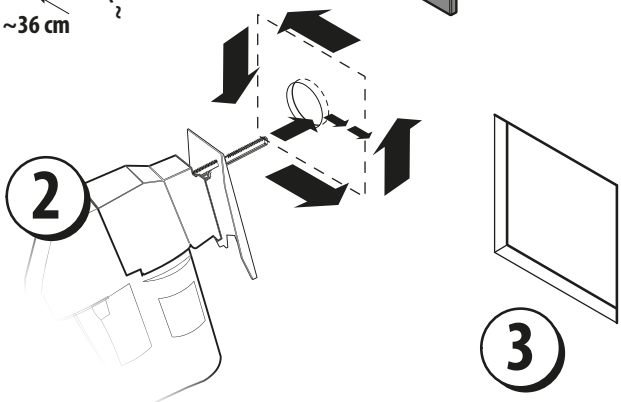


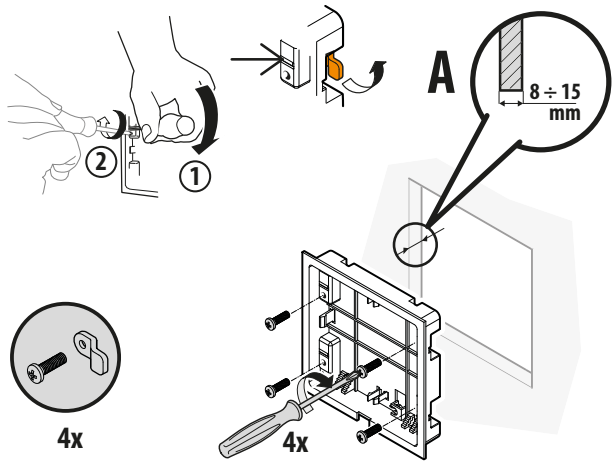


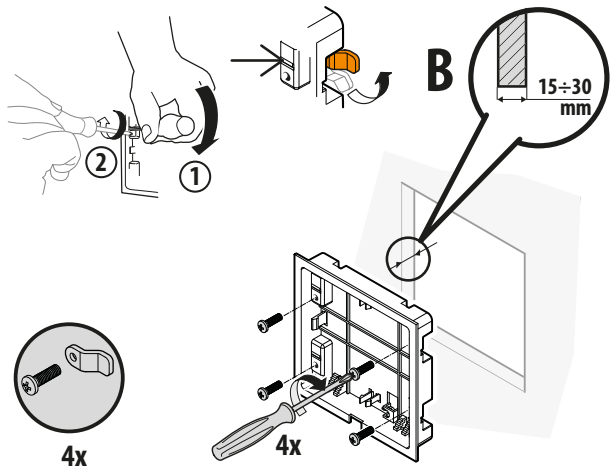
- eseguire il foro solamente su uno dei lati
- drill the hole on one side only
- percer le trou d'un seul côté
- Bohren Sie das Loch nur auf einer Seite
- taladre el agujero en un solo lado
- просверлите отверстие только с одной стороны

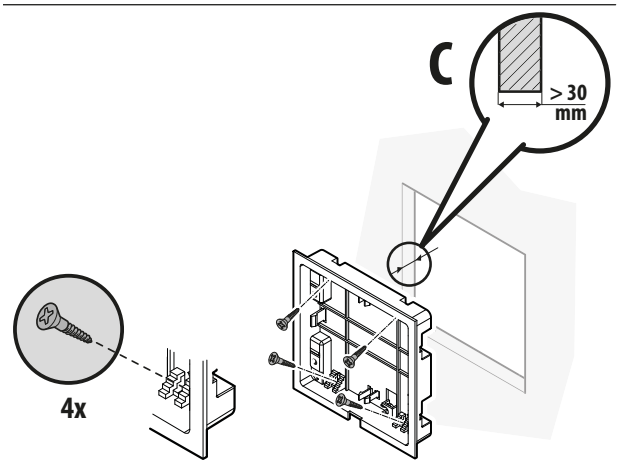


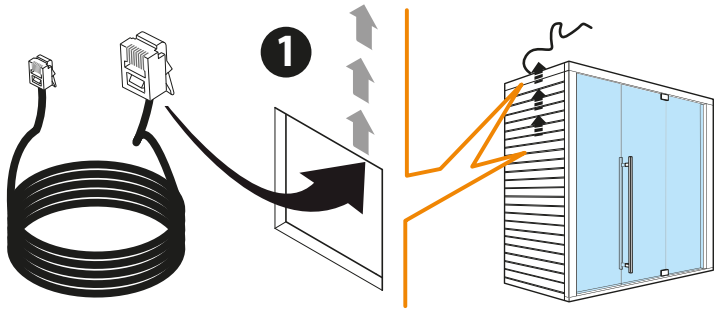


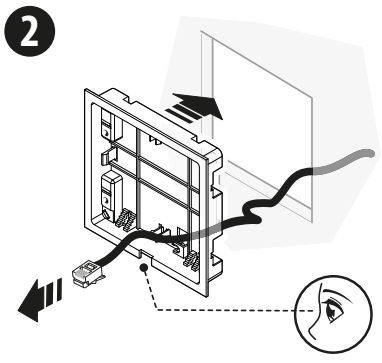


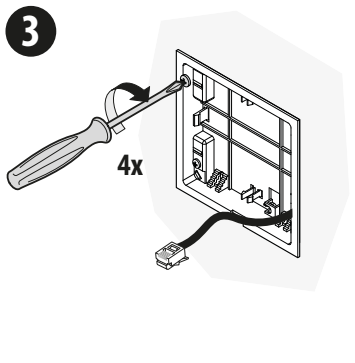


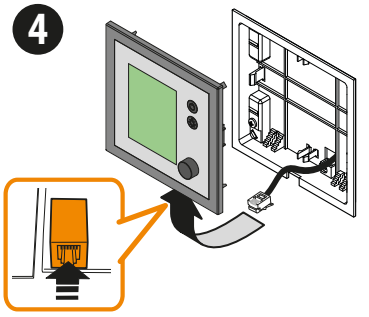


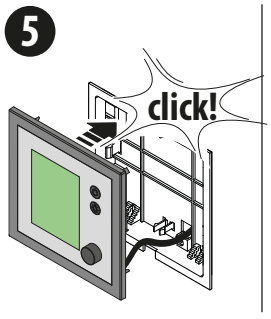


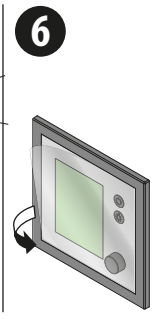




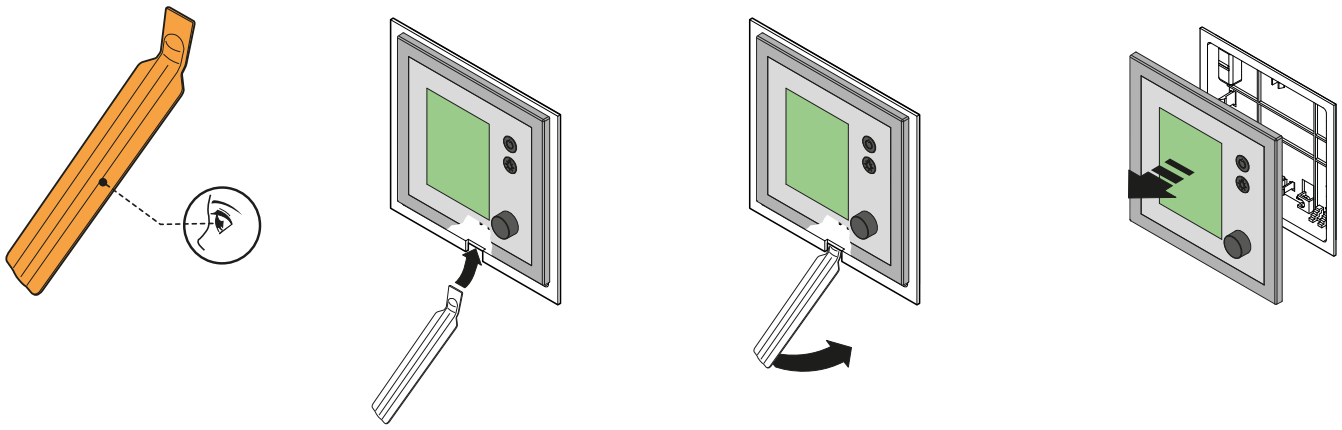




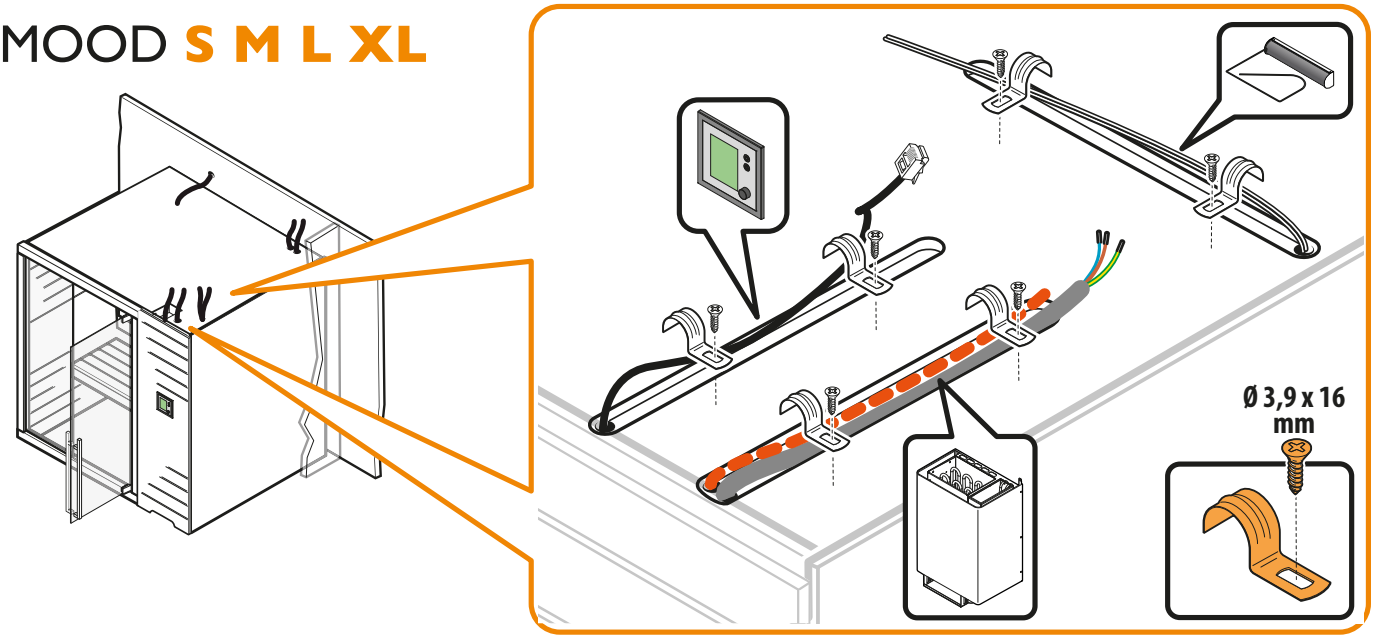




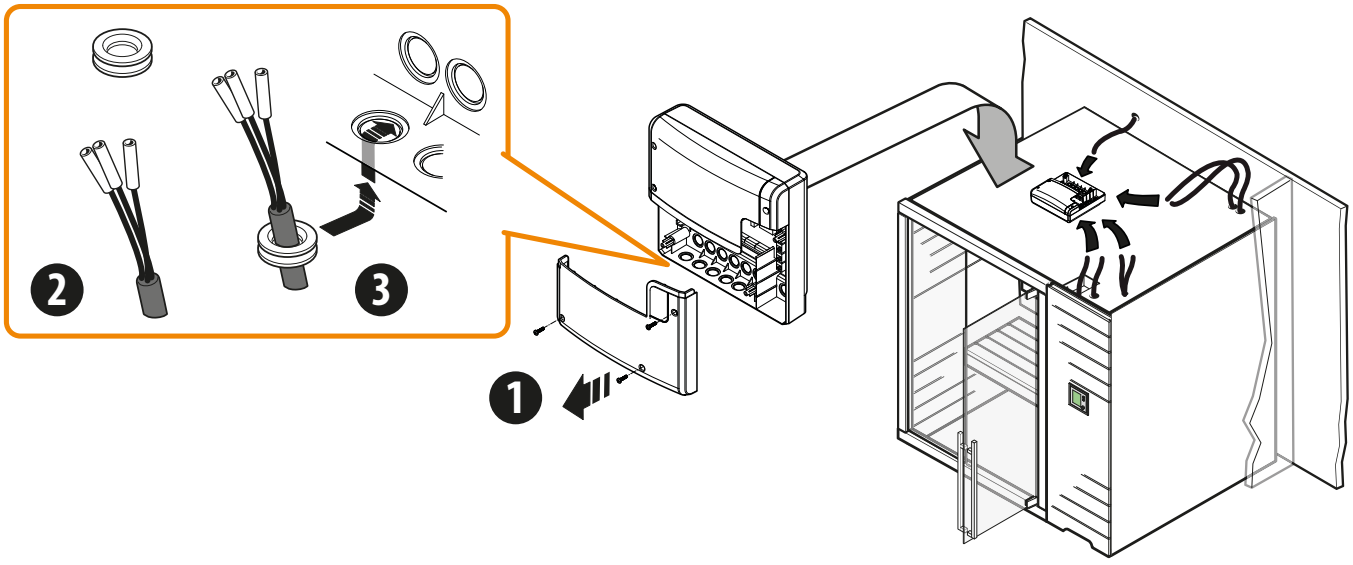
22 MOOD S M L XL



23 MOOD S M L XL

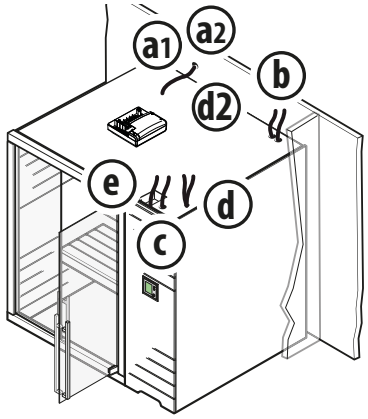


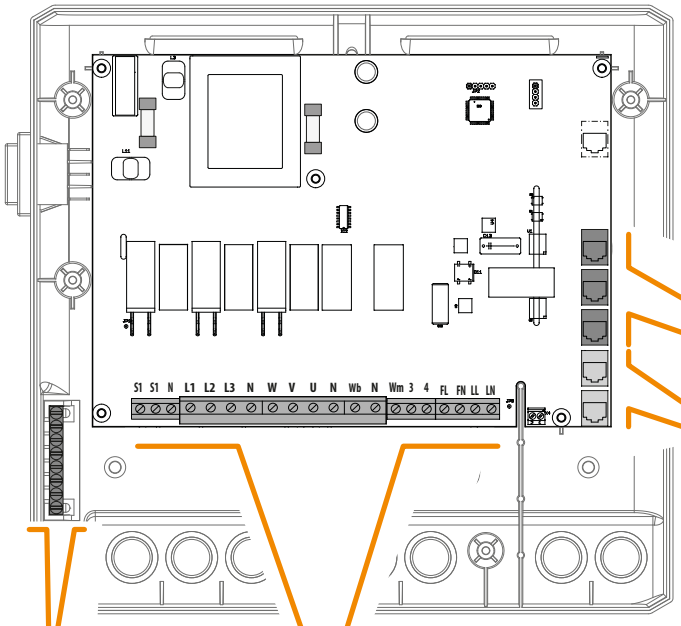
24 MOOD S M L XL

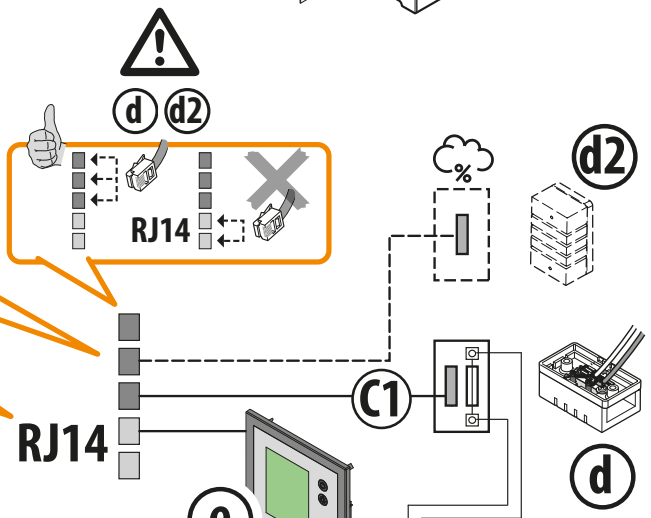


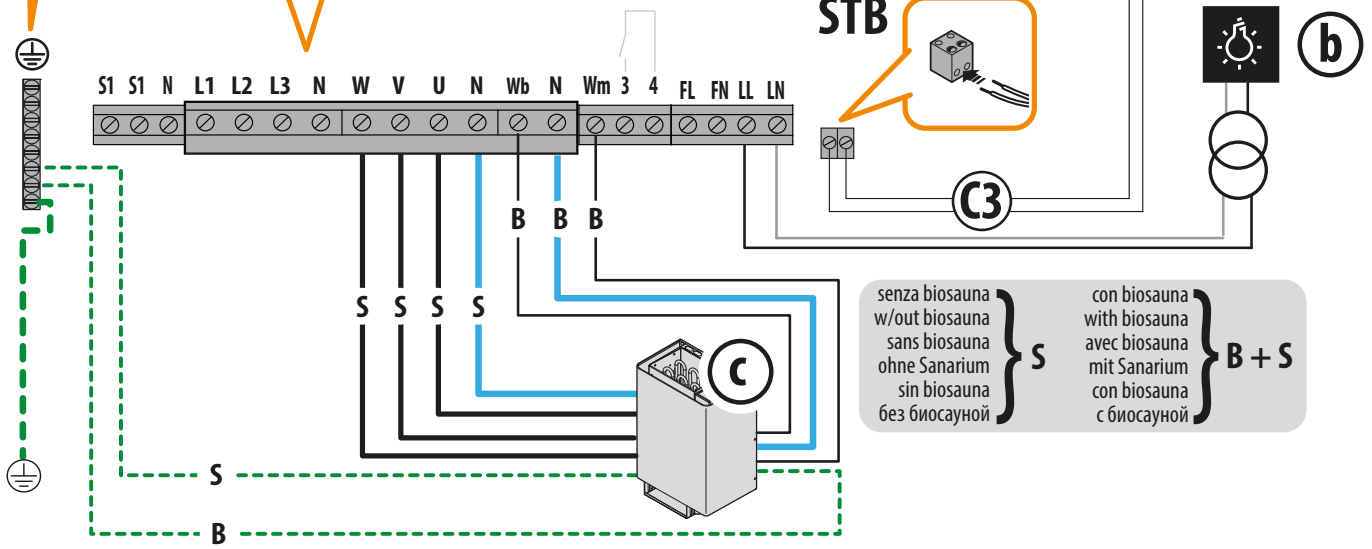
25a MOOD S

SENZA dispositivo di protezione-stufa
WITHOUT the heater protection device
SANS dispositif de protection-poêle
OHNE Schutzvorrichtung für den Ofen
SIN dispositivo de protección de la estufa
без защитного устройства печи



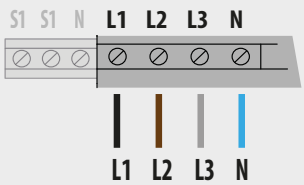






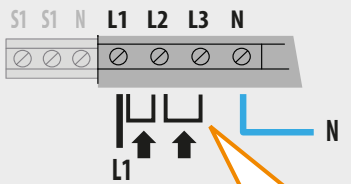
senza biosauna / w/out biosauna / sans biosauna / ohne Sanarium / sin biosauna / без биосауной } S

con biosauna / with biosauna / avec biosauna / mit Sanarium / con biosauna / с биосауной } B + S



380-415V 3N~
50/60 Hz

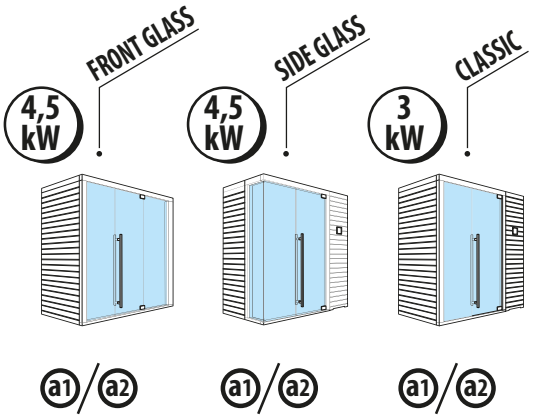
a1



220-240V 1~
50/60 Hz

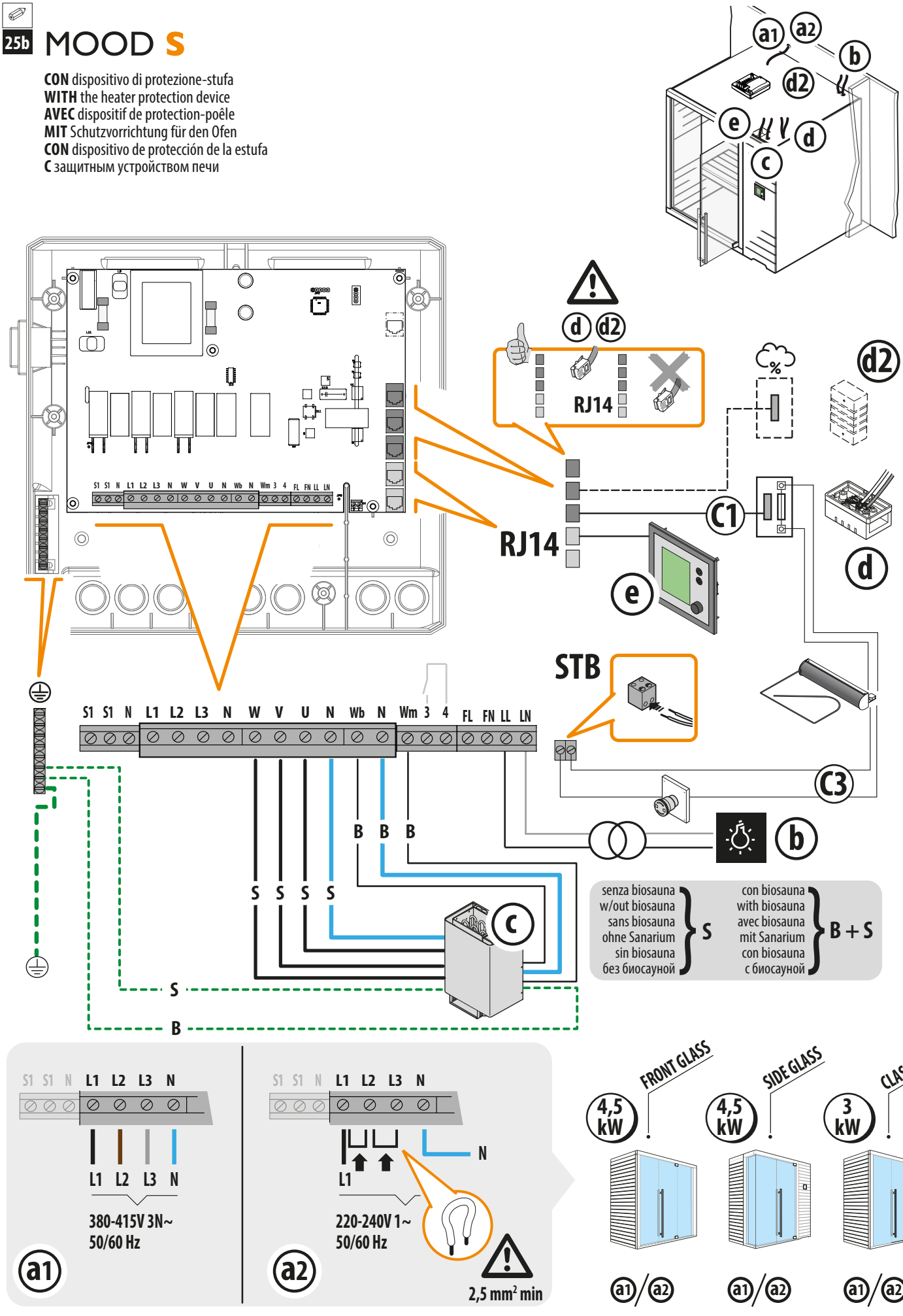
2,5 mm² min

a2



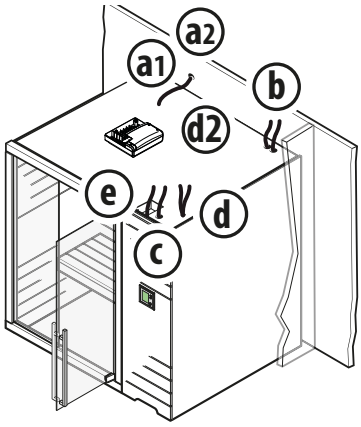
25b MOOD S

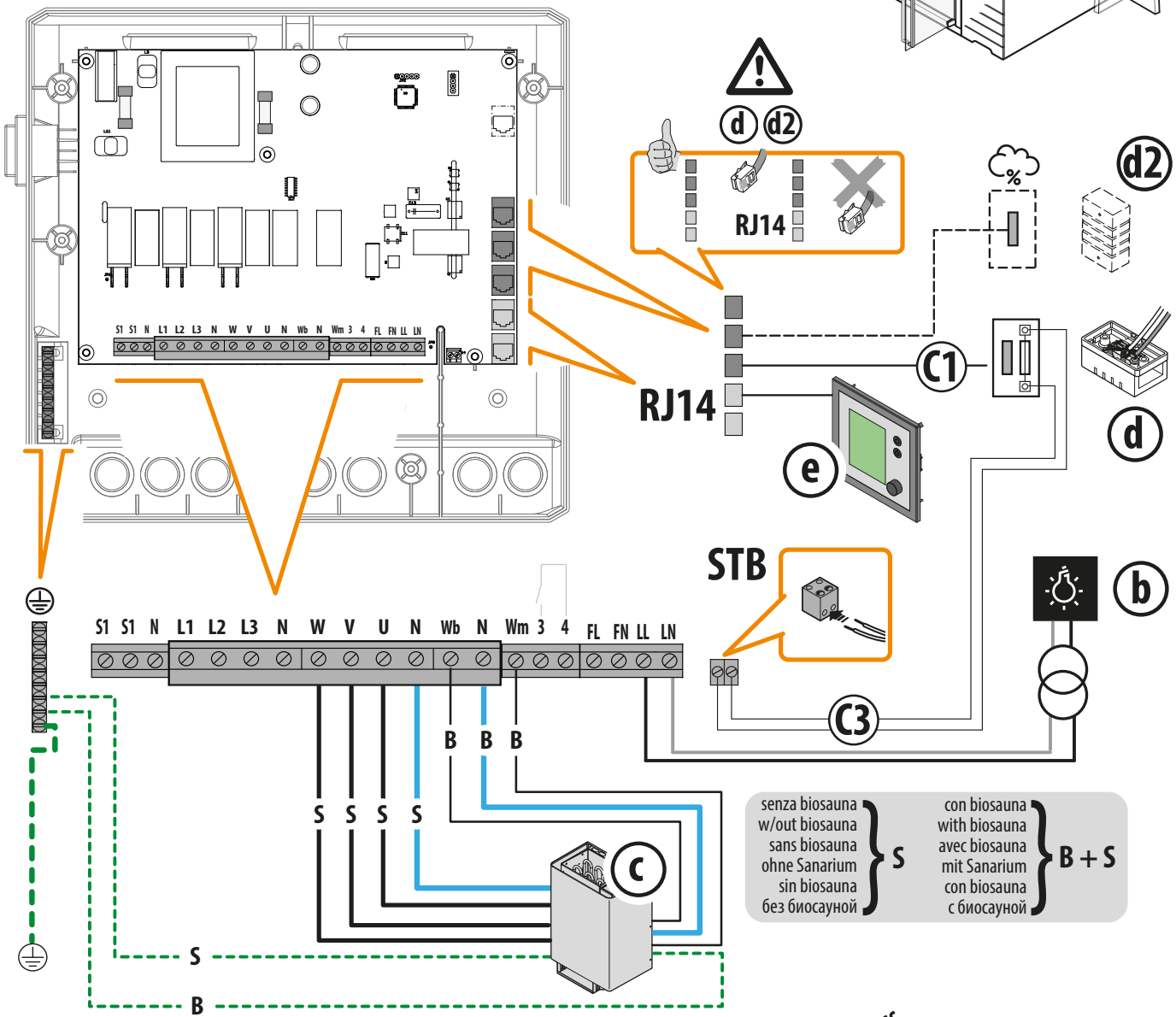
CON dispositivo di protezione-stufa
WITH the heater protection device
AVEC dispositif de protection-poêle
MIT Schutzvorrichtung für den Ofen
CON dispositivo de protección de la estufa
С защитным устройством печи

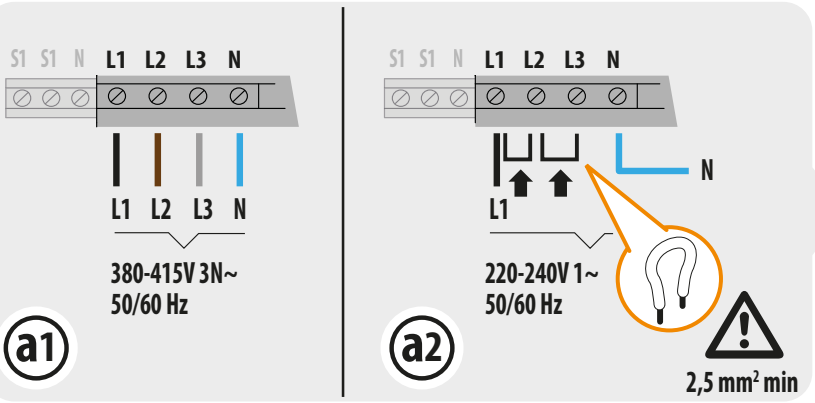


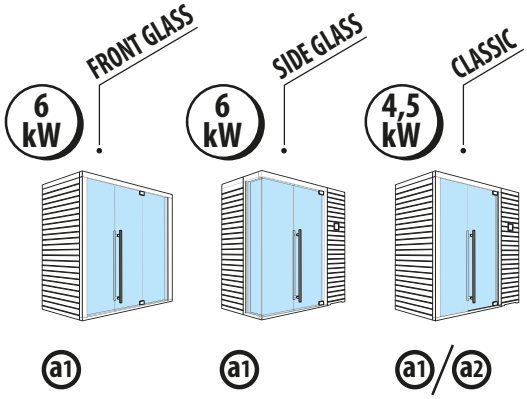
26a MOOD M

SENZA dispositivo di protezione-stufa
WITHOUT the heater protection device
SANS dispositif de protection-poêle
OHNE Schutzvorrichtung für den Ofen
SIN dispositivo de protección de la estufa
без защитного устройства печи



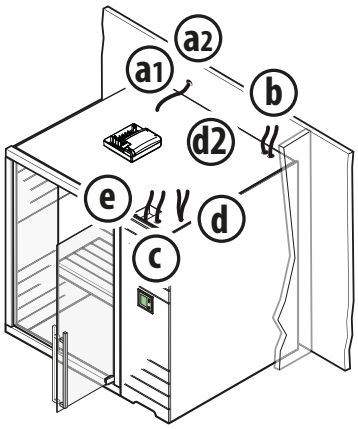


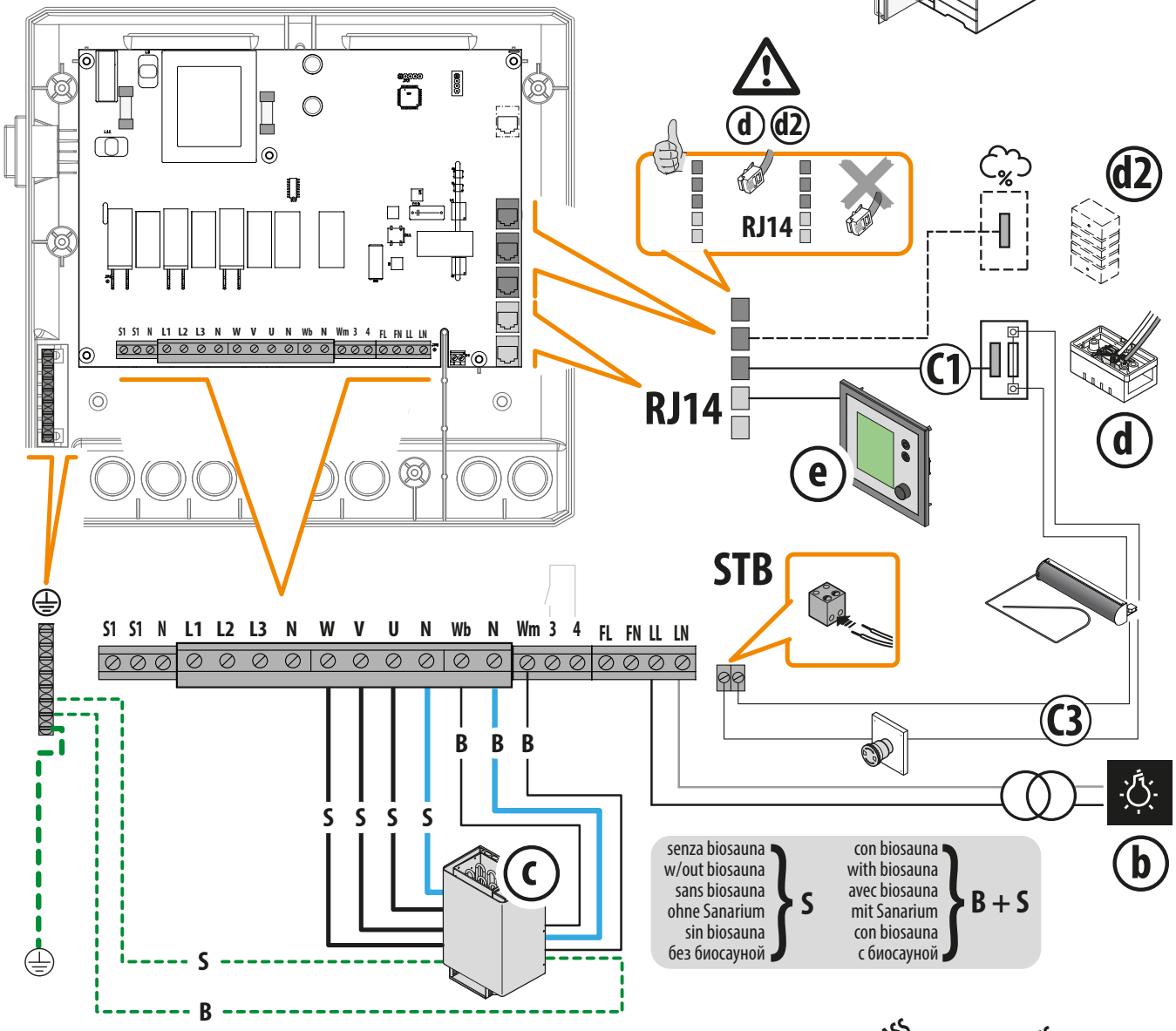




26b MOOD M

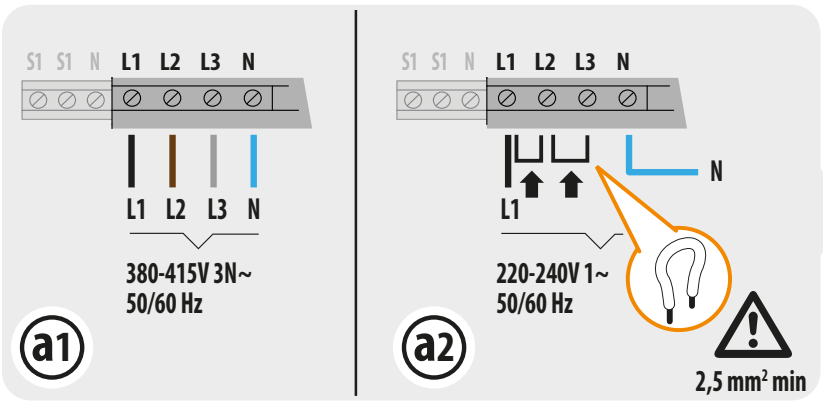
CON dispositivo di protezione-stufa
WITH the heater protection device
AVEC dispositif de protection-poêle
MIT Schutzvorrichtung für den Ofen
CON dispositivo de protección de la estufa
С защитным устройством печи

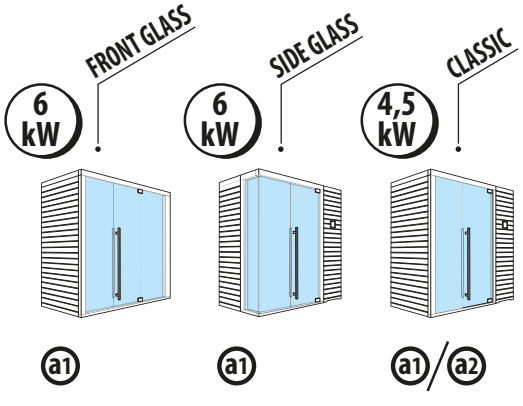




senza biosauna / w/out biosauna / sans biosauna / ohne Sanarium / sin biosauna / без биосауной } S

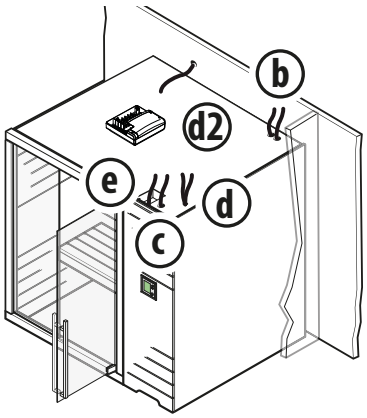
con biosauna / with biosauna / avec biosauna / mit Sanarium / con biosauna / с биосауной } B + S

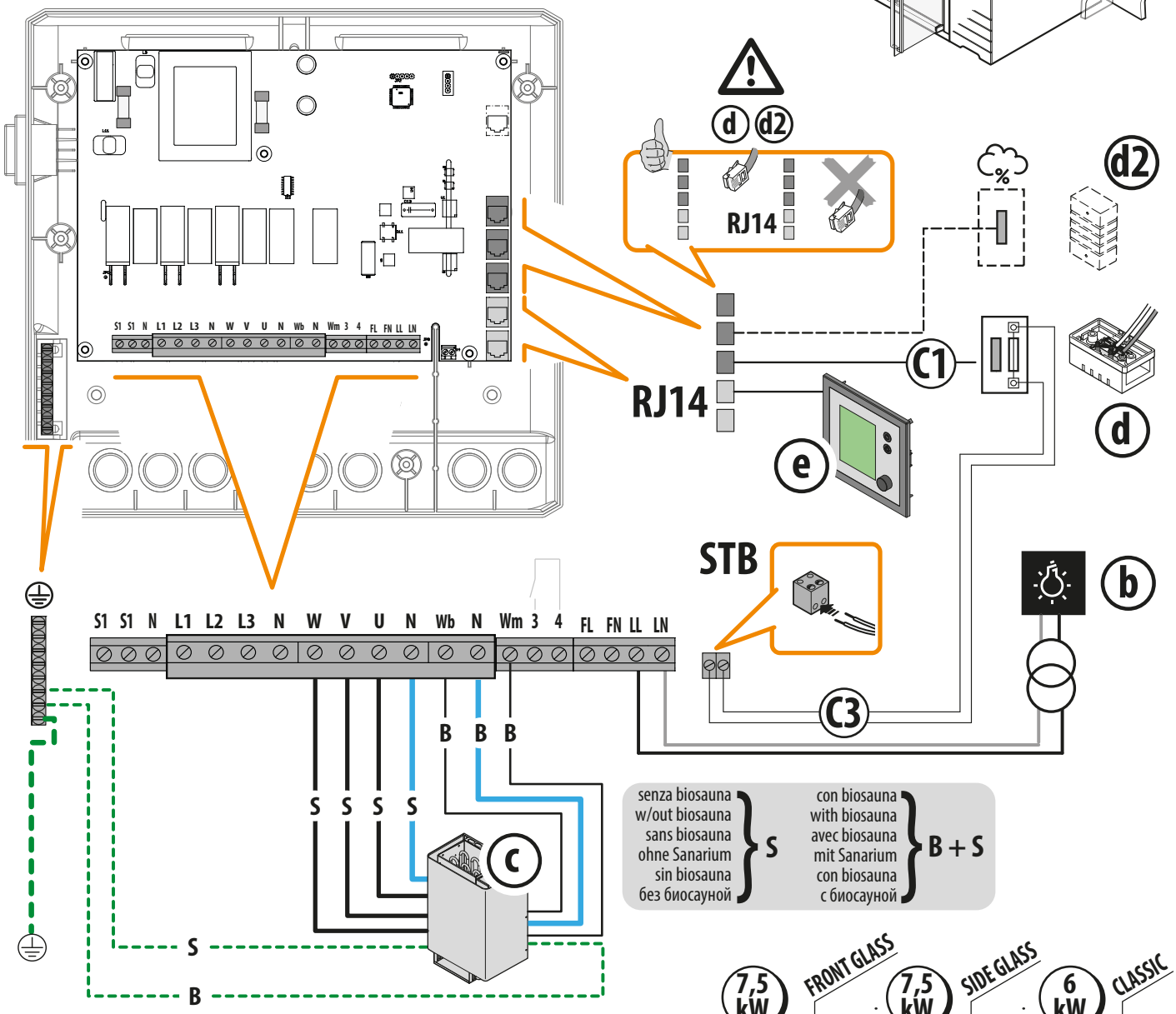




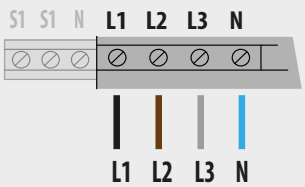
27a MOOD L / XL

SENZA dispositivo di protezione-stufa
WITHOUT the heater protection device
SANS dispositif de protection-poêle
OHNE Schutzvorrichtung für den Ofen
SIN dispositivo de protección de la estufa
без защитного устройства печи





senza biosauna w/out biosauna sans biosauna ohne Sanarium sin biosauna без биосауной	S	con biosauna with biosauna avec biosauna mit Sanarium con biosauna с биосауной	B + S

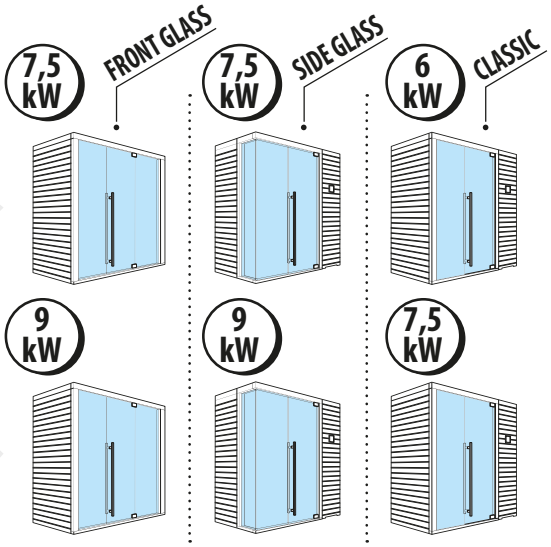


- unica opzione disponibile
- only option available
- seule option disponible
- nur Option verfügbar
- única opción disponible
- доступен только вариант

380-415V 3N~
50/60 Hz

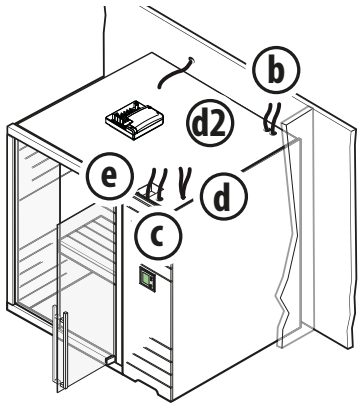
MOOD L

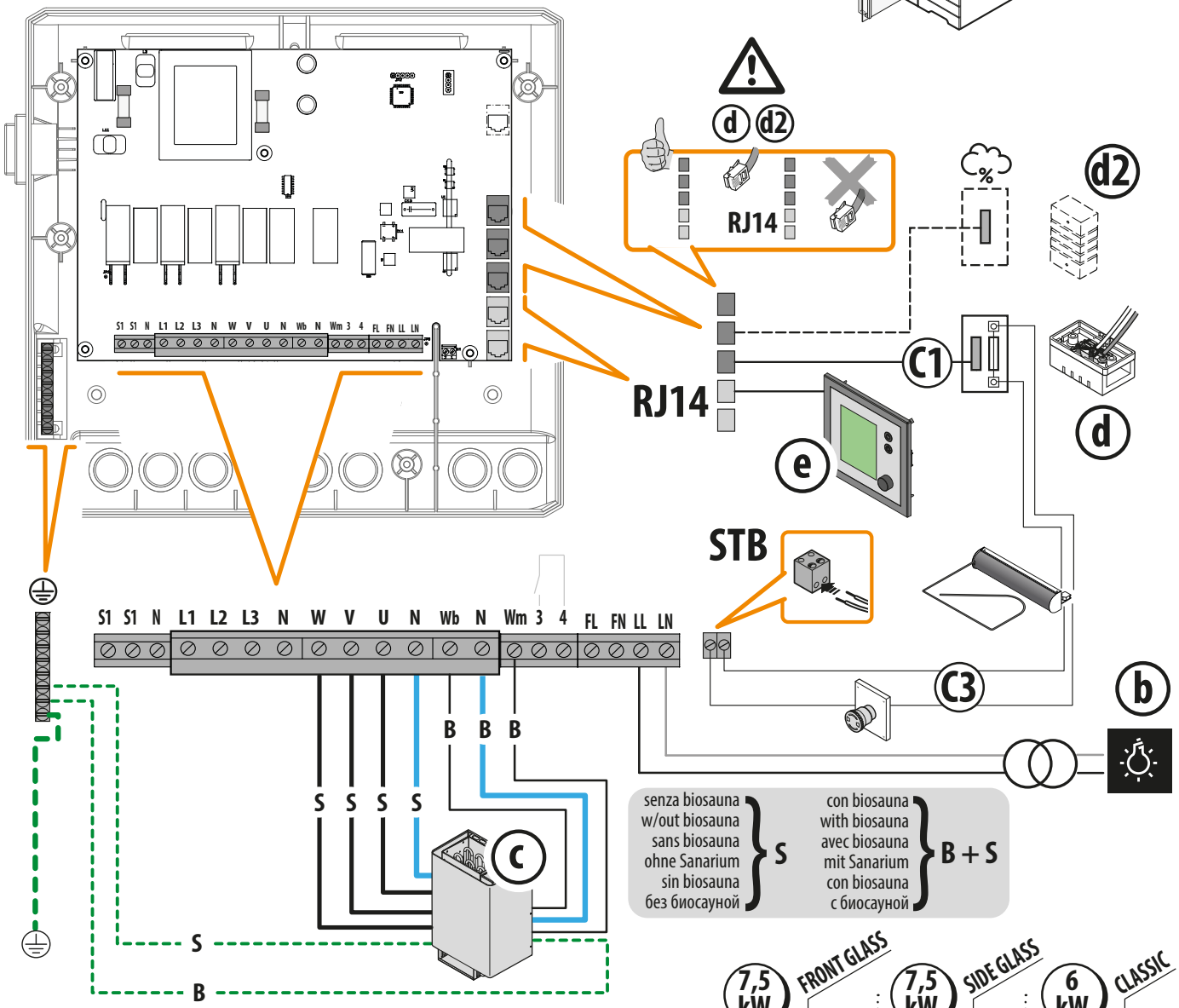
MOOD XL



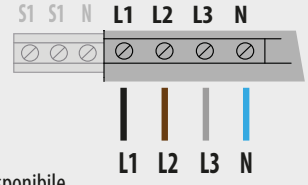
27b MOOD L / XL

CON dispositivo di protezione-stufa
WITH the heater protection device
AVEC dispositif de protection-poêle
MIT Schutzvorrichtung für den Ofen
CON dispositivo de protección de la estufa
С защитным устройством печи





senza biosauna w/out biosauna sans biosauna ohne Sanarium sin biosauna без биосауной	S	con biosauna with biosauna avec biosauna mit Sanarium con biosauna с биосауной	B + S

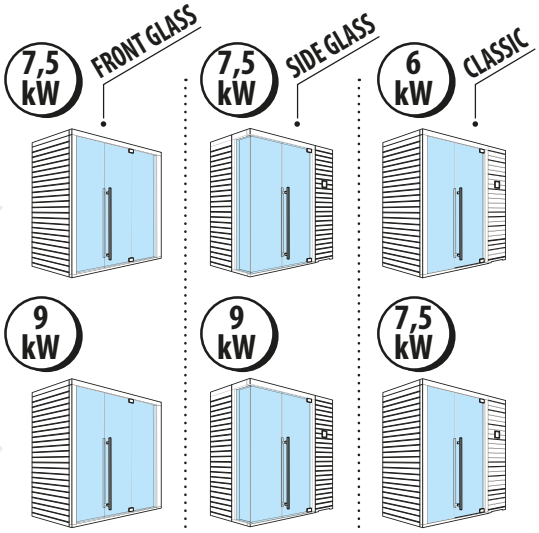


380-415V 3N~
50/60 Hz

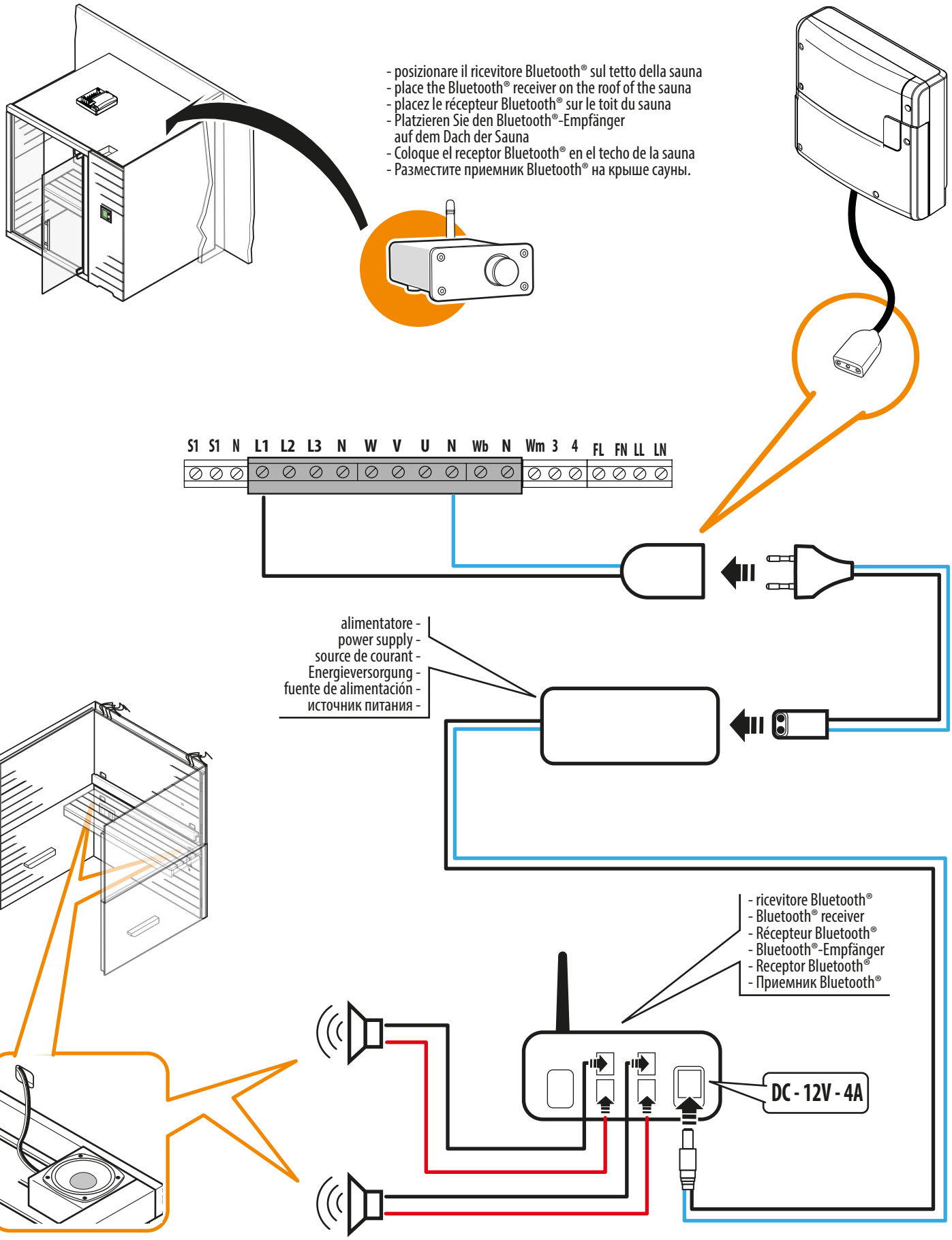
- unica opzione disponibile
- only option available
- seule option disponible
- nur Option verfügbar
- única opción disponible
- доступен только вариант

MOOD L

MOOD XL



28 Collegamento del ricevitore Bluetooth® Connecting the Bluetooth® receiver Connexion du récepteur Bluetooth® Anschließen des Bluetooth®-Empfängers Conexión del receptor Bluetooth® Подключение приемника Bluetooth®



Prima accensione /configurazione

Agire come indicato di seguito per configurare la sauna, secondo le condizioni di utilizzo e/o le esigenze del Cliente.

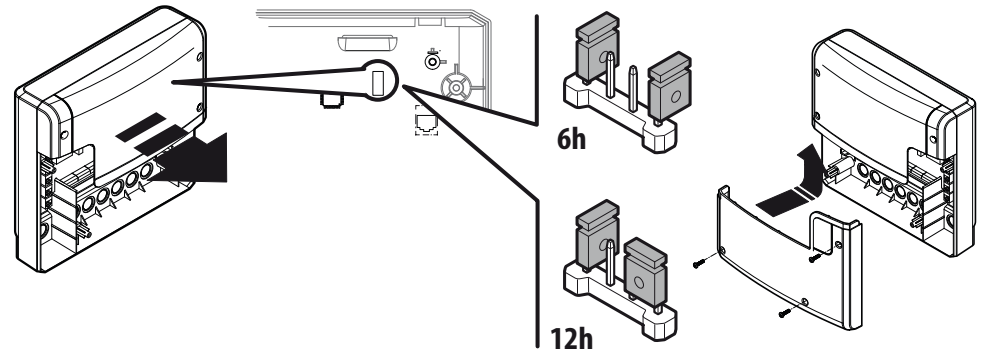
Impostare il tempo massimo di funzionamento (uso pubblico o privato)

■ Il tempo di 6 ore corrisponde all'uso "privato", quello di 12 ore corrisponde all'uso "pubblico".

⚠ **Scollegare l'apparecchiatura dalla linea di alimentazione prima di effettuare le impostazioni.**

ATTENZIONE: non impostare la durata di 12 ore se l'apparecchiatura è destinata ad uso privato.

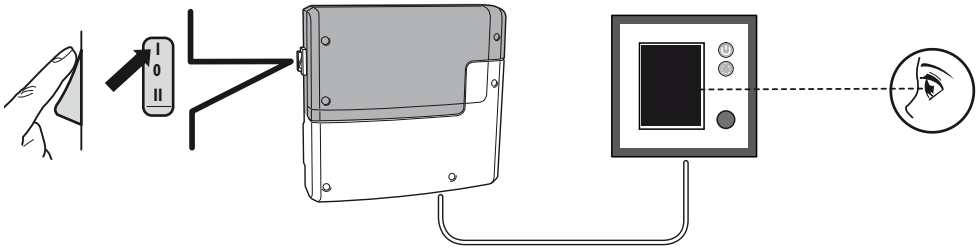
Quest'impostazione prevale sulla regolazione effettuata tramite pannello di controllo



Accensione

■ Accendere l'interruttore di sezionamento posto a monte dell'apparecchiatura e agire sull'interruttore della cassetta, portandolo in posizione "I" *(la posizione "II" consente solo di accendere la luce).*

È consigliabile lasciare l'interruttore in posizione "I" e , quando necessario, togliere tensione tramite l'interruttore di sezionamento posto a monte dell'apparecchiatura

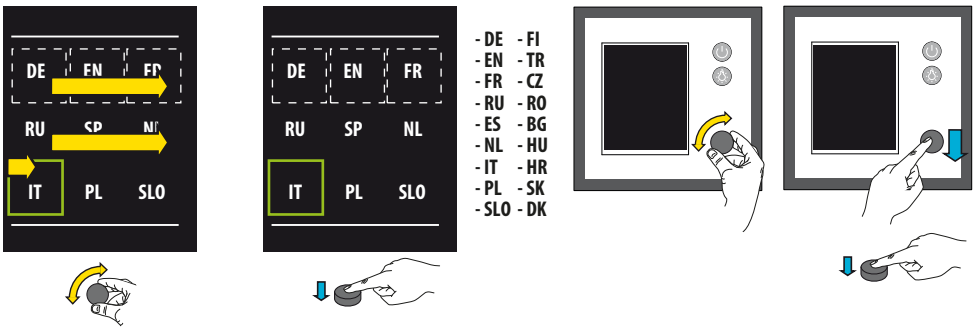


Impostare la lingua

■ Alla prima accensione, compare il logo Jacuzzi e quindi la schermata relativa all'impostazione della lingua; agire come indicato per impostare la lingua desiderata (*vengono visualizzate 9 lingue alla volta; per visualizzare le rimanenti, continuare a ruotare la manopola).*

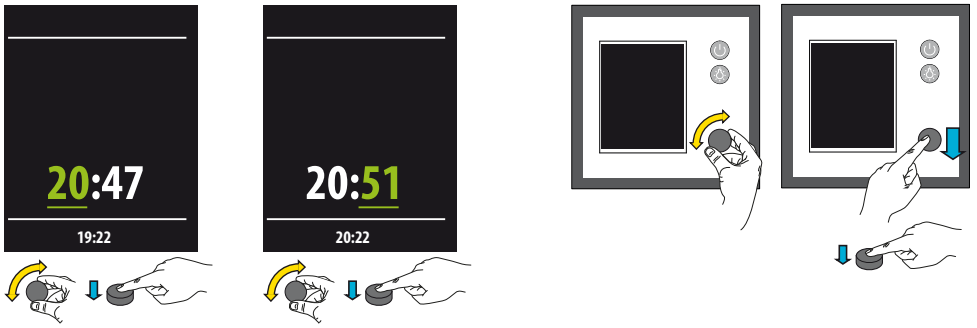
Ruotando la manopola si scorrono i menu e si variano i valori visualizzati; premendola, si effettuano le selezioni o si memorizzano le impostazioni

Se non si effettuano operazioni per alcuni secondi, si ritorna al menu iniziale



Impostare l'ora

■ Agire come indicato per impostare l'ora.

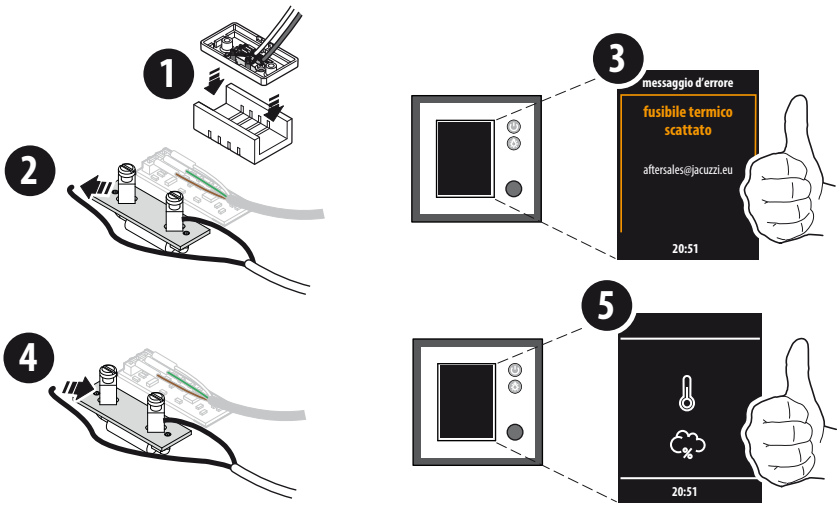


Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Test del termo-fusibile

■ Verificare il corretto funzionamento del termo-fusibile (posto sul tetto della sauna, sopra la stufa) agendo come indicato.

Il messaggio visualizzato dipende dalla lingua selezionata; è inoltre indicato l'indirizzo e-mail a cui rivolgersi in caso di guasti e/o richiesta informazioni

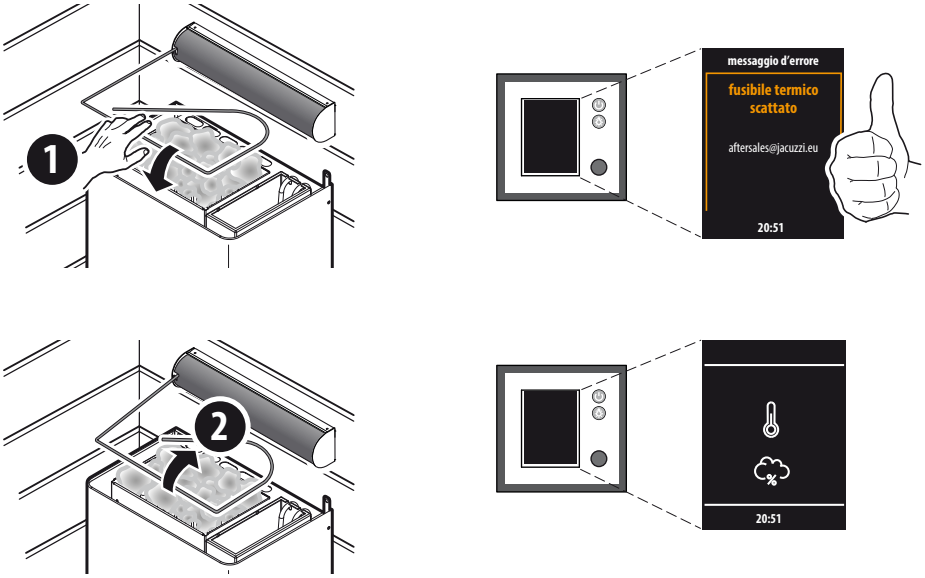


ATTENZIONE:
all'interno della cassetta elettrica è presente un fusibile di ricambio

Test del dispositivo di protezione-stufa

■ Verificare il corretto funzionamento del dispositivo (posto sopra la stufa) agendo come indicato.

Il messaggio visualizzato dipende dalla lingua selezionata; è inoltre indicato l'indirizzo e-mail a cui rivolgersi in caso di guasti e/o richiesta informazioni



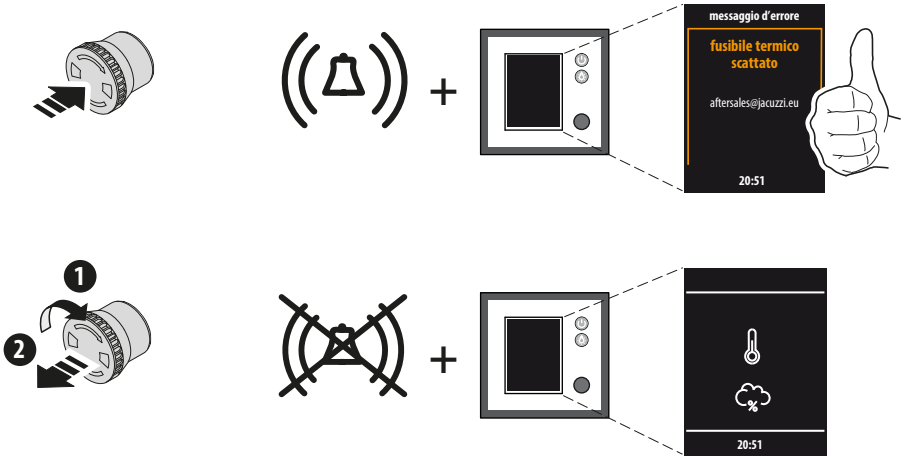
La stufa rimane calda per diversi minuti anche dopo lo spegnimento.

Test del pulsante-allarme

■ Verificare il corretto funzionamento del pulsante agendo come indicato.

Il messaggio visualizzato dipende dalla lingua selezionata; è inoltre indicato l'indirizzo e-mail a cui rivolgersi in caso di guasti e/o richiesta informazioni

Il pulsante permette di spegnere la stufa e contemporaneamente di attivare il circuito d'allarme (se collegato)



La stufa rimane calda per diversi minuti anche dopo lo spegnimento.

Ciclo di prova

■ Fare riferimento al manuale d'uso per effettuare un ciclo di prova dell'apparecchiatura.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

First start-up / configuration

Proceed as described below to configure the sauna according to the conditions of use and/or customer requirements.

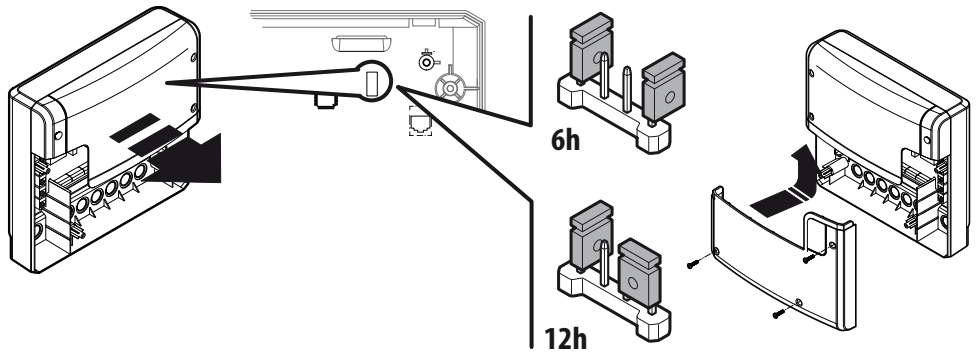
Setting the maximum operating time (public or private use)

■ The time of 6 hours corresponds to "private" use, 12 hours corresponds to "public" use.

⚠ **Disconnect the equipment from the power supply line before making the settings.**

ATTENTION : do not set a 12 hour time frame if the equipment is to be used for personal use.

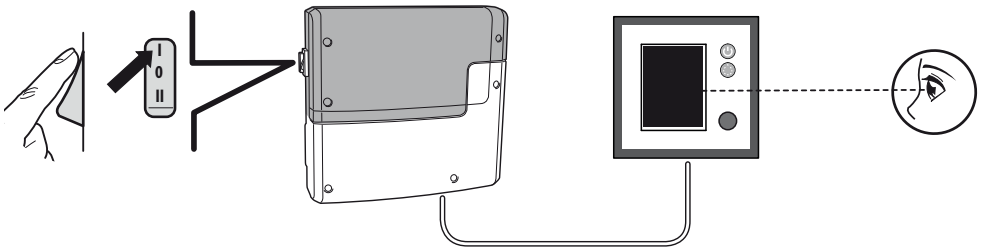
This setting has priority over the adjustment made using the control panel



Turning on

■ Turn on the isolating switch located upstream of the equipment and then turn the switch in the box to position "I" *(position "II" only permits the light to be turned on).*

It is recommended to keep the switch in position "I" and, if necessary, disconnect the power using the isolating switch located upstream of the equipment

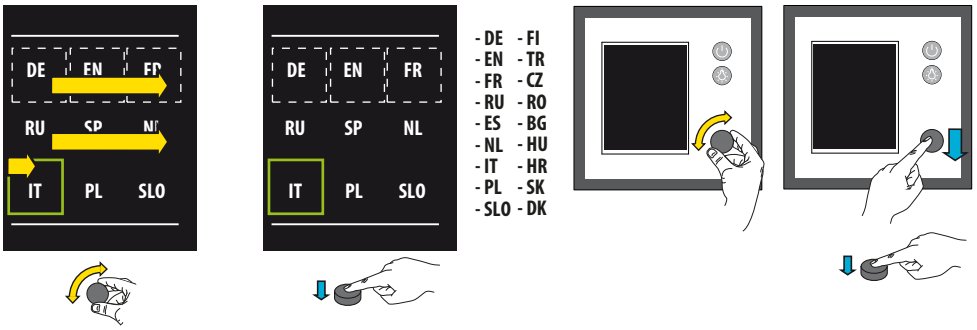


Setting the language

■ When turned on for the first time, the Jacuzzi logo appears as well as the screen for setting the language, proceed as described to set the desired language (*9 languages are shown at a time; to view the remaining ones, continue turning the knob).*

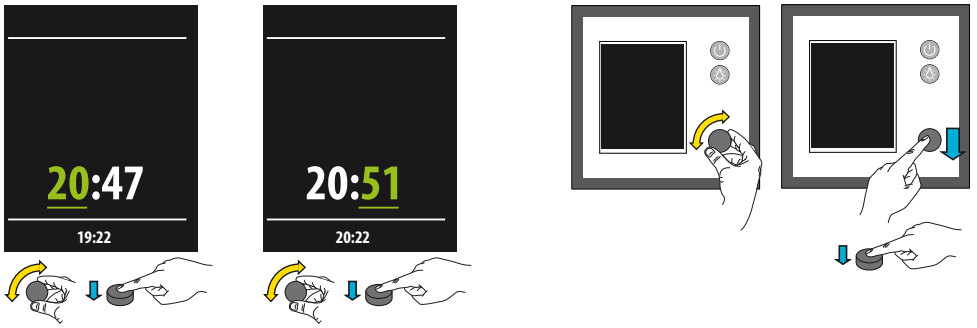
Turning the knob scrolls the menus and changes the displayed values; pressing it makes selections or stores the settings

If no operations are performed for a few seconds, the start-up menu appears



Setting the time

■ Proceed as described to set the time.



Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Setting the date

■ Adjust the day, month and year, proceeding as described for setting the time.

Setting the characteristics of use for the sauna

■ Complete the configuration process by selecting one of the following options:

Private use



Public use



Is the sauna installed in a member country of the European Community?

Yes

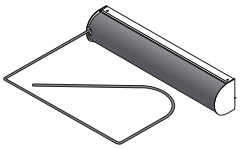


No



Selecting "no" directly displays the stand-by screen

The protection device is optional



Do not select "yes" if this device is not present

is a heater protection device present that makes it possible to turn it on in "timer" mode in complete safety?

Yes



No



If "no" is selected, a message will appear stating that it is impossible to use the automatic heater activation function (via the "timer", programming, etc.)

■ Press the knob to continue the configuration and/or complete it.

Heater for the Finnish sauna
(without steamer)

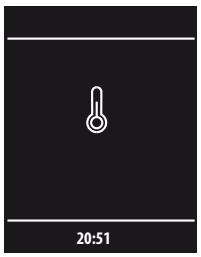


Heater for the bio sauna
(with steamer)



■ Once configuration is complete, the display will show the **stand-by** screen.

Finnish sauna



Bio sauna



Models with bio sauna: *if instead of the % symbol, the ! symbol is displayed, this could indicate that the humidity sensor is disconnected or connected incorrectly, or is malfunctioning. Check that the sensor is connected correctly (respect the order of cable colours, refer to the relative figure).*

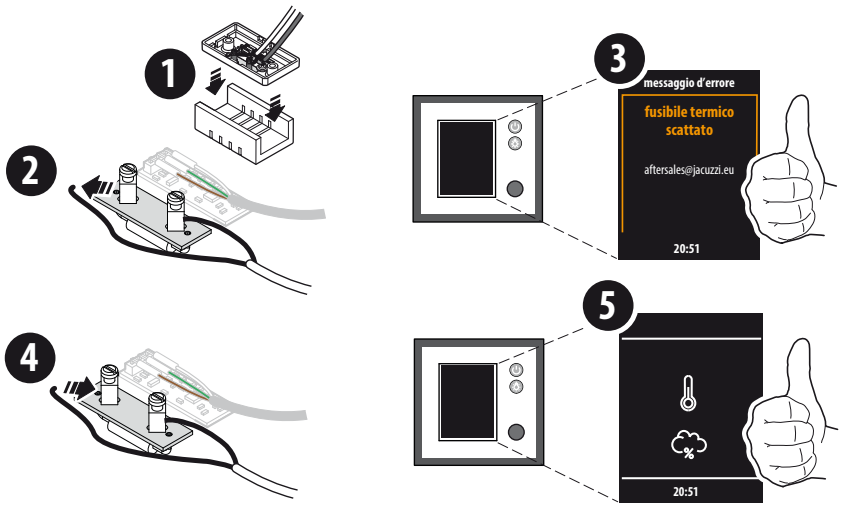
If this does not work, contact an authorized Jacuzzi® service centre.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Thermal fuse test

■ Check that the thermal fuse is operating correctly (located on the sauna roof, above the heater) proceeding as described.

The displayed message depends on the selected language; the e-mail address to use in the case of a fault and/or request for information is also displayed

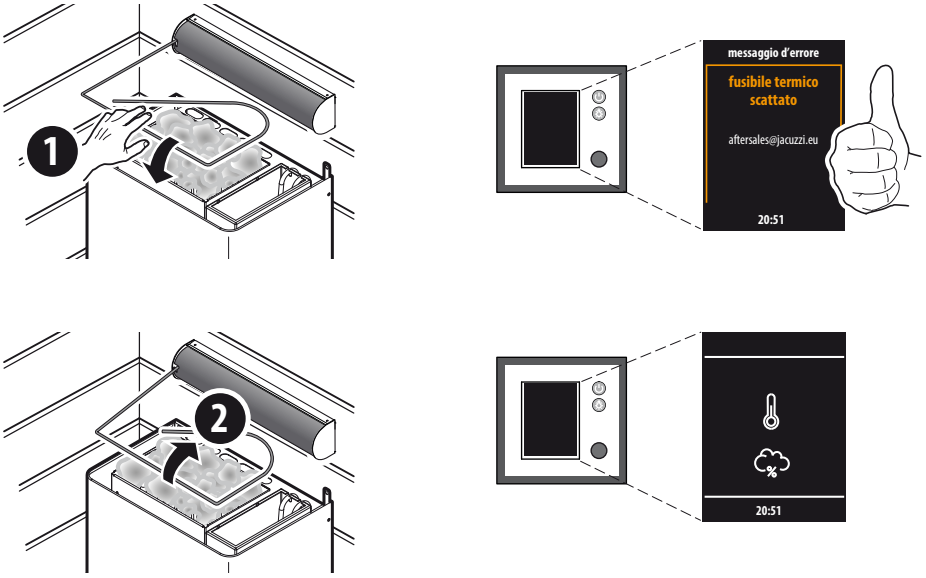


ATTENTION: there is a spare fuse inside the electrical box

Heater protection device test

■ Check that the device (located above the heater) is operating correctly, proceeding as described.

The displayed message depends on the selected language; the e-mail address to use in the case of a fault and/or request for information is also displayed



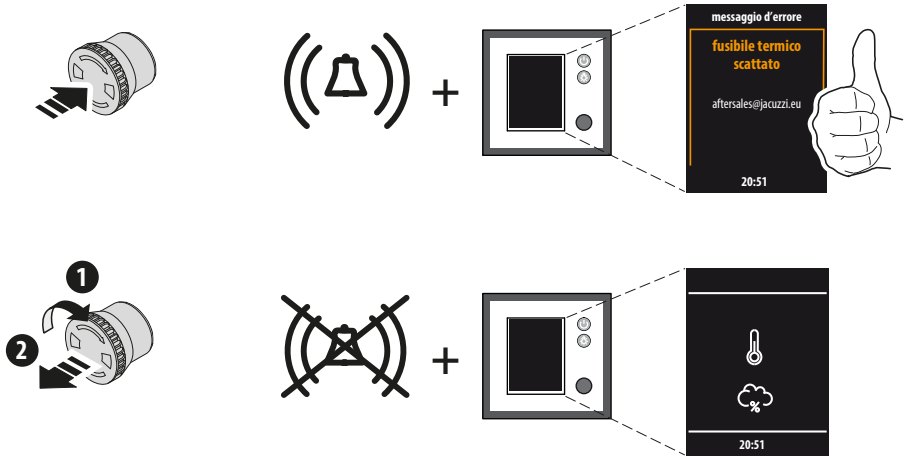
The heater will remain hot for some time, even after switching the system off.

Alarm button test

■ Check that the button is operating correctly, proceeding as described.

The displayed message depends on the selected language; the e-mail address to use in the case of a fault and/or request for information is also displayed

The button is used to turn off the heater and simultaneously activate the alarm circuit (if connected)



The heater will remain hot for some time, even after switching the system off.

Test cycle

■ Refer to the user manual to perform an equipment test cycle.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Extra configurations

■ These configurations are to be used by the installer and/or an authorized Jacuzzi® service centre.

It is recommended to keep the access code in a safe place and only make the indicated settings.

Do not change the parameters for other settings.

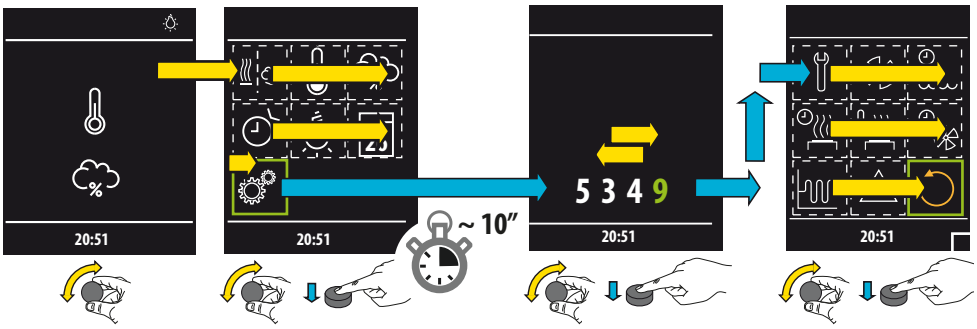
Reset the use (public or private)

■ To change the use from "public" to "private" (or vice versa), select the ⚠ symbol and follow the instructions on the display.

The hardware setting (see "Setting the maximum operating time") has priority over the adjustment made using the control panel.

System "reset" (reset the sauna characteristics)

■ This function makes it possible to zero the system memory and reset the characteristics of use; this can be useful if the panel no longer corresponds to the commands and/or if these characteristics must be changed *(language, country of installation, type of heater, etc.)*.



■ After selecting the ↻ symbol, follow the instructions on the display to zero the system memory and reset the characteristics of use.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Premier allumage/ configuration

Agir comme indiqué ci-dessous pour configurer le sauna, selon les conditions d'utilisation et/ou les exigences du client.

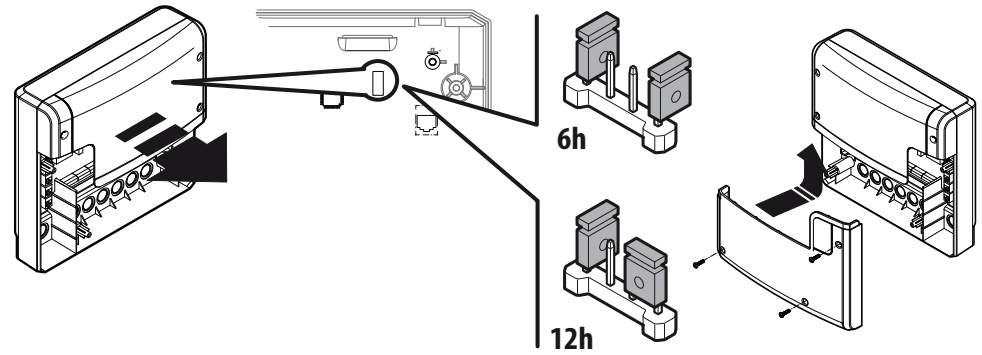
Configurer le temps de fonctionnement maximal (usage publique ou privé)

ATTENTION : ne pas configurer la durée de 12 heures si l'appareil est destiné à un usage privé.

Cette configuration prévaut sur le réglage effectué moyennant le panneau de contrôle

■ Le temps de 6 heures correspond à l'usage "privé", celui de 12 heures correspond à l'usage "publique".

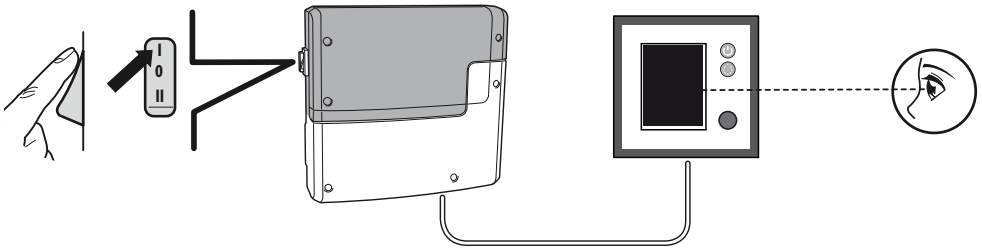
⚠ **Débrancher l'appareil de la ligne d'alimentation avant d'effectuer les réglages.**



Allumage

Il est conseillé de laisser l'interrupteur sur la position "I" et , si nécessaire, de couper la tension moyennant l'interrupteur de sectionnement situé en amont de l'appareil

■ Allumer l'interrupteur de sectionnement situé en amont de l'appareil et agir sur l'interrupteur du boîtier, en l'amenant sur la position "I" *(la position "II" permet uniquement d'allumer la lumière).*

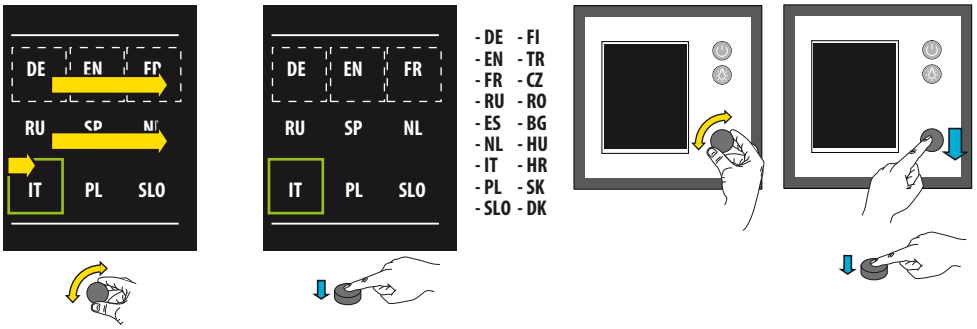


Configurer la langue

En tournant la manette, les menus défilent et les valeurs visualisées varient. Appuyer sur celle-ci pour effectuer les sélections ou mémoriser les configurations

Si aucune opération n'est effectuée pendant quelques secondes, on retourne au menu initial

■ Lors du premier allumage, le logo Jacuzzi et la page-écran de configuration de la langue apparaissent ; agir comme indiqué pour configurer la langue souhaitée (*9 langues à la fois apparaissent, pour visualiser les langues restantes, continuer à tourner la manette).*



Configurer l'heure

■ Agir comme indiqué pour régler l'heure.

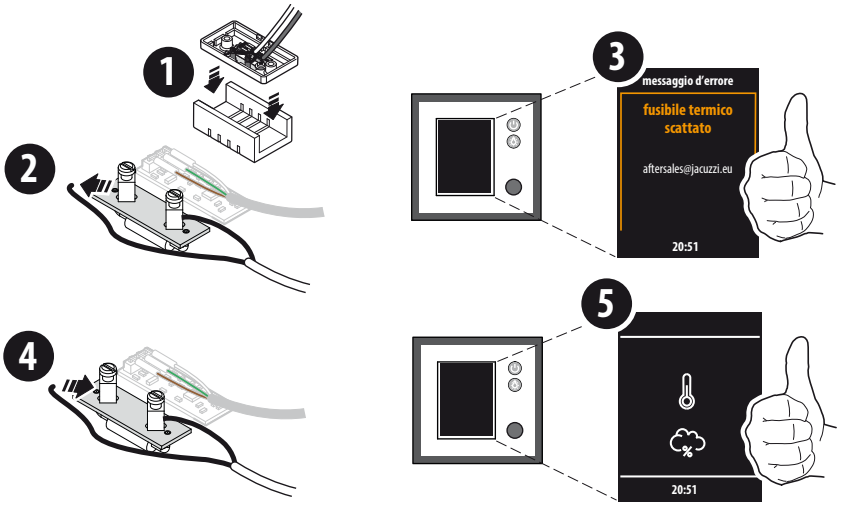


Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Test du thermofusible

■ Vérifier le correct fonctionnement du thermofusible (situé sur le toit du sauna, au-dessus du poêle) en agissant comme indiqué.

Le message visualisé dépend de la langue sélectionnée ; l'adresse e-mail à laquelle s'adresser en cas de pannes et/ou de demande d'informations est par ailleurs indiqués

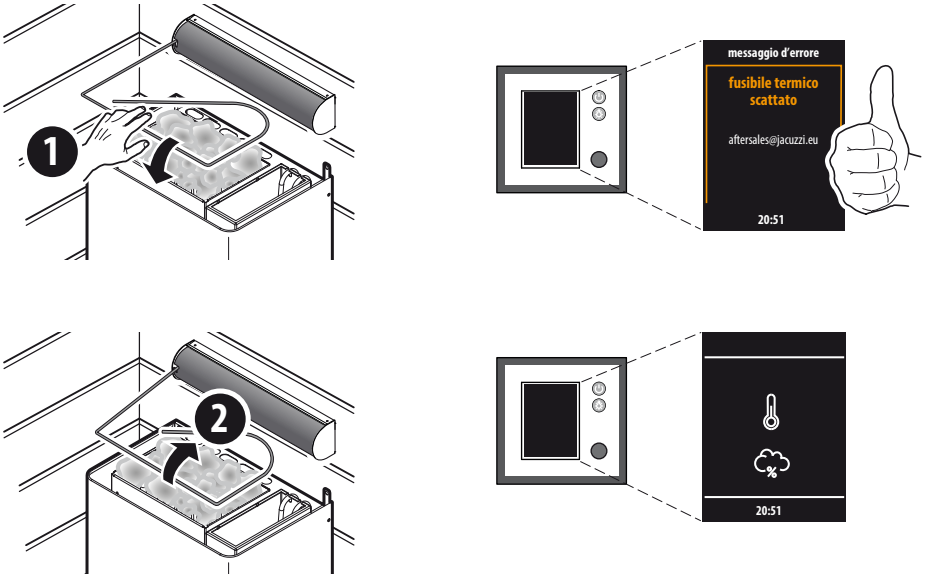


ATTENTION :
un fusible de rechange est présent à l'intérieur du boîtier électronique

Test du dispositif de protection-poêle

■ Vérifier le correct fonctionnement du dispositif (situé au-dessus du poêle) en agissant comme indiqué.

Le message visualisé dépend de la langue sélectionnée ; l'adresse e-mail à laquelle s'adresser en cas de pannes et/ou de demande d'informations est par ailleurs indiqués



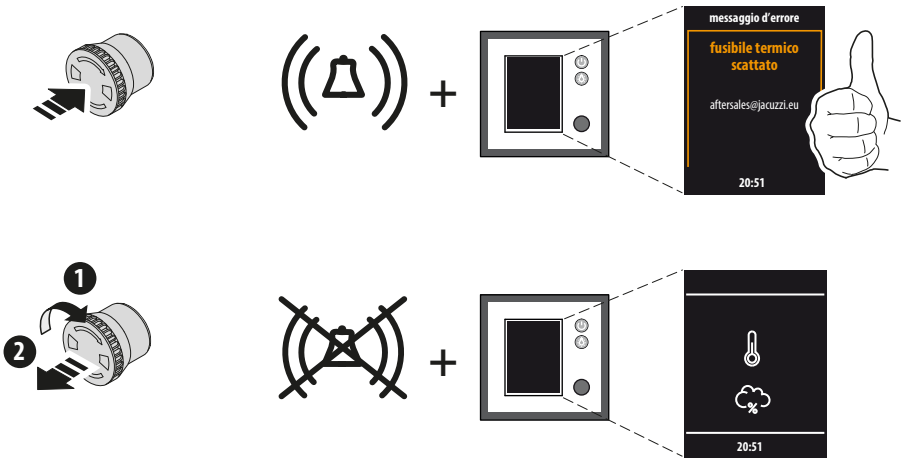
Le poêle reste chaud pendant plusieurs minutes même après son extinction.

Test du bouton-alarme

■ Vérifier le correct fonctionnement du bouton en agissant comme indiqué.

Le message visualisé dépend de la langue sélectionnée ; l'adresse e-mail à laquelle s'adresser en cas de pannes et/ou de demande d'informations est par ailleurs indiqués

Le bouton permet d'éteindre le poêle et en même temps d'activer le circuit d'alarme (si raccordé)



Le poêle reste chaud pendant plusieurs minutes même après son extinction.

Cycle d'essai

■ Se référer au manuel d'utilisation pour effectuer un cycle d'essai de l'appareil.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Configurations extra

■ Ces configurations sont destinées à l'installateur et/ou au Centre d'Assistance Jacuzzi®.

Il est recommandé de conserver le code d'accès dans un lieu sûr et de n'effectuer que les réglages indiqués.

Ne pas changer les paramètres relatifs aux autres réglages.

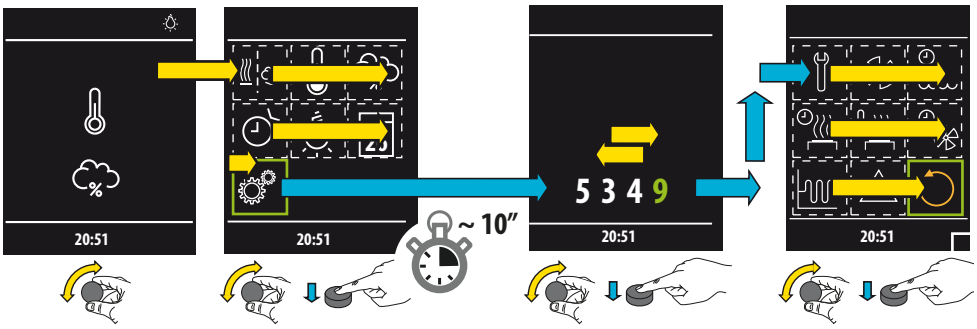
Reconfigurer la destination d'utilisation (publique ou privée)

■ Pour changer la destination d'utilisation de "publique" à "privée" (ou vice-versa), sélectionner le symbole ⚠ et suivre les instructions indiquées sur l'afficheur.

La configuration hardware (voir "Configurer le temps de fonctionnement maximal") prévaut sur le réglage effectué moyennant panneau de contrôle.

"Reset" (réinitialisation) du système (reconfigurer les caractéristiques du sauna)

■ Cette fonction permet de remettre à zéro la mémoire du système et de reconfigurer les caractéristiques d'utilisation ; cela peut s'avérer utile lorsque le panneau ne répond plus aux commandes et/ou lorsqu'il faut changer ces caractéristiques *(langue, pays d'installation, type de poêle, etc).*



■ Après avoir sélectionné le symbole ↻, suivre les instructions indiquées sur l'afficheur pour remettre à zéro la mémoire du système et reconfigurer les caractéristiques d'utilisation.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Erstes Einschalten/ Konfiguration

Gehen Sie wie nachstehend beschrieben vor, um die Sauna gemäß den Nutzungsbedingungen und/oder Anforderungen des Kunden einzurichten.

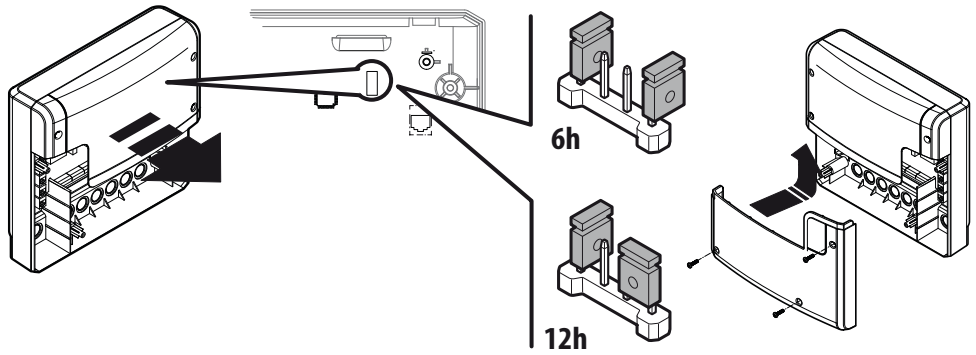
Einstellen der maximalen Betriebsdauer (öffentliche oder private Nutzung)

■ Die Dauer von 6 Stunden entspricht der „privaten" Nutzung und die von 12 Stunden der „öffentlichen" Nutzung.

⚠ **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Einstellungen vornehmen.**

ACHTUNG: Die Dauer von 12 nicht einstellen, wenn das Gerät für den privaten Gebrauch bestimmt ist.

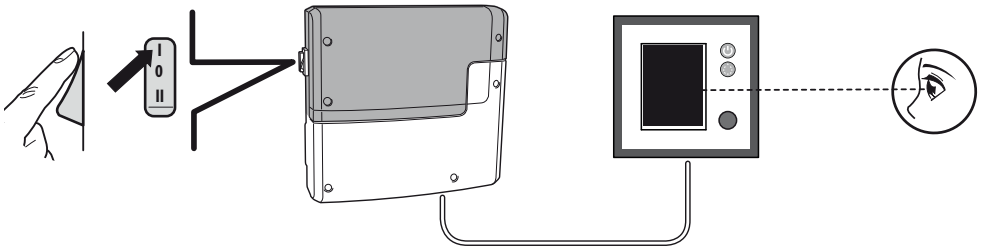
Diese Einstellung hat Vorrang vor der Einstellung, die am Bedienfeld vorgenommen wird.



Einschalten

■ Schalten Sie den Trennschalter ein, der dem Gerät vorgelagert ist, und bringen Sie dann den Schalter des Kastens auf die Position „I" *(die Position „II" gestattet nur das Einschalten der Beleuchtung).*

Es empfiehlt sich, den Schalter in der Position „I" zu lassen und bei Bedarf die Stromversorgung mithilfe des Trennschalters abzuschalten, der dem Gerät vorgelagert installiert ist.

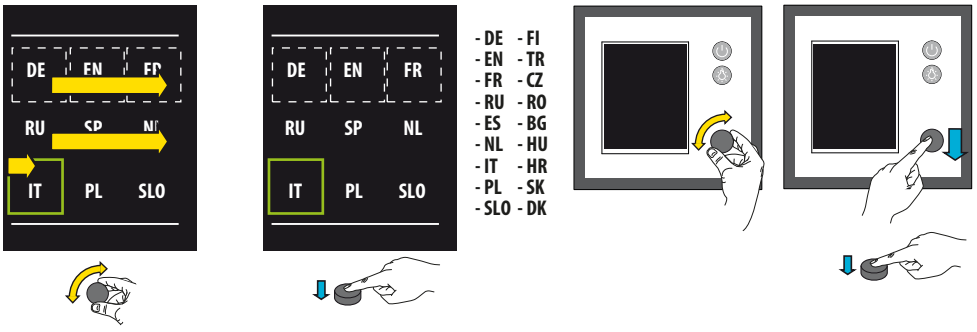


Einstellen der Sprache

■ Beim ersten Einschalten erscheint das Jacuzzi-Logo und dann der Bildschirm für die Auswahl der Sprache; gehen Sie wie beschrieben vor, um die gewünschte Sprache einzustellen (*Es werden 9 Sprachen auf einmal angezeigt; wenn die gewünschte Sprache nicht dabei ist, drehen Sie den Drehknopf weiter.).*

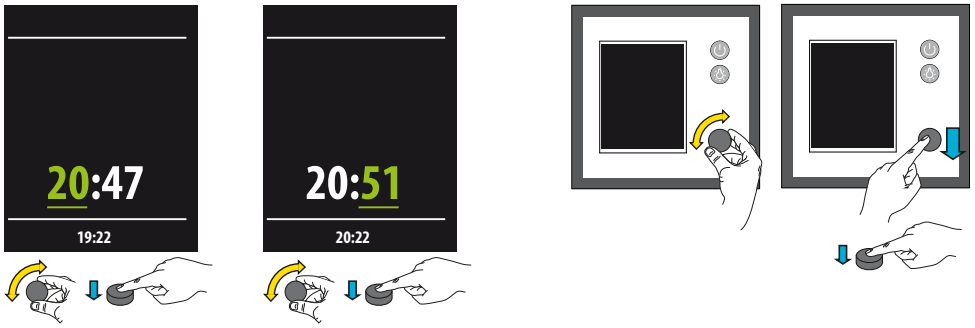
Durch Drehen des Drehknopfs können die Menüs durchgeblättert und die angezeigten Werte verändert werden; durch Drücken des Drehknopfs kann eine Auswahl getroffen oder die vorgenommenen Einstellungen gespeichert werden.

Wenn der Drehknopf für mehrere Sekunden nicht betätigt wird, kehrt das Display zum Startbildschirm zurück.



Einstellen der Uhrzeit

■ Gehen Sie wie beschrieben vor, um die Uhrzeit einzustellen.

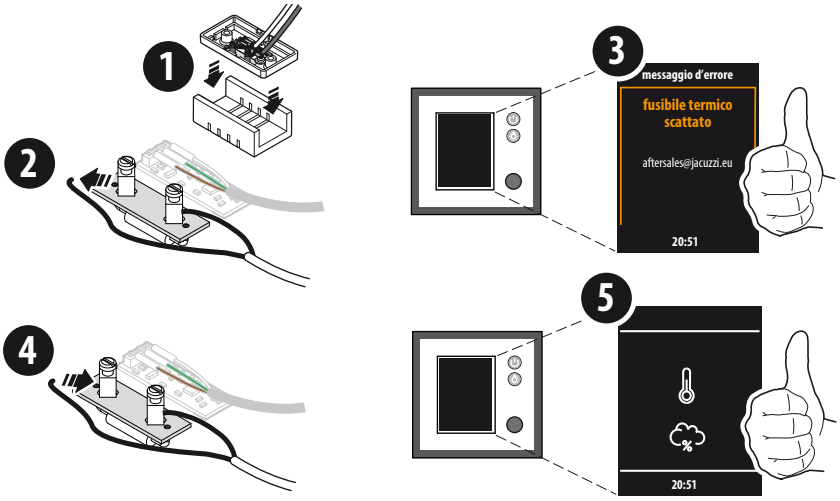


Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Test der Temperatursicherung

■ Prüfen Sie, dass die Temperatursicherung (auf dem Dach der Sauna, über dem Ofen) korrekt funktioniert, indem Sie wie folgt vorgehen.

Die angezeigte Meldung variiert je nach gewählter Sprache; die E-Mail-Adresse zur Kontaktaufnahme bei Pannen und / oder Informationsanfragen wird angezeigt

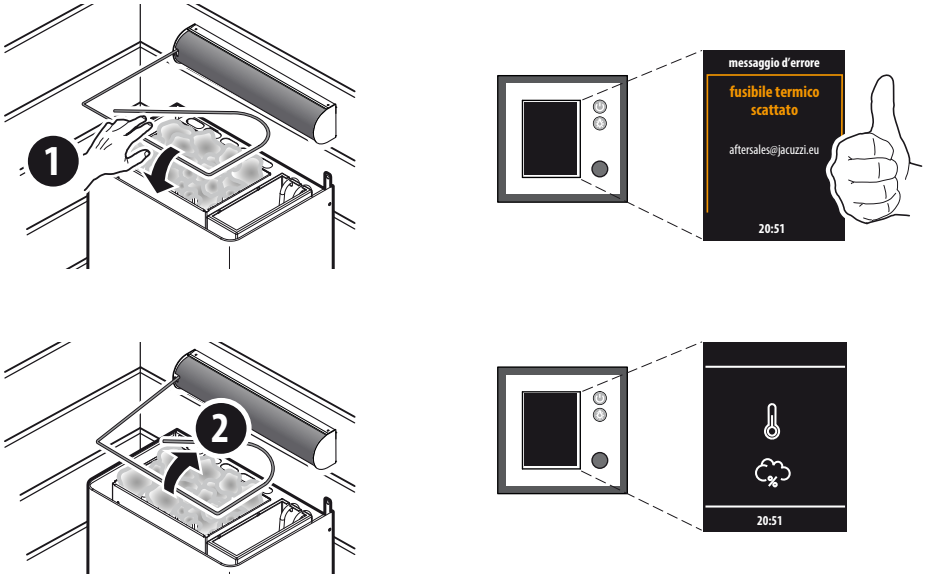


ACHTUNG:
Im Inneren des Anschlusskastens befindet sich eine Ersatzsicherung

Test der Schutzvorrichtung für den Ofen

■ Prüfen Sie die korrekte Funktionsweise der Vorrichtung (über dem Ofen), indem Sie wie folgt vorgehen.

Die angezeigte Meldung variiert je nach gewählter Sprache; die E-Mail-Adresse zur Kontaktaufnahme bei Pannen und / oder Informationsanfragen wird angezeigt



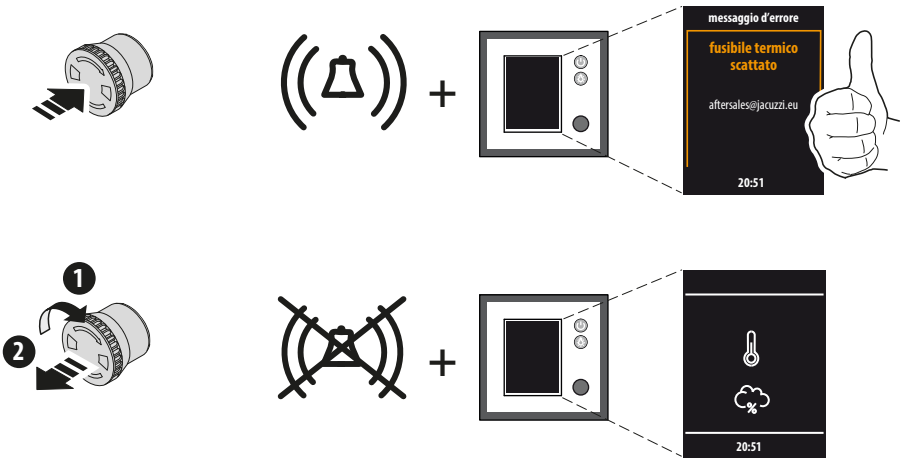
Der Ofen bleibt auch nach dem Ausschalten noch einige Minuten heiß.

Test der Alarm-Taste

■ Prüfen Sie die korrekte Funktionsweise der Taste, indem Sie wie folgt vorgehen.

Die angezeigte Meldung variiert je nach gewählter Sprache; die E-Mail-Adresse zur Kontaktaufnahme bei Pannen und / oder Informationsanfragen wird angezeigt

Die Taste gestattet das Abschalten des Ofens und gleichzeitig die Aktivierung des Alarmkreises (wenn angeschlossen).



Der Ofen bleibt auch nach dem Ausschalten noch einige Minuten heiß.

Probedurchlauf

■ Für die Durchführung eines Probedurchlaufs siehe die Gebrauchsanleitung.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Primer encendido/ configuración

Siga estas instrucciones para configurar la sauna, de acuerdo con las condiciones de uso y/o las preferencias del cliente.

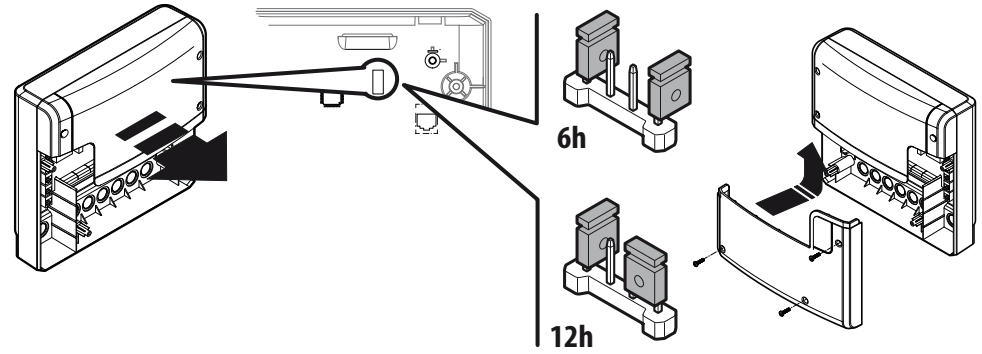
Ajuste del tiempo máximo de funcionamiento (uso público o particular)

ATENCIÓN: no ajuste la duración a 12 horas si el equipo está destinado a uso particular.

Este ajuste tiene prioridad sobre el realizado con el panel de control

■ El tiempo de 6 horas se refiere al uso "particular", y el de 12 horas al uso "público".

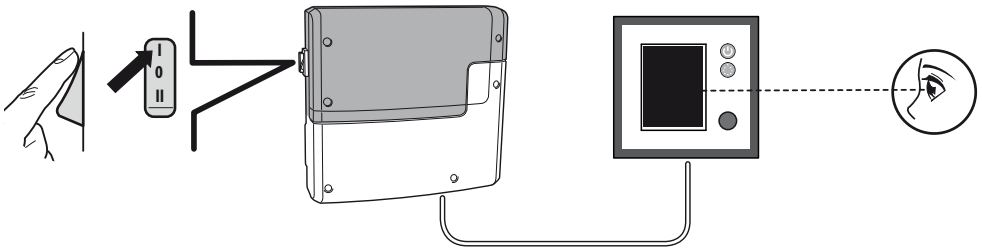
⚠ **Antes de realizar los ajustes, desconecte el equipo de la línea de alimentación.**



Encendido

Se recomienda dejar el interruptor en la posición "I" y, en caso necesario, cortar la alimentación mediante el interruptor de corte situado aguas arriba del equipo

■ Encienda el interruptor de corte situado aguas arriba del equipo y accione el interruptor de la caja, poniéndolo en la posición "I" *(la posición "II" permite únicamente encender la luz).*

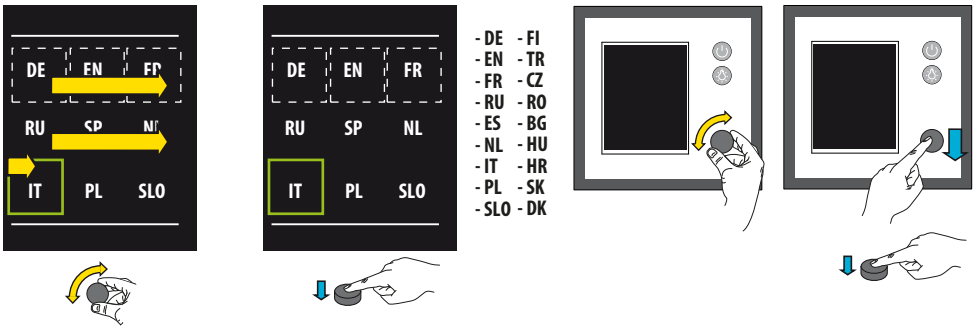


Selección de idioma

Girando el mando se pasa de un menú a otro y se modifican los valores mostrados; pulsándolo se seleccionan los parámetros o se guardan los ajustes

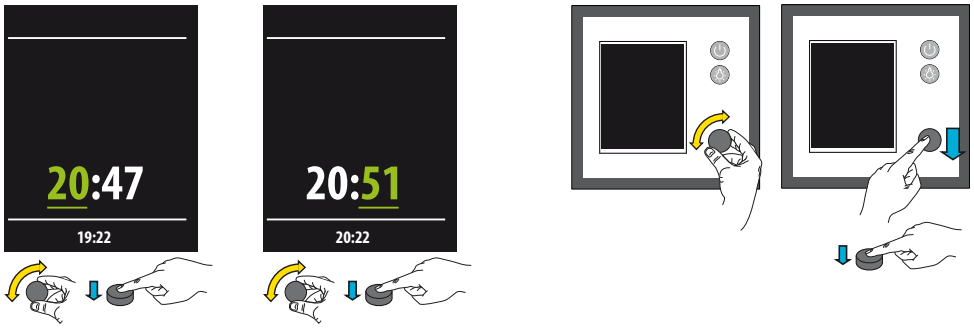
Si transcurren unos segundos sin que se realicen operaciones, se vuelve al menú inicial

■ Durante el primer encendido, aparece el logo de Jacuzzi, seguido de la pantalla de selección de idioma; siga el procedimiento indicado para seleccionar el idioma deseado (*los idiomas se muestran de 9 en 9; para ver los siguientes, siga girando el mando).*



Ajuste de la hora

■ Siga el procedimiento indicado para ajustar la hora.



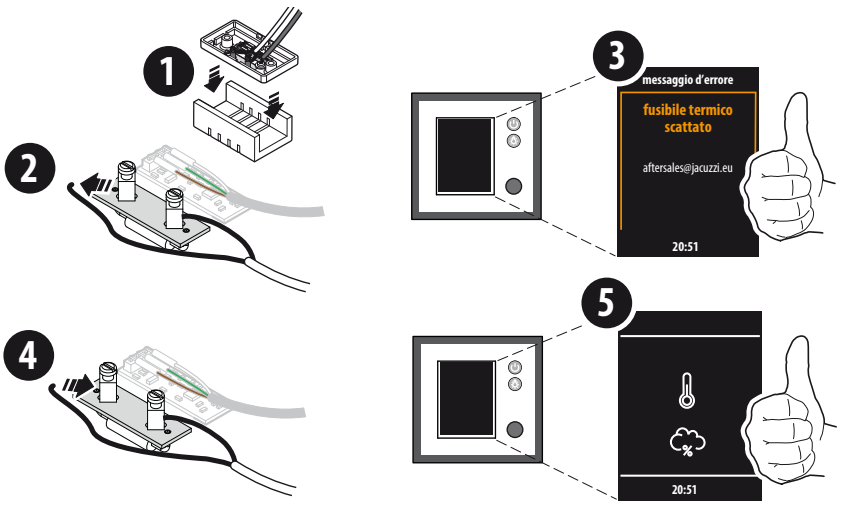
Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Prueba del termofusible

■ Compruebe que el termofusible (situado en el techo de la sauna, por encima de la estufa) funcione correctamente, siguiendo el procedimiento indicado.

El mensaje mostrado depende del idioma seleccionado; también se indica la dirección de correo electrónico que se debe utilizar en caso de averías y/o consultas

ATENCIÓN: la caja eléctrica contiene un fusible de recambio

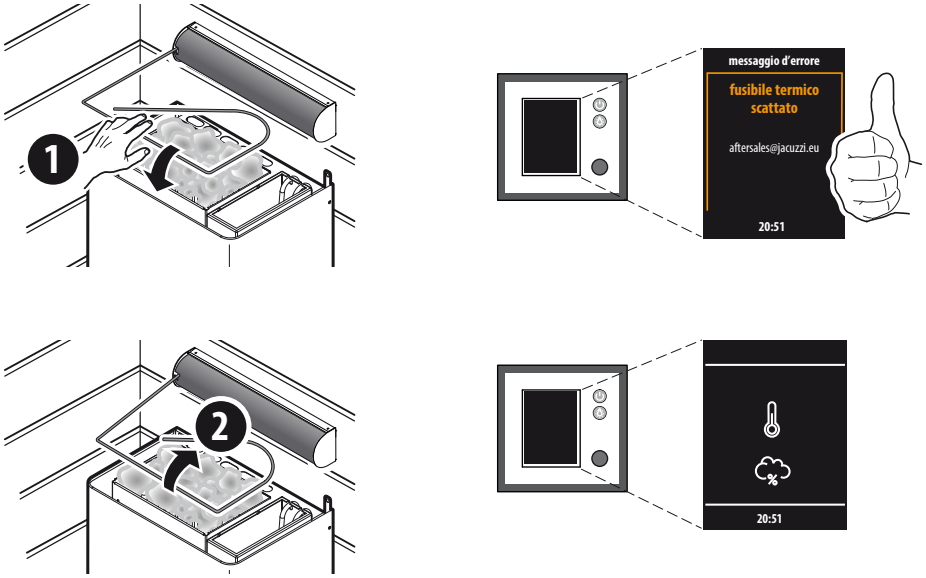


Prueba del dispositivo de protección de la estufa

■ Compruebe que el dispositivo (situado por encima de la estufa) funcione correctamente, siguiendo el procedimiento indicado.

El mensaje mostrado depende del idioma seleccionado; también se indica la dirección de correo electrónico que se debe utilizar en caso de averías y/o consultas

La estufa permanece caliente durante unos minutos después del apagado.



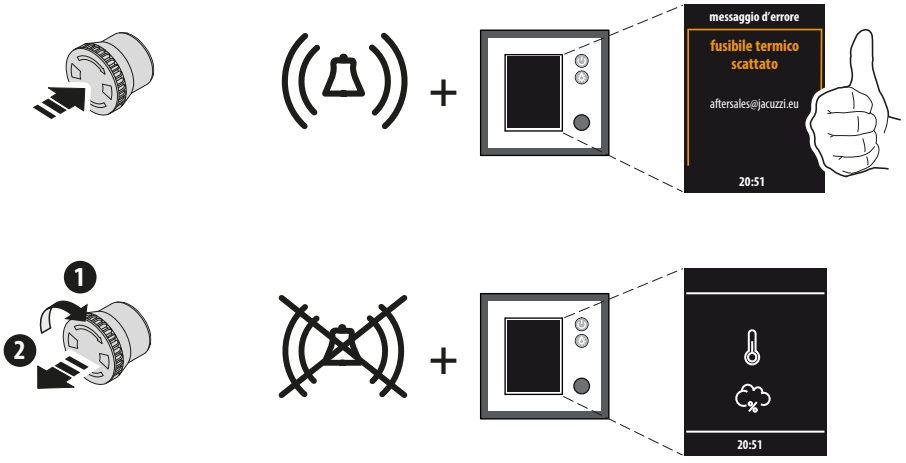
Prueba del botón de alarma

■ Compruebe que el botón funcione correctamente, siguiendo el procedimiento indicado.

El mensaje mostrado depende del idioma seleccionado; también se indica la dirección de correo electrónico que se debe utilizar en caso de averías y/o consultas

El botón permite apagar la estufa y activar al mismo tiempo el circuito de alarma (si está conectado)

La estufa permanece caliente durante unos minutos después del apagado.



Ciclo de prueba

■ Consulte el manual de uso para realizar un ciclo de prueba del equipo.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Первое включение/ конфигурация

Для конфигурации сауны следует действовать в соответствии с приведенными далее указаниями, условиями эксплуатации и/или требованиями Заказчика.

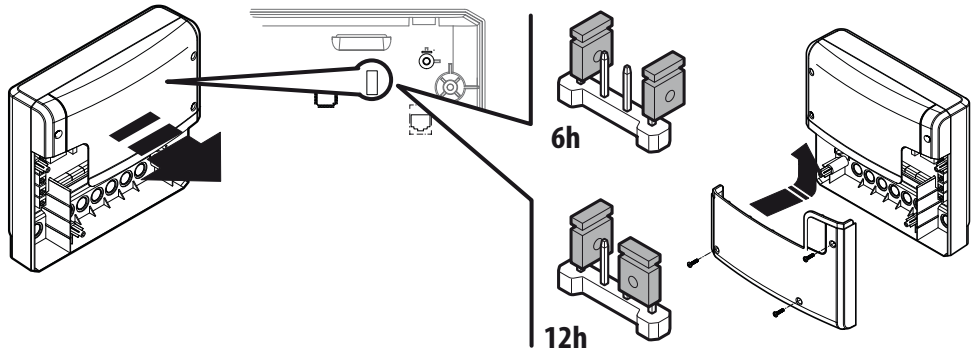
Настройка максимального времени функционирования (использование в общественных или частных целях)

■ Время 6 часов соответствует использованию "в частных целях", 12 часов соответствует использованию "в общественных целях".

Отсоединить оборудование от линии электропитания перед выполнением настроек.

ВНИМАНИЕ: не устанавливать длительность 12 часов, если сауна предназначена для частного использования.

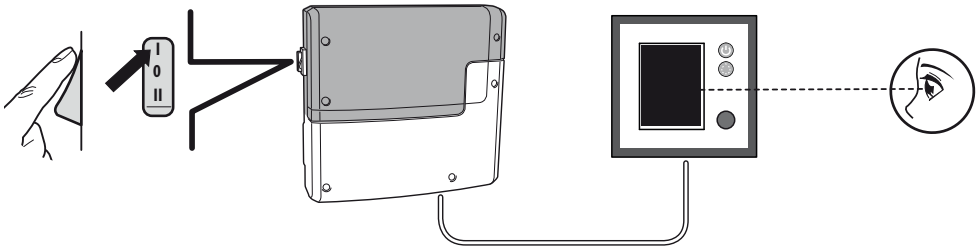
Данная настройка преобладает над регулировкой, выполненной через панель управления



Включение

■ Включить выключатель, расположенный перед устройством, и нажать на выключатель коробки, переводя его в положение "I" *(положение "II" позволяет только подключить подсветку).*

Рекомендуется оставлять выключатель в положении "I" и, когда это необходимо, отключить напряжение через выключатель, расположенный перед устройством

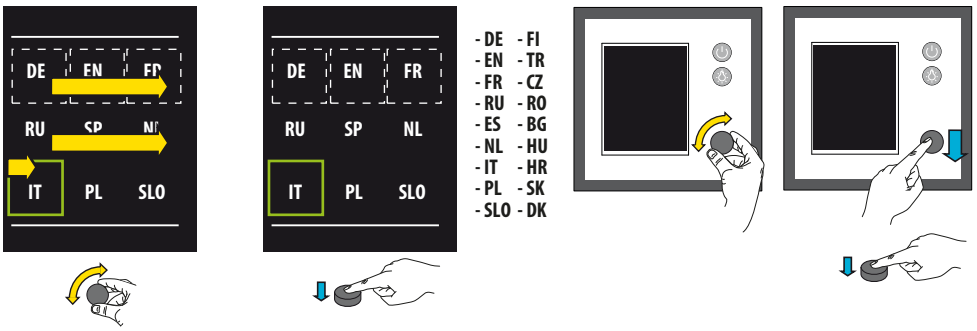


Настройка языка

■ При первом включении, появляется логотип Jacuzzi, а также экранное изображение, соответствующее языковой настройке; следует действовать в соответствии с указаниями для настройки желаемого языка (*отображаются 9 языков за раз; для визуализации оставшихся, продолжать поворачивать ручку).*

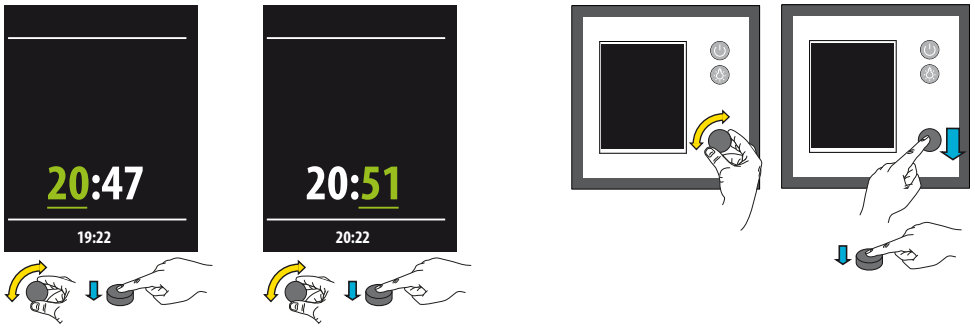
Поворачивая ручку, прокручиваются меню и изменяются отображаемые значения, путем ее нажатия, осуществляется выбор или сохранение настроек

В случае если операции не выполняются в течение нескольких секунд, происходит возврат к начальному меню



Настройка времени

■ Действовать в соответствии с указаниями для настройки времени.



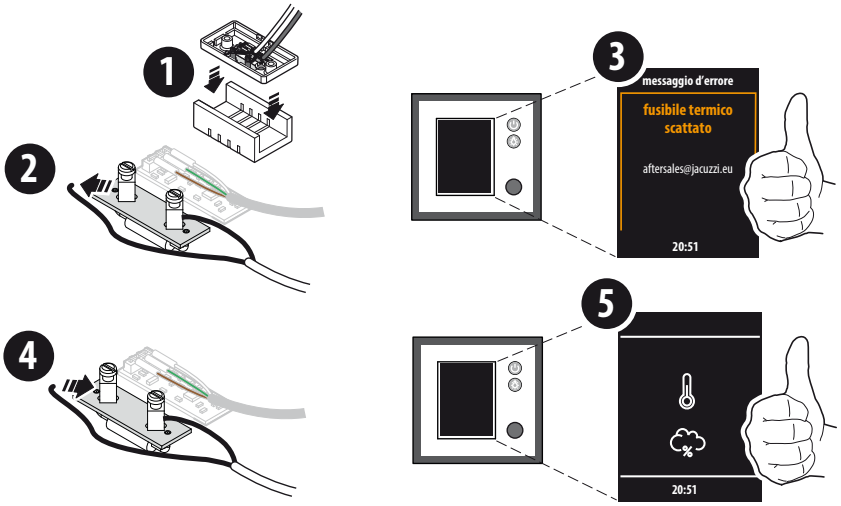
Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Тест функционирования теплового плавкого предохранителя

Отображаемое сообщение зависит от выбранного языка; отображается адрес электронной почты для связи в случае сбоев и / или информационных запросов

ВНИМАНИЕ: внутри электрической коробки предусмотрен запасной плавкий предохранитель

■ Проверить соответствующее функционирование теплового плавкого предохранителя (расположенного на кровле сауны, над печью), действуя в соответствии с указаниями.

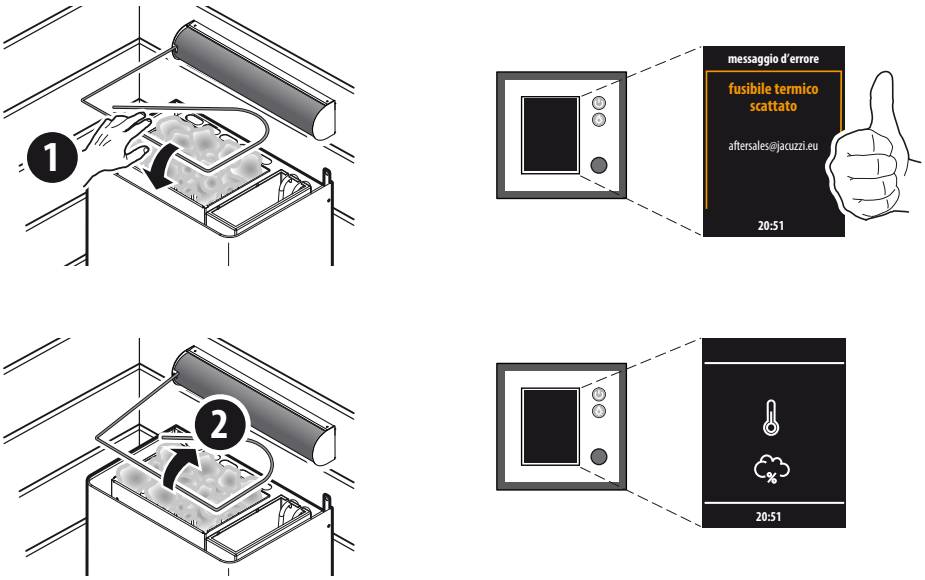


Тест защитного устройства печи

Отображаемое сообщение зависит от выбранного языка; отображается адрес электронной почты для связи в случае сбоев и / или информационных запросов

Печь остается горячей на протяжении нескольких минут, даже после выключения.

■ Проверить соответствующее функционирование устройства (расположенного над печью), действуя в соответствии с указаниями.



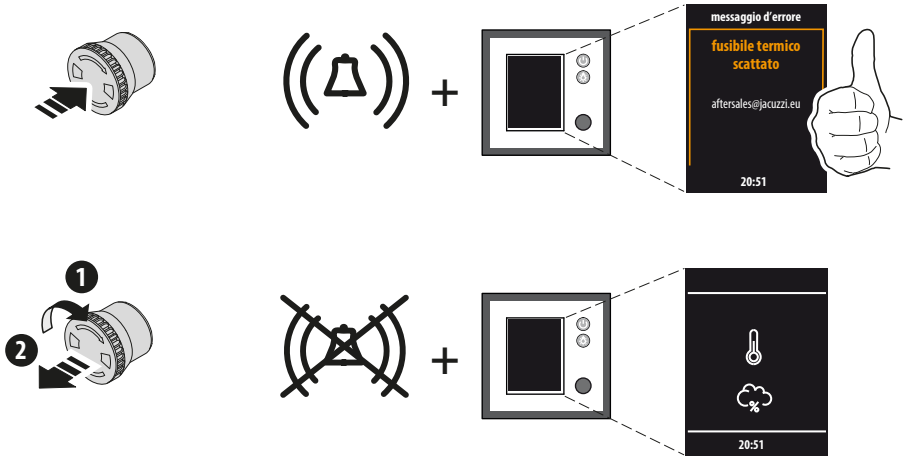
Тест аварийной кнопки

Отображаемое сообщение зависит от выбранного языка; отображается адрес электронной почты для связи в случае сбоев и / или информационных запросов

Кнопка позволяет выключить печь и одновременно активировать аварийный контур (если он подсоединен)

Печь остается горячей на протяжении нескольких минут, даже после выключения.

■ Проверить соответствующее функционирование кнопки, действуя в соответствии с указаниями.



Пробный цикл

■ Смотрите руководство по эксплуатации для пробного цикла оборудования.

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

Jacuzzi Europe S.p.A. © 2022

JACUZZI® EUROPE S.P.A.
Pontebbana, km 97,200
33098 Valvasone Arzene (PN) • Italia
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278
Via Copernico 38 • 20125 Milano (MI) • Italia
Tel. +39 02 8725 9325
www.jacuzzi.com • info@jacuzzi.eu

JACUZZI® BATHROOM ESPAÑA
Av. Josep Tarradellas, 123. 9ª Planta. • 08029 Barcelona • España
Teléfono +34-932-385-031 - Móvil: +34-607 807 645
www.jacuzzi.es

JACUZZI® FRANCE S.A.S.
8, route de Paris • 03305 Cusset • France
Tél. +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax +33 (0)4 70 97 41 90
www.jacuzzi.fr • info@jacuzzifrance.com

JACUZZI SPA AND BATH LTD
8 Turnberry Park • Turnberry Road • Gildersome • Leeds
West Yorkshire • LS27 7LE
United Kingdom

JACUZZI® WHIRLPOOL GMBH
Hauptstrasse 9-11 • D-71116 Gärtringen • Deutschland
Tel. +49 (0)7034 28790 0
www.jacuzzi.de • info-de@jacuzzi.eu

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y caracteristicas indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.

Management System ISO 9001:2015
TÜVRheInland CERTIFIED
www.tuv.com ID 9105019305

220109920

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • MARCH 2023

take care and live RECYCLE !